



مولانا آزاد لائبریری



مسلم یونیورسٹی علی گڑھ

ڈاکٹر رام بابو سکسینہ کلکشن

(عطیہ: مسز اقبال سکسینہ)

دست بهادر رام بابو سکینه و با خدمت به

کشف حلقه

۲۵  
۲۶ جولائی

۱۵۸۱



# حیدرآباد کی نسوانی دنیا

مُصَنَّف

نصیر الدین ہاشمی

۱۳۴۳ھ  
۱۹۲۷ء

ادارہ ادیب حیدرآباد

۲  
۴۱

قیمت



M.A.LIBRARY, A.M.U.



1132636

۴۲۶۳۶



۱۹۳۹

# انتساب

۱۹۳۹

میں اپنی اس ناچیز تصنیف کو بعد فخر و مباہات علما حضرت سر انیس

شہزادی و شہوار و ردائیکیم صاحبہ با نقابہا کے اسم گرامی سے معنون کرنے کی عزت

حاصل کرتا ہوں جسکی اجازت کمال سرپرستی علم مجھے عطا فرمائی گئی ہے۔



کلاہ گوشہ دہقاں بر آفتاب رسید

ہاشمی

11012

110

(110)

# فہرست مضامین

صفحہ نمبر	عنوان	صفحہ نمبر	صفحہ نمبر	عنوان	صفحہ نمبر
۵۳	بیگم مہدی نواز جنگ	۱۶	۱	فہرست ہذا	۱
۵۸	منزل کرکٹ رائے	۱۷	۳	حرف آغاز	۲
۶۰	بیگم بہادر خان	۱۸	۶	پیش لفظ	۳
۶۲	منزل ستم جنگ	۱۹	۸	مقدمہ	۴
۶۴	منزل ہندی	۲۰	۱۲	جید آباد کے تئیس ستارے	۵
۶۶	بیگم زین یار جنگ	۲۱	۱۳	علیہا حضرت شہزادی و شہزاد	۶
۶۸	معصومہ بیگم	۲۲	۲۲	شہزادی نیلو فرحت بیگم صاحبہ	۷
۷۰	نور النساء بیگم	۲۳	۲۶	صاحبزادی نفیس النساء بیگم صاحبہ	۸
۷۳	سکینہ بیگم	۲۴	۳۱	بیگم ولی الدولہ	۹
۷۷	جہاں بانو بیگم	۲۵	۳۲	بیگم نگہ بیار جنگ	۱۰
۸۱	بشیر النساء بیگم	۲۶	۳۶	بیگم کمال یار جنگ	۱۱
۸۳	مس پدمجانا نائیڈو	۲۷	۳۸	لیڈی مہدی یار جنگ	۱۲
۸۵	مس لیلی اسنی نائیڈو	۲۸	۴۱	رائی شامراج	۱۳
۸۸	ڈاکٹر مسمر مری کنڈے	۲۹	۴۳	منزل سروجنی نائیڈو	۱۴
۸۹	ڈاکٹر صاحبہ الحید بیگم	۳۰	۴۷	صفر بیگم بہاویں مرزا	۱۵

۱۰۶	منہر اوہل ریڈی	۳۸	۹۱	منہر چار	۳۱
۱۰۹	چیدر بابا کی عورتیں	۳۹	۹۳	منہر بادشاہ بیگم صوفی	۳۲
۱۴۸	خواتین دکن کی ادبی خدمت	۴۰	۹۵	منہر طیبہ باقر علی خان	۳۳
۱۶۰	جدید دؤب نسوان	۴۱	۹۸	بیگم امیر حسن	۳۴
۱۶۰	طبقتہ نسوان کے ذرائع تعلیمیت	۴۲	۱۰۰	مس ایڈلاڈ لالہ	۳۵
۱۶۸	پہارے خاندان کی عورتیں	۴۳	۱۰۲	منہر پلے	۳۶
			۱۰۴	الحاج قیسری بیگم	۳۷

بسم اللہ الرحمن الرحیم

## حرف آغاز

میری اس کتاب میں پانچ مطبوعہ اور ایک غیر مطبوعہ مضمون شریک ہیں  
پانچ مطبوعہ مضامین یہ ہیں :-

- ۱۔ حیدرآباد کی عورتیں ۲۔ خواتین و کمں کی ادبی خدمات
- ۳۔ جدید ادب نسوان ۴۔ طبقہ نسوان کے ذرائع معیشت
- ۵۔ ہمارے خاندان کی عورتیں۔

غیر مطبوعہ مضمون ”حیدرآباد کے تیس سارے“ کے عنوان سے لکھا گیا ہے  
اس میں تیس خواتین و کمں کے مختصر حالات درج کئے گئے ہیں۔ میرا عقیدہ ہے کہ  
جب تک کسی ملک کی عورتیں ترقی نہ کریں اس وقت تک اس ملک و قوم کی ترقی  
نہیں ہو سکتی۔ ہماری ترقی نئی پود کی بہتری میں مضمر ہے۔ اسکے لئے بچے کی تعلیم  
عمدہ اخلاق اور بہترین تربیت کی آمیزش ہونی چاہیے تاکہ آگے چل کر وہ میدان  
حاصل میں کامیاب اور سرخ رو ہو سکے۔ عورتیں ہی ماں بنتی ہیں۔ اس لئے  
ان کی ترقی مقدم ہے۔ بوجہ وہ خواتین کے کاغذ ہماری نئی نسل کے لئے چراغ  
ہدایت اور جمع عمل بنتے ہیں۔ اس لئے مشاہیر خواتین کے مختصر حالات قلمبند

کئے گئے ہیں جو کسی نہ کسی وجہ سے خاص شخصیت کی مالک ہیں۔ نیز اس کتاب کے ذریعہ اردو زبان میں پہلی مرتبہ ہر کہنیں شہزادی و شہو اور دراندہ بیگم صاحبہ۔ شہزادی نیلو فرحنت بیگم صاحبہ اور صاحبزادی نفیس النساء بیگم صاحبہ کے حالات شائع ہو رہے ہیں جو کتاب کے لئے موجب زینت ہیں۔

ناشر گزاری ہوگی اگر میں سس لیلامنی ٹائیڈ بی۔ اے آنرز (اکسن) کا نام نہوں جن کی محسربانی اور توجہ فرمائی سے ہر مائی نس شہزادی برا رکے حالات کہنے میں مدد ملی اور جنہوں نے علیا حضرت شہزادی صاحبہ کے اسم گرامی اس کتاب کو معنون کرنے کی اجازت کے حصول میں مدد دے کر مجھے مزید نمونہ کا موقع دیا۔ انکی وجہ سے میرا دیریری کتاب کا مرتبہ بلند اور ارفع ہو گیا ہے۔ جناب نواب شہید یار جنگ بہادر کا شکر یہ بھی ضروری ہے کیونکہ آپنے ازراہ علم دوستی شہزادی نیلو فرحنت بیگم صاحبہ کے حالات غور و خوص سے ملاحظہ کرنے کی جہمت گوارا فرمائی۔ نیز مسر نواب قادر یار جنگ کا سپاس گزاریوں جنکی توجہ فرمائی سے صاحبزادی نفیس النساء بیگم صاحبہ کے حالات ہمدست ہوئے۔

ان کے علاوہ محترمہ صغرا بیگم ہمایوں مرزا کا شکر یہ ادا کرتا ہوں جنہوں نے پیش لفظ کہنے کی زحمت گوارا فرمائی۔ نیز مکرمہ بشیر النساء بیگم کا نام لینا لازمی ہے جن کا جامع مقدمہ میری کتاب کے لئے خاص اہمیت رکھتا ہے۔

مخفی نہ رہے کہ پیش لفظ اور مقدمہ آج سے دو سال پہلے صرف اول ذکر پانچ مضامین کے متعلق لکھا گیا تھا۔

اس موقع پر مجھے ادارہ ادب جدید کا تذکرہ اور شکر یہ ضروری ہے جو

جید رآباد کا ایک جدید اور قابل قدر ادارہ ہے جس نے تھوڑے ہی عرصہ میں  
 کئی بہترین کتابیں شائع کر کے ناموری حاصل کر لی ہے۔  
 امید ہے کہ میری یہ کتاب خواتین کے لئے ضیافت طبع اور نرتی کی  
 انگ پیدا کرنے کا موجب ہوگی۔

فقط۔  
 نصیر الدین شہمی

(جید رآباد دکن)

جمادی الاول ۱۳۶۳ھ  
 ۱۹۴۲ء



## پیش لفظ

— (ازجاہ منصفہ ایگم سہایوں مرزا) —

جناب نصیر الدین ہاشمی صاحب کا نام محتاج تعارف نہیں۔ آپ کے بہت سے تصانیف ہیں چند کے نام لکھتی ہوں۔

دکن میں اردو۔ یورپ میں کئی مخطوطات۔ حضرت امجد کی شاعری۔ مکتوبات امجد۔ مقالات ہاشمی۔ رہبر مغرب

خواتین عہد عثمانی وغیرہ

اسکے سوائے اکثر رسالوں میں مضامین بھی لکھا کرتے ہیں جو مقبول ہوتے ہیں۔ سب سے بڑی خوبی مضامین میں یہ ہوتی ہے کہ عورتوں کی ترقی اور بھلائی کے لئے آپ کا قلم روانی سے چلتا ہے۔ ہمیشہ آپ کو فکر ہے کہ عورتیں ترقی کریں۔ ان کا خیال ہے کہ جب تک عورتیں تعلیم یافتہ نہ ہوں گی مرد ترقی نہیں کر سکتے۔ آپ کا یہ خیال بہت ٹھیک ہے لیکن اکثر مرد اپنے ہی فرقہ کی ترقی کی فکر میں لگے رہتے ہیں ان کو عورتوں کی ترقی کا خیال ہی نہیں ہوتا۔ ہاشمی صاحب کی یہ کتاب جس کا نام

انہوں نے جیہ رآباد کی نسوانی دنیا ترکھا ہے۔ اس میں کہ مضامین بھی عورتوں کے بارے میں لکھے گئے ہیں۔ اور وہ جو لکھتے ہیں اس میں عورتوں کی تعریف ہی نہیں ہوتی بلکہ جو سچا واقعہ ہوتا ہے وہ لکھتے ہیں۔ چنانچہ ایک مضمون اپنے خاندان کی عورتوں کے حالات پر لکھا ہے۔ اس میں عورتوں کی تعریف بھی ہے اور ان کی کمزوریوں کا ذکر بھی ہے۔ مجھے ان کا وہ مضمون بہت پسند آیا ہے ہاشمی صاحب کی علمی خدمت اور عورتوں کی ترقی پر مضمون میں کہنے پر اکتفا دیتی ہوں اور خدا سے دعا ہے کہ آپ کی کتاب "جیہ رآباد کی نسوانی دنیا" مقبول ہو اور ہاشمی صاحب کو خدا ہمیشہ ہی توفیق دے کہ وہ عورتوں کی ترقی اور فساداری پر مضامین لکھتے رہیں۔ فقط

صفراہیالیوں مرزا

صفراہیالیوں مرزا - جیہ رآباد دکن

۱۹۲۲ء  
۲۳ فروری

## مقدمہ

( از شیر النسا بیگم صاحبہ المتخلص بشیر )

ادبی حلقوں میں کون ہے جو نصیر الدین صاحب ہاشمی سے اور ان کی ادبی خدمات سے واقف نہیں۔ مجھے اس وقت مصنف کا تعارف مقصود نہیں۔ بلکہ ان کی اس نئی کتاب سے روشناس کرانا ہے جو موصوف کی سولہویں تصنیف ہے۔ یہ خواتین سے متعلق اُن مفید مضامین کا مجموعہ ہے جو رسالہ عصمت - شہاب اور سب رس میں مختلف اوقات میں شائع ہوئے تھے عنوانات یہ ہیں :-  
چند آباد کی عورتیں - خواتین دکن کی ادبی خدمات - جدید ادب نسوان - طبقہ نسوان کے ذرائع معیشت - ہمارے خاندان کی عورتیں۔

جس طرح ہر ملک اور ہر قوم کی زبان - رنگ روپ - خصائل اور میلانات جدا ہوتے ہیں اسی طرح ان کی طرز معاشرت اور رہنے پہنے کے طریقے بھی مختلف ہوتے ہیں۔

اس پر مقدمہ آج سے تقریباً دو سال پہلے لکھا گیا تھا اس کے بعد میری اور تین کتابیں شائع ہوئی ہیں۔

لیکن منحنی و نفسیاتی نیرنگیوں کے باوجود بے شمار طور طریقے ایسے بھی ہیں جو مزاج انسانی کا جزو لاینفک بن گئے ہیں۔ وہ چیز بھی جسے ناسیت کہتے ہیں انہیں طور طریقوں کا ایک معجون مرکب ہے۔ عورت خواہ کرہ ارض کے کسی حصے پر ہو، اپنے انہیں طریقوں یا خصوصیات کی بدولت عورت رہتی ہے اور سدا عورت ہی نظر آتی ہے ع ہر رنگ میں بہار کا اثبات چاہیے۔

کثرت میں وحدت کا یہ رنگ غالباً تصنیف کا بنیادی موضوع ہے ! لہذا اس کتاب کے نام ”حیدر آباد کی عورتیں“ سے ہمیں یہ سمجھنا چاہیے کہ یہاں کی عورتیں کچھ اپنی صنف سے مختلف ہیں۔ یا ان میں کوئی ایسی خصوصیت پائی جاتی ہے جو انہیں نظر نہیں آتی۔

میراثہ یہ خیال ہے کہ حیدر آباد کے بدلے ہندوستان کے کسی اور شہر کا نام لکھ دیا جائے تو سارے مضمون میں چند ہی مقامات ایسے ہونگے جہاں ٹھوڑی بہت ترمیم کی ضرورت پڑے گی، اس ٹھوڑی بہت ترمیم کے بعد جو کچھ لکھا ہے پس وہی خواتین کن کی خصوصیات ہیں، ورنہ یہاں کی عورتیں بھی اسی طرح منقسم ہو سکتی ہیں جس طرح دوسرے ممالک، یا کم از کم ہندوستان کے دوسرے اقطاع کی عورتیں!

الغرض، کیا یہ امر واقعہ نہیں کہ حالات اور بود و باش کے طریقوں میں آئے دن تغیرات کا ہونا ایک لازمی امر ہے۔ حیدر آباد اوچھدر آبادی طرز معاشرہ وہ نہیں جو آج سے پچیس تیس سال پہلے تھی۔ زمانے کے ساتھ ساتھ حالات بھی بدلتے اور نئے نئے روپ اختیار کرتے ہیں۔

ماٹھی صاحب نے بڑی محنت اور کاوش سے کون کے گہمت طبقے کو  
 علحدہ علحدہ پیشے، فنون وغیرہ میں تقسیم کر کے رہنے سہنے کے طور و طریق پر بھی  
 کافی روشنی ڈالی ہے دوسرے مضامین میں بھی حیدر آباد کی طرز معاشرت کے  
 کسی نہ کسی پہلو کو اجاگر کیا گیا ہے یقین ہے کہ اس مجموعے کی اشاعت زندہ  
 مومنین کے لئے کون کی معاشرت اور عام حالات سے باخبر کر لے کیلئے نہایت  
 سودمند ثابت ہوگی۔

تجربہ سے یہ ثابت ہو چکا ہے کہ تاریخ کی بعض چھوٹی چھوٹی باتوں سے  
 بہت بڑے اور بعض دفعہ نہایت اہم واقعات کا پتہ بہ آسانی چل جاتا ہے۔  
 اس لئے ایسے مضامین اور تذکروں کا اگر فی الوقت خاطر خواہ استقبالیہ و  
 احترام نہ بھی ہر تھو کوئی ہرج نہیں، یہ محنت زندہ رہے گی، اور مستقبل ان کی  
 ضرورت در کرے گا۔

عہد حاضر اگرچہ ترقی یافتہ دور کہلاتا ہے مگر افسوس ہے کہ ہندوستانی  
 بہتری خواتین آج بھی عملی تعلیم اور فرض شناسی سے دور نظر آتی ہیں !  
 یہ ساری دنیا جانتی ہے اور محسوس بھی کرتی ہے کہ نظامِ ستی میں عورت کا  
 وجود ایک خاص وزن رکھتا ہے عورت ہی وہ چیز ہے جو ایک گھر ایک خاندان  
 بلکہ ساری قوم کی صلاح، ترقی و تنزل، نیک نامی یا بدنامی اور آسودگی تباہی کا  
 باعث بن سکتی ہے، یہ بالحد نہ ہوگا اگر یہ کہوں کہ عورت قوم کی سماس ہے! کیونکہ  
 یہی وہ بے غرض خدمت گزار ہے جو اپنے خون اور زارک ذات کو ان مافوق  
 قوم کے لئے نیک دل، قوی، اور بہادری و افواہ تیار کرتی ہے! نیک و قابل ماں

موجب خیر و برکت اور ایک لازوال دولت ہے، لازوال اس طرح کہ اس کے بعد بھی اس کے لگائے ہوئے پودے بار و بار ہر دہائی میں مسلسل پھولتے پھٹتے رہیں یہی وجہ ہے کہ حکما انسان کے لئے تعلیم کو تربیت سے زیادہ ضروری سمجھتے ہیں جسے تربیت کہتے ہیں ایک عورت ہی کو کسراوار ہے۔

میرے خیال سے اختلاف ہو سکتا ہے، لیکن میرے نزدیک لڑکوں کو اس سے زیادہ لڑکیوں کی اسی تعلیم و تربیت کی جانب توجہ کرنے کی ضرورت ہے نصیر الدین صاحب لکھنؤی اردو زبان کے بھائی خواہ اور خاص طور پر طبقہ نسوان کے محسن ہیں، انھوں نے اردو ادب میں خاصہ اضافہ کیا ہے اور ادب برائے نسوان کے موضوع پر بھی بڑی محنت کے ساتھ مفید و کارآمد تذکرے مضامین اور کتابیں لکھے ہیں اور اپنی گونا گوں مصروفیتوں کے باوجود کچھ نہ کچھ لکھتے ہی رہتے ہیں۔ ان کی بے لاگ خدمت گزاری آنے والی نئی پود کے لئے یقیناً مفید اور معلومات کا باعث ہوگی، ادب اور زبان کا اتنا قریبی رشتہ ہے کہ ہم ایک کو دوسرے سے علیحدہ نہیں کر سکتے۔ اس درکش کش میں جب کہ نوجوہاری زبان ایک صغلیے میں ہے، ذرا سی اعانت کو بھی اہم سمجھنا چاہیے بلکہ وہ جو اردو زبان کی ترقی میں محض نہ ہو! میرے نزدیک ملک کا بھائی خواہ اور اردو کا دوست ہے! ادب تو م کا ایک سرمایہ ہے جس پر قوم کا ہر فرد خدمت گزاری کا حق رکھتا ہے۔ اب یہ اور بات کہ کسی کی سعی شکور ہوتی ہے اور کسی کی نہیں ہوتی۔ لیکن سچا ایب وہ جو اندیشہ سود و زیاں اور ستائش اور واہ واہ سے بالائے تربیت ہے۔

یہ پرخلاص جذبہ خدمت گزاری نصیر الدین صاحب آٹھی میں موجود ایک صحیح باوجود آئے اور کیا چاہیئے؟

# حیدرآباد کے تین ستارے

موجودہ مشاہیر خواتین حیدرآباد کے حالات اور ان کے نمایاں کارنامے ہمارے نئی پود کے لئے رہنمائی اور رہبری کا کام دے سکتے ہیں اگرچہ آج سے بہت پہلے حضرت بل نے ”تذکرہ جمیل“ کے نام سے ایک تذکرہ خواتین شائع فرما دیا ہے۔ لیکن یہ صرف وکن سے مختص نہیں ہے، اس لئے اس امر کی ضرورت تھی کہ صرف حیدرآباد کی مشاہیر خواتین کے حالات مختصر طور پر پیش کئے جائیں تاکہ ان کے کارنامے نئی پود اور ان کے فانی نسل کے لئے محفوظ ہو جائیں اسی غرض سے تین خواتین کا تذکرہ صفحات آئندہ میں پیش کیا جاتا ہے۔ یہ خواتین کسی نہ کسی حیثیت سے نمایاں اور ممتاز حیثیت رکھتی ہیں کوئی تو اپنی اعلیٰ اور ارفع شخصیت کے لحاظ سے کوئی علمی خدمت کے تحت کوئی سوشل اور سماجی کارکردگی کی وجہ

ہے۔ اور کوئی اپنی سرکاری اعلیٰ خدمت کے باعث، غرض کہ مختلف ضابطوں سے جن خواتین کو پیش کیا جاسکتا تھا ان کے حالات ضبط تحریر میں آئے، ممکن تھا، کہ چار اور خواتین کو شامل کر لیا جاتا، مگر چونکہ ایک خاص تعداد مقصود تھی اس لئے ایک سو کے تقاضی حصہ کو پسند کیا گیا۔

امید ہے کہ ان کے حالات اور کارنامے ملک کی نئی پود کو میدان عمل میں گام زنی کے لئے ترغیب اور تحریص کا باعث ہوں گے، اسی کی تمنا اور یہی اس مختصر کتاب کا مدعا ہے۔

---



(۱)

## ہمارے شہزادی نسیم فاضلہ

ہرمانی نس شہزادی در شہزادہ دانیلیم صاحبہ ہزارمیرل محبی سلطان  
عبدالمجید خاں ثانی کی دختر نیک اختر ہیں۔ قسطنطنیہ میں تولد ہوئیں۔ حسب رواج  
خاندانی آپ کی تعلیم و تربیت قصر سلطانی میں خاص انتظام اور اہتمام کے ساتھ  
ہوئی۔ مشرقی اور مغربی کی زبانوں مثلاً ترکی، عربی، فارسی، انگریزی، فرینچ وغیرہ  
میں مہارت رکھتی ہیں۔

۱۲ نومبر ۱۹۳۱ء کو آپ کا عقد نخل حضرت شہزادہ والاخان نواب  
اعظم جاہ بہادر سے ہوا اور آپ شہزادہ والاخان کے ہمراہ حیدرآباد شریف  
لائیں۔ شادی کے موقع پر یورپ کے کئی اخبارات نے شہزادی صاحبہ کی اعلیٰ  
قابلیت مختلف علوم کی مہارت اور اسپورٹس کی دلچسپی وغیرہ کے متعلق نہایت ہی  
عمرہ الفاظ میں تذکرہ کیا تھا۔ حیدرآباد آنے کے بعد شہزادی صاحبہ نے اردو  
زبان میں نہایت عمدہ مہارت حاصل کر لی ہے۔

علیٰ حضرت شہزادی صاحبہ کو ملک کی بہتر ترقی سے عموماً اور عورتوں کی

نرتی اور غریب طبقہ کی بھلائی اور یہودی سے خاص دلچسپی اور شفقت ہے۔ آپ کی قومی اور ملکی خدمات اور دلچسپیوں کی صراحت طویل صفحات کی متقاضی ہے۔ اس کتاب کے مختصر اوراق میں ان کی پوری وضاحت ناممکن ہے، علیہا حضرت کو اپنے اس جدید وطن سے بڑی محبت ہے کسی مرتبہ آپ نے اس کا اظہار فرمایا ہے چنانچہ اجلاس دہم کانفرنس انجمن خواتین ریاست حیدرآباد کے اجلاس منعقدہ ۱۹۳۶ء کی صدارتی خطبہ میں آپ نے ارشاد فرمایا تھا۔

”مجھے بہت مسرت ہے کہ میں آج آپ کے اس اجتماع میں موجود اور شامل ہوں۔ چونکہ اب حیدرآباد میرا وطن ہے۔ اس لئے میں آپ کی تمام امیدوں اور دلچسپیوں اور آپ کی تمام خواہشات اور توقعات اور آپ کے بچوں کے سفاد میں اپنی ذات کو آپ کے ساتھ وابستہ رکھتی ہوں جس دن سے کہ میں یہاں آئی ہیں اس وقت کا انتظار کرتی رہی ہوں کہ کب آپ مجھے اپنا ہمیں گے اور یقین کرینگے کہ میں آپ کی یہودی اکیلی ہر طریقہ سے اشتراک عمل کرنے کو تیار ہوں۔“

رعایائے آصفی کے لئے یہ امر باعث ہیبت اور شادمانی ہے کہ علیہا حضرت نے جن خیالات کا اظہار فرمایا اس پر نہایت شدت کے ساتھ عمل فرماتی ہیں۔ آپ کو حیدرآباد اور اہل حیدرآباد سے جس طرح محبت ہے اور رعایا و ملک کی بھلائی اور ان کی یہودی کے کاموں سے جس طرح دلی شفقت ہے اس کا اظہار ہر وقت ہوتا جا رہا ہے۔

**غربا پروی** | علیا حضرت کو ہر وقت ملک کی غریب رعایا کی فلاح و بہبود کا خیال بھی دانسیگر رہا کرتا ہے اور آپ اس قسم کے کاموں میں

شخصی دلچسپی لیتی ہیں اور ان کی ہر بہتی اصلاح اور ترقی کی خاطر مختلف امدادی اداروں کی تنظیم و انتظام کے لئے ہمیشہ خوش ولی کے ساتھ آگاہ رہتی ہیں۔

جب حکومت کی جانب سے اسکیم ترقیات دیہی نافذ کیا جا رہا تھا تو علیا حضرت نے اس کی تائید کے لئے ایک خاص مجلس ترتیب دی تاکہ چندہ جمع کیا جائے۔ اس چندہ سے یہ غرض تھی کہ نمونہ کے ایک تربیتی مرکز کا افتتاح کیا جائے جس میں دانیوں کو دیہی رقبوں میں کام کرنے کے قابل بنایا جائے۔ شہزادی صاحبہ کے انہماک اور التفات کے باعث تین سہفتے کے اندر کافی چندہ جمع ہو گیا جو رقم جمع ہوئی وہ توقع اور ابتدائی اندازہ سے بہت زیادہ تھی۔ حکومت سرکار عالی نے اس رقم کو دو چٹ کر دیا اس طرح ایک مرکز کے بجائے چار تربیتی مرکزوں کا قیام ممکن ہو گیا۔ چنانچہ اضلاع میں دو مرکزوں کا کام آغاز ہو چکا ہے اور باقی دو مرکز بھی غنقریب کھولے جانے والے ہیں۔ ان چاروں مرکزوں کا نام تربیتی گاہ وایہ گری بہ سرپرستی شہزادی برار ہے۔

ہر بائی منس کی رعایا، نوازی اور خدمت ملک کا ایک دوسرے عظیم الشان کارنامہ جس کو نہ صرف اعلیٰ حضرت ہنگام عالی کی ذاتی توجہ اور تائید میسر ہوئی بلکہ عالمگیر امتنان تشکر اور شہرہ کے کا بھی باعث ہوا ہے کہ علیا حضرت کی جانب سے امدادی سرمایہ اعنذیہ کے فراہم کرنے کی کوشش شروع فرمائی اور ایک جماعت رضا کاران کا قیام عمل میں آیا۔ اس بروقت و شگرت کی وجہ سے شہر کے ایک لاکھ

میں ہزار غریب ترین باشندوں کو فائدہ بخشی اور موت کے پنجوں سے چھڑایا جاسکا  
 عین اس زمانہ میں جبکہ غذائی صورت حال نے غریبوں کو کمپس کا نہ رکھا تھا۔  
 علیا حضرت کی نظر کرم اور عیسیٰ علی قابلیت سے دو لاکھ سے زیادہ خطیر رقم جمع  
 کی گئی اور میں ارزاں فروش غلہ کی دوکانیں کھولی گئیں۔ ریاست بھر کے مختلف  
 مذاہب اور عقائد کی خواتین نے جوق در جوق مجلس رضا کاران میں شرکت کی  
 اور آج اس ادارہ کی عنانِ تنظیم خود علیا حضرت کے دست مبارک میں ہے۔  
 آپ مختلف کمیٹیوں اور اعزازی کارکنوں کے مشورہ سے اور انہیں السداد قلت  
 گرانی اجناس حیدرآباد کے تعاون سے اس کام کی ذاتی نگرانی فرما رہی ہیں۔  
**تنظیم خواتین** ہر مہینے کے رفاہی کاموں میں تنظیم خواتین بھی شامل ہے  
 چنانچہ علیا حضرت خواتین کی بہت ساری انجمنوں کی  
 سرپرستی فرما رہی ہیں چند ممتاز انجمنوں کے نام یہاں درج کئے جاتے ہیں۔

(۱) انجمن خواتین برائے تہذیبی تعلیم و معاشرت (یہ انجمن کل ہند خواتین  
 کا نقشہ نس کی مقامی شاخ ہے)

(۲) لیڈی جیڈ سی کلب - (۳) حیدرآباد لیڈیز ریکریشن کلب

(۴) حیدرآباد گرلز گائیڈ ایسوسی ایشن

شہزادی صاحبہ بڑے بڑے مجموعوں میں نہایت سلاست اور ردائی  
 ساتھ اردو اور انگریزی دونوں زبانوں میں نہایت بر محل تقریر فرمایا کرتی ہیں  
 کسی مجلس کی صدارت فرماتی ہیں تو اسکے کاروبار کو نہایت سختی کے ساتھ مروجہ  
 پارلیمانی طریقہ کے بموجب انجام دیتی ہیں۔

اپنے جملہ بیلک ساعی میں علیا حضرت مستندی اور پابندی کے ساتھ  
 فوراً شرکت فرمائی ہیں اور کسی عام سود و بہود کے کام میں امداد کی درخواست  
 کی جائے تو لیک کے بغیر نہیں رہیں۔ آپ قلم و اسفغی کے جملہ عفا و مذاہب  
 اور لفاظ خیال کے شرفاء اور خواہین کے ساتھ ہر کار خیر میں تعاون و تعامل خندہ  
 پیشانی کے ساتھ فرماتی ہیں

شہزادی صاحبہ نے تنظیم و قیادت کی اعلیٰ قابلیتوں کا بار بار مظاہرہ  
 فرمایا ہے اور یہی صفات آپ کے لئے نہ صرف حیدر آباد میں بلکہ سارے ہندوستان  
 اور بیرون ہند میں بھی قابل رشک شہرت اور سیکنا می حاصل کرنے کا موجب بنی ہیں  
 علیا حضرت کو آئے دن کئی دعوت نامے وصول ہوا کرتے ہیں کہ آپ کل ہند  
 مجالس کی صدارت فرمائیں چنانچہ سال حال بھی متعدد دعوتیں وصول ہوئی ہیں

**کار ہائے خیر مستقلہ جنگ** | چند سال قبل جب یہاں ہوائی محلہ کے امکان کے

خیال سے سخت و پختہ و پریشانی پھیلی ہوئی تھی تو علیا حضرت نے ایک بہت بڑی عمت  
 بنام شہزادی برار کی عہد فوجی جمعیت حجاج شہری۔ برائے خواتین ترتیب دی  
 اس جماعت میں ہر کارہ عالی کے سر رشتہ اسے۔ آر۔ پی کے ساتھ قریبی تعاون کرتے ہوئے  
 کام کیا، چچہ زبازوں میں خواتین کے لئے اے۔ آر۔ پی فرسٹ ایڈ (ہیٹی ٹیبلڈ) رنگ پرکوں کا  
 انتظام کیا گیا اور دہزار سے زیادہ افراد کو کرن بنایا گیا اور انہیں مکمل تربیت کر کے بعد امتحان رضا کارانہ کام  
 قابل کیا گیا علاوہ انہیں تقریباً ایک کھرب خیرین طبقہ کی عورتوں کو گھر گھر پھر کر عام فہم  
 زبان میں ایک خاص اسکیم کے تحت فہم کی گئی۔

خواتین حیدرآباد کے جنگی کاروائے خیر کی بھی شہزادی صاحبہ صدر ہیں۔ ”انجمن صلیب احمر“ کے توسط سے زخمی فوجوں کی امداد کے لیے ضروری اشیاء روانہ کئے جاتے ہیں۔ اور انجمن خواتین کاروائے خیر متعلقہ خباک ان آٹھ دواخانوں کی ضروریات کی سربراہی کی بھی ذمہ دار ہے جو ہندوستان میں رہنے والی افواج کے لیے مختص ہیں۔

صنعتی لکچر  
علیہ حضرت کو ملک کی صنعتی ترقی سے بھی خاص شغف ہے۔ چنانچہ کانفرنس انجمن خواتین کے اجلاس منعقدہ ۱۹۳۷ء میں آپ نے حسب ذیل تحریک کو پیش فرمایا تھا۔

”کانفرنس ہذا حیدرآبادی سے استعداد کرتی ہے، کہ وہ وفاداری کے ساتھ ارشاد خسروی کی تعمیل کرے اور وسیع پیمانہ پر مقامی مصنوعات کو استعمال کر کے گھریلو صنعتوں کی حوصلہ افزائی کرے۔“

اس تحریک کو پیش کرتے ہوئے شہزادی صاحبہ نے جو جامع اور مبلغ تقریر فرمائی تھی اس کو آپ زور سے لکھا جاسکتا ہے۔ چنانچہ آپ کے ارشاد کا مختصر اقتباس یہ ہے۔

”ہندوستان کے ہر گوشہ میں مستورات آمادہ اور بے چین ہو رہی ہیں اور قومی زندگی میں حصہ لینے کے واسطے مستعدی اور قابلیت کا صریح ثبوت پیش کر رہی ہیں۔ ہم باشندگان حیدرآباد بھی اس میدان عمل میں اپنا فرض منصبی ادا



اگر قلم و آصفی کی نہ ہوں تو وہ ہندوستان کی بنی ہوئی ہوتی ہیں۔ آپ کا  
 عیمل رعایائے ملک کے لئے ہر آئینہ قابل تقلید اور لائق عمل ہے۔  
 شہزادی صاحبہ کو مصوری میں بھی مہارت ہے۔ حسن کاری کے عمدہ  
 نمونوں کی قدردانی فرمانے میں اپنے صحیح ذوق کا جو انکسار فرماتی ہیں اس سے  
 پوری طرح توقع ہے کہ جب درآبادی مذاق بہت جلد زیادہ پاکیزہ ہو جائے گا اور  
 مصوری ترقی کر کے کمال کے درجہ پر پہنچ کر آصفیہ اسکول کی بنیاد قائم ہو جائیگی۔  
 بہر حال ہر بائیس شہزادی پیرس آتے برابر نہ صرف خواتین و کن میں ایک  
 نہایت ممتاز اور ملبہ مرتبہ رکھتی ہیں بلکہ ہندوستان کی خواتین بھی آپ کی ذات  
 ستو وہ صفات پر فخر و مباهات کرتی ہیں۔ آپ کی رہا ہی۔ اصلاحی۔ علمی  
 اور معاشرتی کارنامے اہل ملک کے لئے نمونہ اور عمل کے لئے چراغ ہدایت ثابت ہوئے۔



## (۲) شہزادی نیلو فر فرحت بیگم صا

شہزادی نیلو فر فرحت بیگم صاحبہ سلطان عبدالحمید خان کی بھانجی اور سلطان مراد خان مرحوم کی پوتی ہیں، قسطنطنیہ میں آپ کی ولادت ہوئی خانہ داری روایات کے بموجب محل سلطانی میں آپ کی تعلیم اور تربیت ہوئی اپنے ماموں (سلطان عبدالحمید خان) کے ہمراہ قسطنطنیہ سے فرانس آئیں اور نیس میں قیام کیا۔ ۱۹۳۱ء میں آپ کا عقد شہزادہ والا شان نواب معظم جاہ بہادر کے ساتھ ہوا۔

بعد کچھ دنوں آپ شہزادہ بلنما قبال کے ہمراہ حیدر آباد تشریف لائیں، آپ کی اردو تعلیم کے لئے نواب شہید یار جنگ بہادر کا انتخاب ہوا۔

شہزادی صاحبہ جیب سے حیدر آباد تشریف فرما ہوئیں ہیں۔ اسی وقت سے آپ کو خواتین حیدر آباد کی ہر جہتی ترقی سے گہری دلچسپی اور اُن کے سوشل اور سماجی کاموں سے خاص شغف ہے۔

یہ بہرہ رکھن مبارکباد فر



یہ ایک موروثی نعمت کی حیثیت سے سلا بعد نسل منتقل ہوتی  
رہتی ہیں.....

خون کی کمی کا علاج کرانے والے مرکزوں کا قیام  
بھی نہایت ضروری ہے، میرا خیال ہے کہ زرگی خانے اور  
بہبودی اطفال کے جو مرکز پہلے سے قائم ہیں، ان میں اس  
شعبہ کا بھی اضافہ کر دیا جائے..... ہماری انجمن کی مالی  
بڑی حد تک ایک مکمل نظام تیارہ داری کی تنظیم پر منحصر  
ہوگی.....

میرے خیال میں ہماری سب سے پہلی کوشش لایق  
اور کارگزار نرسوں کی بھرتی ہونی چاہئے۔ یہ انجمن سررشتہ  
طبابت کے تعاون سے نرسوں اور حفظان صحت کے اصول  
سے آگاہ کرنے والے افراد کی تربیت کا انتظام کریگی.....  
ہمیں ایسے سماجی کارکنوں کی ضرورت ہوگی جن کا یہ فرض  
ہوگا کہ پاک و صاف زندگی بسر کرنے کی اہمیت سے لوگوں کو  
پوری طرح آگاہ کریں<sup>۱</sup>۔

فتہراوی صاحبہ کی ذاتی دلچسپی اور ہمدردی اور توجہ کا نتیجہ ہے کہ  
تھوڑے ہی عرصہ میں اس انجمن نے دو لاکھ کا سرمایہ فراہم کر لیا ہے۔ توقع ہے کہ

اس انجمن کے نتائج ملک و قوم کے لئے نہایت مفید و سودمند ثابت ہونگے۔  
خواتین حیدر آباد کے کاروائے خیر متعلقہ جنگ میں بھی آپکا کافی حصہ  
ہو رہا ہے۔ آپ نہ صرف رتھی امداد فرماتی ہیں بلکہ بہ نفس نفیس اس کاموں  
میں حصہ لیا کرتی ہیں۔

علیہ حضرت شہزادی و شہزاد کی خواتین کی شہری دفاعی جمعیت کی آپ  
نائب صدر ہیں۔ اس کا پہلا جلسہ آپ ہی کی صدارت میں ہوا تھا۔ اور جمعیت  
کالا تحہ علی آپ کی رہنمائی میں تیار ہوا ہے۔ اس جمعیت نے اپنے کسی شعبہ  
مقررہ کئے ہیں۔ مثلاً

(۱) خواتین وارڈن (۲) کہانے پینے کی چیزوں کی سربراہی (۳) دفتری  
کام (۴) ایمنس کا کام (۵) فوری طبی امداد (۶) گھر گھر کا معائنہ (۷) تیمارداری۔  
انجمن اسد اؤ گرائی دولت اجناس سے بھی آپ کو سمجھ رہی ہے اور  
اس میں بھی آپ کا حصہ ہے۔

مدرسوں، کالجوں، فوجی اسپورٹس ویچر، نوانی اداروں وغیرہ کے سالانہ جلوس  
کی صدارت اور تقسیم انعامات کے موقع پر جب کبھی آپ سے استدعا کی جاتی ہے، آپ  
ہر موقع پر اس استدعا کو شرف قبولیت عطا کر کے اپنی گہری دلچسپی اور مہذب و کاشت و پختی  
ملک کی علمی ترقی سے بھی آپ کو پوری ہمدردی ہے کئی علمی جلسوں کی صدارت  
فرمائی ہیں اور کئی کتابیں آپ کی اسم گرامی پر مضمون ہوئی ہیں۔ چنانچہ راقم  
کی کتاب ”خیابان نسواں“ کو اس کا اعزاز حاصل ہے۔

## صاحبزادی نفیس (۳) لکھنؤ

صاحبزادی نفیس بیگم مخاطبہ نفیس النساء بیگم صاحبہ کے والد  
میر جہرل نواب قادر یار جنگ بہادر سابق کمانڈر سرکار عالی ہیں اور  
آپ کے نانا نواب لیاقت جنگ مرحوم سابق اول تعلقدار تھے جو حیدرآباد  
میں ممتاز شخصیت کے مالک تھے۔

نفیس النساء بیگم صاحبہ کی پیدائش حیدرآباد میں ۱۹۱۷ء میں ہوئی  
آپ کی ابتدائی تعلیم گرامر اسکول پھر رچ گئی میں ہوئی، اس کے بعد محبوبہ  
اسکول میں شریک ہوئیں اور سینئر کیمبرج کے امتحان میں کامیابی حاصل  
کی، اسی مدرسہ میں مصوری اور موسیقی کی تعلیم بھی پائی آپ کو مشرقی اور  
مغربی دونوں قسم کی موسیقی میں کافی مہارت حاصل ہے

۱۹۳۸ء میں نفیس بیگم کی شادی خانہ آبادی صاحبزادہ نواب ساجد  
بہادر سے ہوئی۔

صاحبزادی صاحبہ کو خواتین حیدر آباد کی تعلیمی، معاشرتی اور سماجی ترقی، سے خاص دلچسپی ہے۔ اور ان کاموں میں بڑے ذوق و شوق سے حصہ لیا کرتی ہیں، چنانچہ صفرا بیگم ہالیوں مزار کے قائم کردہ مدرسہ صنعتی نسوان کی آپ صدر ہیں، اور ہر ہفتہ میں ایک دو مرتبہ آپ نفس تعلیم بھی دیا کرتی ہیں۔

ماہ دسمبر ۱۹۳۳ء میں معاملات کی جو کانفرنس منعقد ہوئی تھی اس کی صدارت آپ نے فرمائی تھی اور جو خطبہ اس موقع پر سنایا تھا وہ بہترین خیالات سے مملو تھا چنانچہ اس کا مختصر اقتباس قابل ملاحظہ ہے:-

”موجودہ طرز تعلیم ہندوستان کی ضرورت کیلئے ناکافی ثابت ہوئی ہے اور اس چیز کی شدید ضرورت محسوس ہوئی کہ طریقہ تعلیم میں تبدیلیاں کی جائیں۔ چنانچہ مغربی ممالک میں بہت ساری تبدیلیاں عمل میں لائی گئی ہیں۔ اور آئے دن نئے نئے تجربے کئے جا رہے ہیں..... لیکن ہندوستان میں نہ کوئی تجربہ کیا گیا اور نہ ہی وسیع طور پر جدید طریقہ تعلیم کو رائج کیا گیا.....“

یہاں پر ہم کو دیکھنا ہو گا کہ آخر تعلیم کا مقصد کیا ہے؟ کیا تعلیم کے معنی صرف اتنے ہوتے ہیں کہ لوگ لکھنا پڑھنا سیکھ سکیں یا تعلیم کے فائدہ تو کیریاں حاصل کریں۔ اگر یہی لقب اس میں ہے تو کسی ملک میں بھی ترقی و ثور ہے اس

میں کوئی شک نہیں کہ ذاتی معاشی ترقی تعلیم کا ضروری جزو ہے، لیکن یہ معاشی ترقی انفرادی حیثیت نہیں رکھتی۔

معاشی ترقی قومی ہونی چاہیے۔ اور جب قدر اس بات پر زور دیا جائے اتنا ہی ملک میں معاشی ترقی کے امکانات ہیں لیکن تعلیم کا مقصد یہاں ختم نہیں ہو جاتا۔ تعلیم وہ واسطہ ہے جس پر سے گذر کر تو میں تمدن کی منزل کو پہنچتی ہیں۔ لہذا ہر تعلیم کا صحیح نصب العین یہ ہونا چاہیے کہ معاشی ترقی کے ساتھ ساتھ تمدنی ترقی بھی جاری رہے۔ علاوہ ازیں انفرادی اور مجموعی حیثیت سے ملک کے ہر فرد و بشر کے اخلاقی معیار کو بھی بلند کیا جائے۔

..... تو ہم کی ترقی ایک حد تک نسواتی تعلیم پر منحصر ہے۔  
حیدرآباد میں فکر جسکے آج سے دس پندرہ سال کا مقابلہ کیا جائے تو ہم کو معلوم ہو گا کہ حیدرآباد کی عورتیں بھی تعلیم کی طرف اپنا رجحان بڑھا رہی ہیں۔ لیکن یہ اتنے وسیع پیمانے پر نہیں ہے جیسا کہ ہونا چاہیے۔ علاوہ ازیں جو تعلیم بھی دی جا رہی ہے ایک حد تک محدود ہے۔ سنا سنی کا کہ ادبی تعلیم کے ماسواہر اسکول میں امور خاندانی بھی سکھاتا جائیں تاکہ حیدرآباد کی لڑکیاں ایک ترقی پسند ملک کی پوری خدمات انجام دے سکیں۔ خصوصاً ہماری تعلیم نے بہت قومی

ہمدردی سے بے بہرہ کر دیا ہے ہم کو ایسی تعلیم کی ضرورت  
 ہے جس سے ہم میں یہ جذبہ بیدار ہو جائے کہ اپنے گھر کی چار  
 دیواری کے باہر بھی ہم اپنے ملک کی خدمت کرنے تیار  
 رہیں۔

صاحبزادی صاحبہ صدر مجلس مسلم خواتین حیدرآباد کی نہ صرف مدد بلکہ  
 اس مجلس کی بانیوں میں شامل ہیں۔

اس مجلس میں حیدرآباد کی جملہ مسلم نسوانی اداروں کے نمائندے  
 شریک ہیں۔ مجلس کا اٹھ عمل تیار ہو رہا ہے۔ منجملہ دیگر مقاصد کے  
 ایک یہ بھی مقصد ہے کہ عورتوں میں عربی زبان کی قابلیت پیدا کی جائے  
 چنانچہ اس کے لئے ایک مدرسہ بھی قائم کر دیا گیا ہے۔ جہاں صرف عربی زبان  
 کی تعلیم دی جاتی ہے مسلمانوں میں عربی زبان کے فقدان کے باعث مذہب سے  
 غفلت بڑھتی جا رہی ہے جب تک عورتوں میں عربی کا ذوق نہ ہو اس وقت  
 تک ہمارے بچے عربی سے مانوس نہیں ہو سکتے۔ اس لئے مجلس کا یہ کارنامہ  
 قابلِ ستائش ہے۔ خود صاحبزادی صاحبہ کو عربی زبان اور مذہب سے خاص  
 شغف ہے۔ چنانچہ ہر ہفتہ آپ کے قصر میں عربی اور دینیات کی تعلیم ہوتی ہے  
 جس میں آپ خود شریک رہا کرتی ہیں۔  
 جیسا کہ تذکرہ کیا گیا ہے۔ صاحبزادی صاحبہ کو عورتوں کی سوشل اور



سما جی ترقی سے بھی دلچسپی ہے، آپ مرکز یہودی اطفال کی نائب صدر اور لیڈی جیڈری کلب کی شریک صدر ہیں، انجمن امداد بلی پر اسے خواتین و اطفال کی نائب صدر ہیں۔ اس طرح آپ خواتین کی رہائی خدمات سے عملی دلچسپی لیا کرتی ہیں۔

عورتوں کی جسمانی ترقی کے لئے صاحبہ جنزادی صاحبہ ورزش اور گیمس کی ضرورت کو تسلیم کرتی ہیں۔ اور خود اس قسم کے کھیلوں سے دلچسپی لیکر عملی نمونہ پیش کرتی ہیں۔

صاحبہ جنزادی صاحبہ کو تسلیم ختم کر کے شادی کے بعد میدان عمل میں آکر چند ہی سال ہوتے ہیں۔ اس مختصر عرصہ میں بھی آپ کی قومی و ملکی ضرورتیں قابلِ تفسیر ہیں توقع ہے کہ آگے چلکر آپ جیڈر آبادی خواتین کے لئے بیشبہا خدمات انجام دیں گے۔

## (۴) بیگم ولی الدولہ

امیر النساء بیگم مولوی سید یوسف الدین صاحب مرحوم سابق  
صوبہ دار کی منجلی دختر ہیں۔ مولوی سید یوسف الدین صاحب کے والد ام صغہ  
رائع (نواب ناصر الدولہ) کے زمانہ میں بسا بہت کرتے تھے اور اپنی میمانی کے  
باعث مشہور تھے آپ کے اجداد ستسمہ کے بعد نغداد اور ایران ہوتے ہوئے  
دکن آئے۔ سلطانین بہمنی کے زمانہ میں اعلیٰ مراتب پر فائز رہے۔ بیجاپور  
میں جاگیر ملی۔ پھر قطیف شاہی دور میں بھی اعلیٰ خدمات پر مرفوعہ رہے۔  
بیگم ولی الدولہ کا تینا لہ ایک طرف نواب ارادت جنگ مالدار ملک  
کے خاندان سے تعلق رکھتا ہے۔ اور دوسری طرف نواب قورست جنگ  
قوت یاور الدولہ تو تاجت۔ آپکی پیدائش حیدر آباد میں گشت ثلثہ میں ہوئی۔  
مولوی سید یوسف الدین نے اپنی دختر کو بڑی اچھی تعلیم دلائی۔ گھر پر  
تعلیم کا انتظام تھا اس کے لئے زمری قائم کی گئی تھی۔ جس میں مختلف شعبہ

کے لئے استاد اور انگریزی کے لیکچرر بین گورنمنٹ ماہور تھے۔ اس کے بعد ہی  
 حیدرآباد میں اس طریقہ تعلیم کی سرکاری کاروائی ہوئی۔ امیرالنسا بیگم ارڈو  
 فارسی، انگریزی میں بہت اچھی تھارت رکھتی ہیں مولوی صاحب کے انتقال  
 کے بعد ۱۹۲۱ء میں آپ کی شادی نواب ولی الدولہ امیر پانیکہ سے  
 ہوئی۔ نواب صاحب کو آپ کے بطن سے کئی اولادیں ہوئیں چنانچہ تین  
 صاحبزادے نواب حبیب جنگ، نواب نذیر یا جنگ، نواب بشیر یا جنگ  
 اور دو صاحبزادیاں بقید حیات ہیں۔

امیرالنسا بیگم اپنی عمدہ قابلیت، تدبیر اور اصابت رائے کے لحاظ  
 سے مشہور ہیں۔ آپ اپنی خداداد ذہانت اور قابلیت کی بدولت اپنے شوہر  
 کی بیشتر امداد و نگار تھیں۔ اور ان کی فنانسی شکلات، سرکاری ہبات وغیرہ  
 کے متعلق ہر وقت عمدہ رائے اور صاحب مشورہ دیتی ہیں۔ بہر حال  
 پوری طرح آپ نواب صاحب کی شریک زندگی تھیں۔

طبقہ نسوان کی بھلائی اور بہبودی سے آپ کو مدد دی ہے  
 انجمن ترقی تعلیم و تمدن کی منتقل صدر ہیں۔ دوسری کئی انجمنوں سے  
 آپ کو تعلق ہے۔ عورتوں کی تعلیمی، معاشرتی اور سماجی ترقی میں ہر  
 وقت حصہ لیا کرتی ہیں۔ سکندر آباد کے لیڈی ہاٹس کلب کی صدر  
 ہیں۔ نسوانی کانفرنسوں اور انجمنوں کے سالانہ جلسوں کی صدارت آپ  
 نے بار بار فرمائی اور اپنے عمدہ خیالات اور بہترین مشوروں سے رہنمائی  
 فرمائی ہے۔

جنگ کے کار ہائے خیر میں بھی آپ کا کافی حصہ ہے۔ مختلف جہتوں سے آپ نے امدادی کاموں میں دلچسپی کا اظہار کیا ہے۔ آپ کے ان ہی کاموں کے باعث مسکارانگریزی سے طلائی تمغہ بھی ملا ہے۔ آپ کے اعلیٰ خیالات کا پتہ آپ کی تقریروں سے مل سکتا ہے چنانچہ ہم یہاں ایک خطبہٴ صدارت کا مختصر اقتباس پیش کرتے ہیں۔

”ہمارے ملک کا تعلیمی بحیثیت جس میں یونیورسٹی کو بھی شامل کر لیا جائے تو ایک کروڑ سے زائد ہے، اس میں اعلیٰ اور ثانوی تعلیم کے مصارف غیر معمولی طور سے زائد ہیں۔ اس کا نتیجہ ہے کہ ابتدائی اور سوانحی تعلیم اس دور میں بہت پیچھے رہ جاتی ہے، موجب الطینان یہ امر ہے کہ حال حاضر وقت ہمارے تعلیمی پالیسی کی اس کمزوری سے واقف ہو چکے ہیں۔ اور قومی امید ہے کہ آئندہ ابتدائی تعلیم کی اشاعت پر زیادہ رقم خرچ کی جائے گی“



(۵)

# بیگم نواب یار جنگ

بیگم نواب ظہیر یار جنگ بہادر نواب ولی الدولہ مرحوم کی بڑی صاحبزادی  
ہیں حیدر آباد میں ۱۹۱۱ء میں تولد ہوئیں۔ مجوبیہ گزراہانی اسکول میں تعلیم ہوئی  
آپ کا نینال نواب قوت یار الدولہ سے ملتا ہے۔ نواب ظہیر یار جنگ  
امیر پائیگاہ آسمان جاہی سے آپ کا عقد ۱۳۳۲ھ میں ہوا۔ کئی اولاد میں  
آپ کے بطن سے ہیں۔

حشمت النساء بیگم نے اپنے شوہر کے ساتھ یوہ پ اور امریکہ کی سیاحت  
فرمائی ہے اور وہاں کے نسوانی اداروں اور عورتوں کی ترقی کو غائر نظر سے  
دیکھا ہے۔ جب سے نواب ظہیر یار جنگ بہادر اپنے اسٹیٹ کے کاروبار  
بحیثیت امیر پائیگاہ۔ بنات خود انجام دے رہے ہیں۔ حشمت النساء بیگم  
بھی شریک زندگی کی حیثیت سے ان میں اور رفیق معین اور مددگار رہی  
ہوئی ہیں۔ جاگیرات میں نسوانی مدارس قائم کرنے کی چلنی خانے اور دیگر

۲۵  
اصلاحی کاموں سے آپ کو پوری دلچسپی ہے۔ جب کبھی اپنے شوہر کے ساتھ اسٹیٹ کا دورہ کرتی ہیں تو عورتوں کے سوشل اور سماجی کاموں میں اپورا حصہ لیا کرتی ہیں۔

گزشتہ سال جب آپ کے شوہر نامدار کل ہند مسلم ایکسچینج کانفرنس کے اجلاس منعقدہ علی گڑھ کی صدارت فرمائی تھی تو آپ بھی ہمراہ تھیں اور وہاں شعبہ نسوان کی صدارت آپ نے فرمائی۔ سپنے پر مغز خطبیں عمدہ خیالات اور بہترین مشورہ سنے تھوڑا سا مستفید فرمایا۔

آپ نے ایک ایسے نظام تعلیم کی ضرورت کا اظہار کیا جو تہذیب کی ضروریات کو پورا کر سکے۔ کیونکہ جب تعلیم پانچ مردوں میں بے روزگار بہت شدت سے پھیل رہی ہے تو عورتوں کو چاہئے کہ وہ بھی اس قسم کی تعلیم حاصل کر کے حالات میں مزید دشواریاں نہ پیدا کریں، عورتوں کو اساتذہ نیوں لیڈی ڈاکٹروں نرسوں، اور دایئوں کی تعلیم دلانی جانی چاہئے۔

کیونکہ ملک کو ان کی شدید ضرورت ہے عورتوں میں اس قسم کی تعلیم کا فقدان ہونے کے باعث عورتوں کی ہلاکت بالخصوص زچگی کے زمانے میں اموات کی کثرت میں اضافہ ہو رہا ہے عورتوں کو گھریلو صنعتوں، سلائی، اور دوسری دستکاریوں کی بھی تعلیم دینا ضروری ہے تاکہ وہ بہتر زندگی بسر کر سکیں اس جنگ کے بعد ہندوستانی عورتوں کے طرز رہائش میں تبدیلی ہو جائے گی۔ او ہمیں چاہئے کہ ہم اپنی لڑکیوں کو آنے والی تبدیلیوں کے لئے تیار کر لیں۔

(۶۱)

# بیگم نواب کمال یار جنگ

نواب فخر الملک مرحوم حیدر آباد کے معزز امیر اور بڑے جاگیردار تھے۔ عرصہ دراز تک معین الہام عالت و تعلیمات و امور عامہ کی خدمت کو خوش اسلوبی سے انجام دیتے رہے۔ بیگم نواب کمال یار جنگ آپ کی دختر نیک اختر ہیں۔ رواج خاندانی کے مطابق آپ کی تعلیم گھر پر ہوئی، دنیا فارسی، اردو اور انگریزی میں مہارت رکھتی ہیں۔

بیگم نواب کمال یار جنگ ایک بڑے جاگیردار کی دختر اور ایک دوسرے بڑے امیر کی بیگم ہیں لیکن اس کے ساتھ ہی آپ کو عام طبقہ نسوان کی بھلائی اور ان کی ترقی کے خاص دلچسپی ہے، آپ پرانی مشرقی تہذیب اور روایات کو پسند کرتی اور اپنے عمل کر نیکا مشورہ دیتی ہیں۔

ہماری کتاب "خواتین دکن کی اردو خدمات" کی لمبا طہ علم دوستی آپ نے

سرپرستی فرمائی اور پیش لفظ سکھنے کی زحمت گوارا فرمائی ہے۔ اس میں جن خیالات اظہار فرمایا ہے وہ نئی پود کے لئے چراغ ہدایت بن سکتے ہیں، چنانچہ آپ نے تحریر فرمایا ہے :-

”میری رائے میں ہماری بہنوں کو چاہئے کہ انسانہ نگاری یا غزل گوئی سے ہٹ کر مفید تر مضامین شلکا، تاریخ، فلسفہ معاشیات، صحت عامہ، تربیت اطفال، امور خانہ داری وغیرہ پر خامہ فرمائی کریں شاعری بھی ہو تو کسی اعلیٰ مقصد کے تحت ہو۔ جیسے حالی یا اقبال کی شاعری“

ان مختصر جملوں سے بھی آپ کے اعلیٰ اور بلند خیالات کا پتہ چلتا ہے۔

چند سال پیشتر کل ہند مسلم ایجوکیشنل کانفرنس کے اجلاس منعقد کلکتہ کی صدارت نواب کمال یار جنگ مرحوم نے فرمائی تھی تو اس وقت بیگم صاحبہ بھی ہمراہ تھیں اور آپ نے اس کانفرنس کے شعبہ نسواں کی صدارت فرمائی اور ایک جامع خطبہ سنایا تھا۔

رسالہ ”خیاباں کوکب“ آپ کی سرپرستی میں خلع ہونے لگا ہے۔ اور اس میں آپ کے مضامین بھی ہوتے ہیں۔

”صدر مجلس مسلم خواتین حیدرآباد“ کی آپ نائب صدر ہیں اس انجمن کی صراحت صفحات قبل میں ہو چکی ہے۔



(۷)

## بیڈی نوابی یا جنگ

مرزا موسیٰ خان ایران کے معزز اور اعلیٰ خاندان سے تعلق رکھتے تھے نواب مختار الملک کے زمانہ میں معتد تعلیمات کی حیثیت سے یہاں مامور رہے۔ ان کے تینوں فرزند اپنی قابلیت، لیاقت اور عمدہ کارگزاری کے باعث مشہور ہیں۔ ان میں سے مرزا محمد علی خاں نے صوبہ داری تک ترقی کی اور وظیفہ حسن خدمت کے بعد انتقال کیا۔ مرزا محمد علی خاں کی اولاد اپنے والد کا نام روشن کرنے میں مصروف ہے۔ چنانچہ مرزا حسین علی خاں نائب صدر جامعہ عثمانیہ اور مرزا نجف علی خاں ناظم معلومات عامہ کی شخصیت محتاجِ رفاہ نہیں ہے۔ مرزا محمد علی خاں کی بڑی دختر بیڈی جہدی یا جنگ میں آپ کی ولادت حیدرآباد میں ہوئی، اُس وقت کے رواج کے مطابق آپ کی تعلیم گھر پر ہی فارسی، اردو، انگریزی میں مہارت پیدا کی۔

لیڈی مہدی یار جنگ کو علی کاموں سے مشغول ہے۔ چنانچہ رسالہ ناہید کی سرپرست ہیں۔ جہاں بالو بیگم کی کتاب رموز خانہ داری پر پیش لفظ لکھا ہے۔ اس پیش لفظ سے آپ کے ان پاکیزہ خیالات کا چہ چلتا ہے۔ جو آپ کے خیال میں عورتوں کے لئے ضروری ہیں، چنانچہ آپ نے لکھا ہے :-

”کامیاب زندگی کے لئے علم اور عمل دونوں کی ضرورت ہے اگر ان دونوں میں سے ایک کی بھی کمی ہو تو زندگی نامکمل رہ جاتی ہے۔ جو لڑکیاں شادی کے بعد کتب کے مطالعہ میں اتنی سرگرم رہتی ہیں کہ ان کو امور خانہ داری سے کوئی واسطہ نہیں رہتا۔ وہ گھر کے انتظام کے قابل نہیں رہتی ہیں۔ پھر ان سے نہ بچوں کی پرورش ہو سکتی ہے اور نہ جیسی کے ہونی چاہئے۔ میاں کی خدمت ہو سکتی ہے۔ ایسی لڑکیوں کی زندگی میں ایک طرح کی بے لطفی پیدا ہو جاتی ہے۔

اور ان کا اصلی محضوں میں خوش رہنا بہت

مشکل ہے۔“

اس صراحت سے اس امر کا پورا اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ آپ کی رائے میں عورت کو کن اوصاف سے متصف ہونا چاہئے۔

لیڈی مہدی یار جنگ نے اپنے شوہر کے ساتھ کئی مرتبہ رڈ ٹیل

۴۰  
کانفرس کے زمانہ میں انگلستان کا سفر کیا ہے اور وہاں کی عورتوں کی ترقی  
کا غائر مطالعہ فرمایا ہے۔

حیدر آبادی عورتوں کی معاشرتی اور سماجی ترقی سے آپ کو  
پوری دلچسپی ہے۔ اومان کی ترقی اور اصلاح کے لئے جو بھی تحریک پیش کی  
جاتی ہے اس کو آپ پسند کرتی اور مدد کرتی ہیں۔

---

(۸)

## رانی صاحبہ اشام راج

رانی امبا بانی ہماچہ راجہ شام راج راج دنت بہادر کی شریک  
زندگی پونہ کے ایک جاگیردار کی دختر ہیں پونہ میں پیدا ہوئیں اور وہاں  
ہی گھر میں تعلیم و حریت ہوئی شادی کے بعد حیدر آباد آگئیں اور حیدر آباد  
کو وطن بنا لیا۔

رانی امبا بانی کو مرچٹھی میں کافی دست گاہ حاصل ہے۔ مصوری  
سے زیادہ شغف ہے، فنون لطیفہ کی دوسری شاخوں، موسیقی اور آدزی سے بھی  
دبچپی ہے آپ عمدہ نقاشی اور آدزی کی بڑی قدر دانی کرتی ہیں چھاپے نمونے جمع ہیں  
آپ کو مورخانہ داری اور سلیقہ شکاری میں بڑی اچھی مہارت حاصل  
ہے گھر یو امور میں آپ کا حسن انتظام بطورہ نظیر پیش کیا جا سکتا ہے۔  
جس طرح گھر کے انتظام اور سلیقہ شکاری میں آپ کو ملکہ حاصل ہے

۴۲  
 اسی طرح سماج کی اصلاح اور سوشل خدمات سے بھی دلچسپی ہے۔ زنانہ  
 رکریشن کلب کی آپ مستقل صدر ہیں۔ کلب کی ترقی اور بہبودی ہر وقت  
 پیش نظر رہا کرتی ہے۔ کلب کی دلچسپیوں اور کلب کے مظاہروں میں  
 حصہ لیا کرتی ہیں۔

پیرا کی، ٹینس دیگر کھیلوں میں جہارت ہے، آپ ایک روشن  
 خیال اور امور و نیلے سے باخبر رانی ہیں۔ اپنی جاگیرات میں عورتوں کی ترقی  
 اور اصلاح میں ہر وقت سعی اور ان کی بہبودی کے کاموں میں منہمک  
 رہا کرتی ہیں۔

دوا خانہ عثمانیہ کی انتظامی کمیٹی میں آپ بھی شریک ہیں اور  
 پوری دلچسپی لیتی ہیں۔

(۹)

## مسٹر سروجنی نائیڈو

بلبل دکن مسٹر سروجنی نائیڈو کی شخصیت کسی تعارف کی محتاج نہیں ہے آپ کی زندگی کے مختصر حالات حسب ذیل ہیں۔

مسٹر سروجنی نائیڈو کے والد اکٹر رگھوناتھ چٹوپادیا بنگال کے باشندے تھے۔ نواب مختار الملک اہل کے زمانہ میں (۱۹۰۸ء) حیدرآباد آئے حیدرآباد کالج کے پرنسپل بنے اس کے بعد نظام کالج میں پروفیسر کیمیا کی حیثیت سے برسوں سرکاری خدمت پر مامور رہے، ڈاکٹر صاحب کو حیدرآباد کی ترقی سے خاص دلچسپی تھی۔ آج سے پچاس سال پہلے کی ہر نئی تحریک میں، ڈاکٹر صاحب کا فعلی حصہ ہوتا تھا۔ حیدرآباد میں مسٹر نسوان قائم کرنے کے وہ بانی تھے۔

۱۹۱۹ء میں مسٹر سروجنی نائیڈو کی ولادت حیدرآباد میں ہوئی

اور ابتدائی تعلیم و تربیت بھی یہاں ہی ہوئی۔ اس کے بعد یورپ گئیں  
 اور مدینہ العلم کسٹورڈ میں شریک ہوئیں اسی مقام سے آپ کی شاعری  
 کا آغاز ہوا۔ ~~سلاطین~~ میں آپ کی شادی مدراس کے ڈاکٹر ٹائیڈ ہوئی  
 مسز سوجنی کا تقارف و دو حیثیت سے کرایا جاسکتا ہے ادیبہ اور سماجی بہن  
 جیسا کہ تذکرہ کیا گیا ہے آپ کی شاعری کا آغاز انگلستان سے ہوا  
 اور اس وقت آپ ایک کہنہ مشق شاعرہ ہیں۔ اب تک آپ کی نظموں  
 کے تین مجموعے شائع ہو چکے ہیں ظلمانی آئنا  
 طائر وقت اور کستور

ان نظموں کی خاص خصوصیت یہ ہے کہ ان کے ذریعہ مشرقی خیالات، مشرقی  
 جذبات کا مغربی لباس اور مغربی رنگ میں اظہار ہوتا ہے کبھی آپ کے  
 مغربی مے کردہ میں شیراز کی مے دولتہ جھلک دیتی ہے، آپ کی  
 نظموں میں حب وطنی، انسانی ہمدردی، شفقت، مادری، اور ہر قومی  
 کے ایسے ایسے اصول نیگینے نظر آتے ہیں۔ جن کی درخشاں اور تابناکی دیکھنے  
 والوں کو متعجب و متحیر کر دیتی ہے۔ ان نظموں میں ایک طرف موزن  
 کی اداں، بجا رہی کی بھین کا ترانہ گایا گیا ہے۔ تو دوسری طرف کہاں  
 کے گانے، پالکی بردار کے گیت، فقیر کی صدا، سترہ بیجنے والی کی آواز کو بھی  
 لطیف اور پاکیزہ مضمون کی صورت میں بدل دیا ہے۔

شاعری کی طرح آپ کی شری بھی فصاحت و بلاغت آمیز ہوتی  
 ہے اسکی روانی، نگینی اور خیالات کی ندرت قابل داد ہوتی ہے۔

مسر سرجنی کو بحیثیت مقررہ پیش کرنا ضروری ہے۔ آپ نہ صرف ایک جادو بیان شاعرہ ہیں بلکہ فصیح و بلیغ مقررہ بھی ہیں۔ آپ تقریر نہیں کرتی بلکہ روانی تسلسل اور زور بیان کا دریا بہا دیتی ہیں۔ الفاظ کی آمد، بیان کی سلاست آواز کا ترنم ایک سیلاب ہوتا تھا۔ جو دلوں میں طوفان برپا کر دیتا ہے انگریزی خطابت کے پورے گراہ کو معلوم ہیں آپ صرف حیدر آباد ہی کی نہیں بلکہ سارے ہندوستان کی ایسی خاتون ہیں جنہوں نے امریکہ اور انگلستان میں تقریر کر کے اہل زبان سے اپنا لوہا منوالیا ہے۔ اس بیل دکن کی خوش نوئی، اور جادو بیانی نے تحسین اور آفرین کے صد ہا تختے حاصل کئے ہیں۔ مسر سرجنی کی تقریر ایسی موثر اور پراثر ہوتی ہے کہ جو صحابہ انگریزی سے واقف نہیں ہوتے ان پر بھی آپ کی روانی اور اسلوب بیان کا خاص اثر ہوتا ہے۔ آپ کبھی کبھی اردو میں بھی تقریر کرتی ہیں جو دلچسپی میں انگریزی سے کم نہیں ہوتی۔

مسر سرجنی کے سیاسی خدمات اظہر من الشمس ہیں۔ آپ کل ہند کانگریس کی رواج روم ان ہیں اس کی صدارت کر چکی ہیں، حصہ دراز سے اس کی انتظامی کمیٹی کی رکن ہیں۔ کئی مرتبہ سیاسی قیدی کی حیثیت سے ایسٹرننگ ہو چکی ہیں۔ آپ کا ملک یہ ہے کہ ہندو اور مسلم باہم اتفاق کریں اور اس اتحاد و اتفاق سے ہندوستان کی حکومت کی جائے۔



۴۶  
 منسرو جیتی کو عورتوں کی سماجی اور معاشرتی ترقی سے بھی دلچسپی  
 ہے وہ نہ صرف عورتوں کو گھر کی چار دیواری کے اندر آزاد دیکھتی ہے  
 مہتممی ہیں، بلکہ حکومت میں حصہ دار سیاست میں دخیل ہونے کی  
 آرزو رکھتی ہیں اور اسی کی تکمیل کے لئے جدوجہد کرتی ہیں۔  
 آپ کو سیر و سیاحت، جہاں نوازی وغیرہ کا بڑا شوق ہے، اور  
 دنیا کی بڑی بڑی ہیتوں کی جہاں نوازی کا امتیاز حاصل ہے۔

---

(۱۰)

## صغرا بیگم ہمایوں مرزا

صغرا بیگم ہمایوں مرزا نہ صرف حیدر آباد بلکہ ہندوستان کی علمی اور  
نسوانی دنیا میں مشہور و معروف ہیں۔ آپ ترکی اہلسن ہیں، آپ کے دادا نے آصفیہ  
ثانی کے عہد میں حیدر آباد اگر شیشہ سازی کا کارخانہ قائم کیا تھا اور والد  
صغرا علی مرزا حیدر آباد کے مشہور ڈاکٹر تھے۔ جنہوں نے یہاں کے مدرسہ  
طبیہ میں تعلیم پائی تھی۔ مرحوم اعظمیہ کے اسٹاف میں جن کے فراموشی  
آپ سے متعلق تھے۔

صغرا بیگم کی پیدائش حیدر آباد میں سنہ ۱۳۰۷ء میں ہوئی چونکہ آپ  
اپنے والد کی پہلی اولاد تھیں اس لئے بڑی خوشنمائی گئی۔ اس کے باوجود والدین  
نے آپ کو صرف ۱۶ ماہ کے سن میں چچا کی نگرانی میں چھوڑ کر حج کے لئے بھیجے گئے  
آج سے پچاس ساٹھ سال پیشتر حج میں ایسی سہولتیں نہیں تھیں جو اب میر

۴۸  
ہیں ہر وقت جان و مال کا خدشہ رہا کرتا تھا۔ لیکن فریضہ حج کی ادائیگی  
اور لاوا کی محبت پر غالب آگئی تھی۔

صغرا بیگم کی تعلیم گھر پر ہی ہوئی کیونکہ اس زمانہ میں زنانہ مدرسے  
نہیں تھے اور پھر شرفاء اور معززین کی اولاد مدرسوں میں نہیں بھیجی جاتی  
تھی، گھر کی تعلیم کے بعد صغرا بیگم نے علمی ذوق اور شوق کے باعث مطالعہ  
جاری رکھا اسی وجہ سے آپ کے معلومات وسیع ہو گئے۔

۱۹۰۱ء کے میں صغرا بیگم کی شادی پٹنہ کے ایک معزز خاندان  
کے مسٹر ہمایوں مرزا سے ہوئی۔ ہمایوں مرزا کا اہلی کام سید  
عاشق حسین تھا۔ آپ کے والد سید الفت حسین تخلص بہ فریاد نہ صرف  
ایک عالم تاجر بلکہ اپنے وقت کے مشہور و معروف شاعر تھے حضرت شاد  
اعظم آبادی کو فریاد ہی سے شرف تلمذ حاصل تھا۔ ہمایوں مرزا صاحب کی  
پرورش ان کی نینال میں ہوئی تھی۔ اس لئے نانی نے اپنے خاندانی  
ناموں کی مناسبت سے ہمایوں مرزا سے آپ کو ملقب کیا اور اسی  
نام سے آپ کی شہرت ہو گئی۔

صغرا بیگم کو اپنے شوہر سے بڑی محبت تھی اور ان کی خدمت  
اپنی ذات سے کرتی تھیں مرزا صاحب کو بھی اپنی بی بی سے اسی طرح  
محبت تھی اور انھوں نے آپ کو علمی اور قومی کام کرنے میں پوری آزادی  
دے رکھی تھی ہمایوں مرزا کا انتقال ۱۹۳۸ء میں ۱۳۴۸ھ میں ہوا۔ ہمایوں  
میں مدفون ہیں صغرا بیگم نے ایک خوبصورت اور شاندار مقبرہ تعمیر کرا دیا ہے۔

صغرا بیگم کا تعارف مختلف حیثیتوں سے کرایا جاسکتا ہے۔ مثلاً مصنفہ شاعرہ، مقررہ سیاح، سلیقہ شناری، قومی اور ملکی خدمت کرنے والی وغیرہ۔

صغرا بیگم اردو کی مشہور مصنفہ ہیں آپ کی چودہ پندرہ کتابیں آپ تک شائع ہو چکی ہیں جو سفر ناموں، افسانوں، سوانح وغیرہ موضوع سے متعلق ہیں۔ اس کے علاوہ آپ کے مضامین اس کثرت سے شائع ہوئے ہیں کہ ان کا مجموعہ کئی ضخیم جلدوں پر حاوی ہو سکتا ہے۔ چنانچہ مقالات صغرا کے نام سے ایک مجموعہ شائع ہو چکا ہے۔

صغرا بیگم کا تخلص جیا ہے۔ حضرت فیصل سے تلمذ حاصل ہے مرحوم ڈاکٹر اقبال نے بھی آپ کی ایک نظم کو اصلاح دی ہے۔ شاعری سے زیادہ دلچسپی نہیں ہے۔ زیادہ تر آپ شاعری لکھ کر قی ہیں۔ صغرا بیگم کو تقریر کر نیکار کا ملکہ حاصل ہے۔ نہ صرف زنانہ جلسوں بلکہ مردوں کے جلسوں میں بھی آپ نے تقریر فرمائی ہے۔ آپ کی تقریر سلیس اور صاف ہوتی ہے۔

اڈیشہ کی حیثیت سے بھی بیگم ہمایوں مرزا کا تعارف کرایا جاسکتا ہے۔ ایک عرصہ تک رسالہ النساء حیدر آباد سے آپ شائع کرتی رہیں اب کئی سال سے رسالہ زیب النساء آپ کی اڈیشی میں لاہور سے شائع ہوتا ہے۔

آپ کو سیاحت کا بڑا شوق ہے۔ شمالی اور جنوبی ہند بنگال بہار

وغیرہ کے علاوہ یورپ کے اکثر ملکوں کی سیاحت فرمائی ہے۔ اس کے علاوہ عراق عرب اور ایران کے کئی ملک دیکھے ہیں۔ سیاحت کے بعد آپ اپنا سفرنامہ مرتب کر دیتی ہیں اس طرح آپ کے کئی سفرنامہ شائع ہوئے ہیں۔ آپ کا یہ شوق اب بھی باقی ہے۔ شوہر کے انتقال کے بعد بھی مددگار بنی، دہلی وغیرہ کئی مرتبہ گئی ہیں۔

صغیر بیگم بڑی سلیقہ شعار ہیں آپ کو گھر کے انتظام کیون، دست کاری سونکاری وغیرہ میں پوری مہارت حاصل ہے۔ ہندوستانی انگریزی ایرانی اور ترکی کئی طرح کے کیون میں مہارت ہے۔ دست کاری میں کئی انانات حاصل کر چکی ہیں۔

بیگم ہایوں مرزا کے قومی اور ملکی کاموں کو بھلی مختلف عنوان پر تقسیم کر سکتے ہیں مثلاً زمانہ مدرسہ قائم کرنا۔ قومی کاموں کے لئے جیندہ جمع کرنا، انجینس قائم کرنا اور کانفرنسوں میں حصہ لینا وغیرہ۔

آپ کا سب سے بڑا کارنامہ یہ ہے کہ آپ نے ہایوں نگر میں ایک زمانہ مدرسہ قائم فرمایا ہے۔ اس میں ابتدائی تعلیم کے ساتھ لڑکیوں کو گھریلو صنعت اور دست کاری سکھائی جاتی ہے۔ اس مدرسہ کے مکان کے لئے نہ صرف آپ نے زمین مفت دی ہے بلکہ تعمیر مکان میں بھی ٹری رقم صرف فرمائی ہے۔ اس کے علاوہ اپنی جائیداد سے تقریباً لاکھ دینڑہ لاکھ قیمت کا مکان اس کے لئے وقف کر دیا ہے۔ اس مدرسہ سے آپ کو بڑی دلچسپی ہے۔ اپنے وقت کا بڑا حصہ کاروبار اور تعلیم وغیرہ میں صرف کرتی ہیں

چندہ جمع کرنا آسان کام نہیں ہے۔ اس میں بڑی درد سہری ہوتی ہے  
 مگر یہ امر خاص طور سے نظر انداز نہیں کیا جاسکتا کہ صفحہ ابیگم نے کئی ایک موقع  
 پر چندہ جمع نہیں کیا ہے بلکہ اب تک متعدد مرتبہ آپ نے کافی رقم  
 جمع کر کے روانہ کی ہے۔ مثلاً دو سو سی کی طینی سلسلہ کے موقع پر ہزار  
 روپیہ کا چندہ جمع کر کے پردہ نشیں خواتین کی دلچسپی فرمائی۔ خواجہ کمال الدین  
 کے مشین اشاعت اسلام کے موقع پر آپ نے لیک کہا اور چندہ فرما ہم  
 کیا سلسلہ میں جنگ بلقان، سلسلہ میں زلزلہ تربیت حیدری (ایران)،  
 مصیبت زدگان سمرنا۔ غازی عبدالکیم کی گرفتاری پر ان کے متعلق رانیوں  
 کی امداد۔ لندن میں تعمیر مسجد اور تعمیر قبرستان مسلم یونیورسٹی اتر بیت گاہ  
 راشدنخیری وغیرہ کے بیسوں موقع میں بہر حال صفحہ ابیگم نے بنایت ہستہ  
 اور دلہی سے کوشش کی اور انکی کوششیں سرسبز ہوتی رہی۔

صفحہ ابیگم کو عموماً ہندوستانی عورتوں خصوصاً مسلمان عورتوں کی  
 ترقی سے بڑی دلچسپی ہے اس کے لئے آپ انجمن بناتی ہیں اور مجتمع حیثیت  
 سے ترقی کر نیکابستی دیتی ہیں ہندوستان کے کئی شہروں مثلاً مدراس  
 دہلی وغیرہ میں آپ نے نسوانی انجمنیں قائم فرمائی ہیں۔ حیدرگاہ کی انجمن  
 آپ کی زیر منت ہیں۔ انجمن خواتین دکن کی آپ بانی ہیں اور مستقل  
 صدر کی حیثیت سے ولسے درجے قدمہ مدد کرتی ہیں انجمن خواتین اسلام  
 کی آپ عرصہ تک سکریٹری ہیں۔ سلسلہ میں جب ایڈری واکر نے زمانہ شول  
 ایڈیشن کی بنیاد ڈالی تو آپ انکی دست راست تھیں اور ایو سی ایڈری واکر کے کاموں میں بڑی

مدد دی ہے۔

اور آج کل عورتوں کے جس قدر سوشل اور سماجی کام پہنچتے ہیں ان میں آپ پورا حصہ لیا کرتیں اور مستعدی سے اپنے فرائض انجام دیا کرتی ہیں۔

سیاسی کاموں سے بھی آپ کو دلچسپی ہے، ہندو مسلم، سنی شیعہ کے اتفاق پر ہمیشہ زور دیتی ہیں۔

المختصر صدر بیگم جمالیوں مرزا کا نام حیدر آباد کی عورتوں میں ممتاز حیثیت رکھتا ہے۔ آپ کے علمی، قومی خدمات دوسروں کے لئے نمونہ اور نظیر کی حیثیت رکھتی ہیں۔

---

# (۱۱) بیکم نواب مہدی نواز جنگ

بلگرام کے مردم خیر قلعہ سے بھی حیدر آباد کو حصہ ملا ہے۔ ایک زمانہ تھا کہ مولانا غلام علی آزاد بلگرامی اپنے وطن کو خیر یاد کر کے اورنگ آباد میں مقیم ہو گئے تھے، نہ معلوم ان کے بعد کتنے بلگرامی فرزند حیدر آباد آئے گزشتہ صدی میں مولوی سید حسین بلگرامی المصطفیٰ نواب علی یار خان موتمن جنگ عماد الدولہ عماد الملک مرحوم نے حیدر آباد میں اپنی قابلیت لیاقت، دیانت اور وفاداری سے جو نام پیدا کیا وہ محتاج بیان نہیں ہے۔ نواب عماد الملک کو حیدر آباد کی تعلیمات سے خاص تعلق تھا وہ عرصہ دار زینت ناظم تعلیمات کی حیثیت سے مامور رہے، مرحوم اپنے آخر زمانہ میں تیسرے دارالمہام کی حیثیت سے نواب سالار جنگ ثالث کے ساتھ کلام کرتے رہے،

نواب صاحب مرحوم کی وفاداری اور نیک نامی کی وجہ سے کہ



۵۴  
 آج بھی آپ کے فرزند اور آل اولاد اچھے عہدوں پر سرفراز ہیں اور نیک  
 نامی کے ساتھ خدمت ملک و مالک میں مصروف ہیں، انواب عقیل جنگیہادر  
 نائب صدر اعظم عماد الملک کے دوسرے فرزند ہیں۔

بیگم مہدی نواز جنگ نواب عقیل جنگیہادر کی بڑی صاحبزادی  
 ہیں۔ سلسلہ میں آپ کی پیدائش حیدرآباد میں ہوئی۔ بیگم صاحبہ کے  
 ناتامولوی سید علی حسن مرحوم تھے۔ جو عرصہ تک حیدرآباد میں رکن  
 مجلس مالگاری وغیرہ کی خدمت کو انجام دیتے رہے۔ اور حیدرآباد  
 سے واپسی کے بعد دیگر دیسی ریاستوں میں بھی آپ اعلیٰ خدمتوں پر مامور  
 رہے۔ بیگم نواب مہدی نواز جنگ کی عمر کے ابتدائی بارہ سال نانا  
 اور نانی کے پاس ہندوستان میں بسر ہوئے۔ خاندانی رواج کے مطابق  
 آپ کی ابتدائی تعلیم دینیات وغیرہ کی گھڑی ہوئی۔ اس کے بعد جب  
 حیدرآباد آئیں تو اولاً ناپلی ہائی اسکول اور پھر محبوبیہ گرل اسکول  
 سے استفادہ کیا۔

ختم تعلیم کے بعد سلسلہ میں آپ کی خادی مولوی سید محمد مہدی  
 صاحب سے ہوئی حیدرآباد میں اپنے گونا گوں خدیوں اور سرکاری اہم  
 خدمات کے باعث ممتازہ حیثیت رکھتے ہیں۔

بیگم مہدی نواز جنگ نے دو مرتبہ یورپ کا سفر کیا ہے۔ اولاً  
 ۱۹۳۵ء میں اپنے علاج کے لئے اور پھر دوسری مرتبہ ۱۹۳۵ء میں آپ  
 یورپ تشریف لے گئیں۔ جب آپ اپنے عدالت کے سلسلہ میں فرانس کے

زیر علاج تھیں تو آپ کو وہاں کی رسوں کے کام پر تعجب ہوتا تھا۔ کہ باوجود زبان سے ناواقف ہونے کے جب کبھی کسی کام کے لئے آپ کو طلب کرتیں تو وہ آکر آپ کے بلائے اس ضرورت کو رفع کر دیتی تھیں آپ نے ان سے اپنے اس تعجب کا اظہار فرمایا تو انھوں نے جواب دیا کہ ان کا کام ہی یہ ہے کہ مرہض سے گفتگو کئے بغیر اس کی ضرورت اور حاجت معلوم کر لیں۔ آپ کو اس کا بھی علم ہوا کہ ان کی رسمیں اچھے گھرانے کی ہوتی ہیں اور معزز شریف طبقہ سے ان کا تعلق ہوتا ہے۔

جب آپ یورپ سے واپس ہوئیں تو اس امر کی کوشش فرمائی کہ ”زنگ“ کے کام کی تعلیم حاصل کریں۔ مگر عرصہ دراز تک آپ کو اس کی اجازت نہیں ملی کیونکہ اس کی تعلیم کے لئے امتحان میٹرک کے پاس ہونے کی شرط تھی۔ مہجوراً آپ اپنے شوق سے باز رہیں۔ لیکن جب موجودہ جنگ کے سلسلے میں انجمن ”ریلیف احمر“ کی جانب سے رسوں کی مانگ ہوئی تو آپ نے فوراً لبیک کہا اور اپنے خدمات پیش کر دیں چھ ماہ تک باصفا بطر زنگ کی تعلیم حاصل کی آپ ان خواتین میں شامل ہیں جنہوں نے سب سے پہلے پیش قدمی کی تھی، اور اپنے گھر بار بال بچوں کی خدمت کے ساتھ اس کار خیر کے لئے مستعد ہو گئی تھیں۔ بعد ختم تعلیم آپ کو کو انچی بھیجا گیا۔ وہاں کے فوجی دوا خانہ میں چھ ماہ تک اپنے فرائض کو انجام دیا آفیسر وارڈ ٹریکسل فارڈ وغیرہ مختلف حصوں میں آپ نے نہایت خوشنوازی محنت اور جہت کشی کے ساتھ اپنے مفوضہ کام کیا۔ آپ کے وارڈ میں

بیمار داری کی تعداد خاصی ہوتی تھی۔ اس کے باوجود ہنریت عمدگی اور دلچسپی سے تمام مریضوں کی خدمت مستعدی سے کرتی رہیں جس کے باعث آپ کے عمدہ خدمات کا اعتراف کیا گیا ہے۔ چھ ماہ کے بعد بوجہ علالت آپ حیدر آباد واپس آئیں۔

آپ کی خواہش تھی کہ ”بزنسنگ“ کے ساتھ ”زوجگی“ کی بھی عملی تعلیم حاصل کریں مگر افسوس ہے کہ سررشتہ طبابت نے اس کی بھی اجازت نہیں دی۔

بیگم نواب جہدی نواز جنگ کو سرکاری جانب سے مختلف کمپنیوں تنظیم مابعد جنگ اور اغذیہ وغیرہ کا انتظام میں شریک کیا گیا ہے۔ آپ ایک منتظم اور سلیقہ شعار خاتون ہیں۔ نمائش مصنوعات ملکی کے ابتدائی سالوں میں زمانہ کا انتظام آپ ہی کے ذمہ تھا۔ انشطیات کے جو نقش آپ نے قائم کئے تھے۔ ان ہی پر زمانہ مابعد میں عمل ہوتا رہا ہے۔

آپ محکمہ عملی خاتون ہیں تقریریں اور تحریکوں میں دلچسپی نہیں لیتی بلکہ اپنے عمل اور کارگزاری سے دوسروں کے لئے نمونہ پیش کرتی ہیں۔

اگر حیدر آباد کی عملی خدمت کرنے والی خواتین کی فہرست مرتب کی جائے تو آپ کا نام نمایاں حیثیت رکھینگا۔ آپ کے تذکرہ کے بغیر کوئی کتاب مکمل نہیں ہو سکتی۔ اس میں شک نہیں ہے کہ مٹھوس اور

۵۷  
حقیقی کام کر نیکا آپ میں فطرتی مادہ ہے اور آپ اس فطرتی جذبہ سے پوری  
طرح استفادہ کرتی ہیں۔

امور خانہ داری، سلیقہ شناری، باغبانی، دوست کاری، موسیقی  
وغیرہ میں بھی آپ کو دخل ہے۔ ایک بہترین بی بی اور پر شفقت و محبت  
ماں اور باؤنا سہیلی اور دوست صادق کی حیثیت سے آپ کا تعارف  
کرایا جاسکتا ہے۔

---

## (۱۲) مسٹر برکت رائے

مسٹر برکت رائے۔ مہاراجہ کشن پرشاد آجپانی کے خاندان سے تعلق رکھتی ہیں۔ ۱۸۹۴ء میں حیدرآباد میں تولد ہوئے۔ خانگی طور پر اردو فارسی انگریزی کی تعلیم ہوئی۔ رائے برکت رائے صاحب سے فرادی ہوئی۔ رائے صاحب دو مہینے تعلیم داری سے ترقی کرتے ہوئے اب صوبہ دار ہو چکے ہیں۔

مسٹر برکت رائے کو شعر و سخن سے خاص دلچسپی ہے۔ ہندی اور اردو دونوں زبانوں میں شعر موزوں کرتی ہیں خصوصیت سے بچوں کے لئے نظم لکھنے کا آپ کو خاصہ سلیقہ ہے چنانچہ دو بچوں کے تپاشے کے نام سے ایک مجموعہ شائع کر چکی ہیں، آپ کی قومی نئلیں بھی قابل قدر ہیں جس میں ہندو اور مسلم اتحاد و اتفاق پر زور دیا گیا ہے۔

قومی اور ملکی کاموں سے دلچسپی ہے۔ حیدرآباد میں گھڑ سواری کی بنیاد قائم کرنے میں آپ کا بڑا حصہ ہے۔ اس نے اب بڑی ترقی کر لی ہے

ہے شوہر کے ساتھ جہاں جہاں رہیں وہاں عورتوں کی ترقی کے لئے کچھ نہ کچھ کرتی رہیں چنانچہ اورنگ آباد میں انجمن ترقی تعلیم و تمدن کی صلاح قائم فرمائیں اور اس کی صدارت کے فرائض حن و خوبی سے انجام دیتی رہیں۔ خواتین اورنگ آباد کے لئے ایک سوشل کلب قائم فرمائیں۔ ایک مخلوط کلب بھی تھی غریب آوازہ لڑکوں اور لڑکیوں کے لئے جو آپ کے بنگلہ دو گلشن محل کے قریب و جوار میں رہا کرتے تھے ایک اسکول قائم کیا تھا مس عورتوں کی تعلیم کے لئے ایک مدرسہ شبینہ کی بنا ڈالی تھی۔

جبکہ بیان کیا گیا آپ کو گھر پر مصنت سے خاص دلچسپی ہے اور اس میں آپ جہارت نامہ کہتی ہیں سلیقہ شعاری میں بھی آپ کو اچھا لگتا حاصل ہے یہ ساری بات میں بھی دخل ہے۔ اپنے شوہر کی پوری طرح امین اور مین زندگی ہیں ان کاموں میں مدد اور مشورہ دیتی ہیں۔

آپ کو اپنے مذہب سے پوری طرح شغف ہے ”بہرگوٹ گیتا“ کے کئی اشلوب کو آپ نے اردو نظم میں منظوم کیا ہے آپ کی طبیعت میں رواداری فطرتاً و دلیعتاً ہوئی ہے ملک کی ترقی کے لئے ہندو مسلم کا اتفاق ضروری تصور کرتی ہیں۔

(۱۳)

## بگیم بہادر خان

مولوی بہادر خان صاحب کی شریک زندگی بگیم بہادر خان  
آپ ہی کے خاندان سے تعلق رکھتی ہیں۔ روایات خاندان کے بموجب  
گھر پر تعلیم ہوئی۔ اردو فارسی عربی میں تہارت پیدہ کی۔  
اپنے نامور شوہر کے کاموں میں براہ راست شریک ہیں، مسلمان عورتوں  
کی ترقی آپ کا نصب العین ہے، اتحاد المسلمین کے زمانہ جلسوں میں آپ  
شریک ہوتیں اور تقریر فرماتی ہیں۔

بگیم بہادر خان صاحب کا ایک نابالغ کارنامہ یہ ہے کہ آپ  
نے مسلمان لڑکیوں کی مذہبی تعلیم کے لئے ایک مدرسہ قائم کیا ہے۔ جہاں  
ہفتہ میں دو روز مذہبی یعنی قرآن شریف تفسیر اور حدیث کی اردو میں  
تعلیم دی جاتی ہے۔ یہ مدرسہ آپ کے مکان میں قائم ہے۔ عورتوں کو

ان کے مکانوں سے لانے کے لئے سواری کا بھی انتظام آپ نے فرمایا  
 ہے۔ آپ کے اس کام کو دیکھ کر بعض دیگر خاتین کو اس قسم کے مدرسے  
 قائم کرنے کا شوق ہو گیا ہے۔ مگر انبدا کا سہرا بیگم بہادر خان کے سر پر  
 اور پھر اپنے ٹھوس خدمات کی وجہ سے بھی اس مدرسہ کو نفوذ حاصل  
 ہے۔

---



## (۱۴۱) مسر رستم جنگ

حیدر آباد کی تاریخ میں مسر فریدوں جی الخطاب نواب فریدوں الملک کا نام ممتاز حیثیت رکھتا ہے، آپ تحصیلدار سی سے ترقی کرتے ہوئے صدارت اعظمی کے منصب جلیلہ پر پہنچ کر نیک نامی کے ساتھ وظیفہ حاصل کیا اور بعد وظیفہ انتقال ہوا۔ نواب فریدوں الملک کے فرزند رستم جنگ بنیا ہیں۔ جو برٹش انڈیا کی اعلیٰ خدمت کے بعد سرکار عالی میں ناظم کروڑ گیری کی خدمت پر مامور ہوئے تھے۔

اگرچہ مسر رستم جنگ کا وطن حیدر آباد نہیں ہے۔ مگر آپ نواب رستم جنگ کے ساتھ حیدر آباد میں متوطن ہو گئی ہیں۔

مسر رستم جنگ کو ہندوستانی عورتوں کی ترقی سے پوری دلچسپی ہے آل انڈیا وسیمین کانفرنس کی صدارت فرما چکی ہیں۔ حیدر آباد میں

عورتوں کی ترقی اور اصلاح کے متعلق جس قدر انجمن قائم ہیں ان میں سے اکثر میں آپ کا عملی حصہ ہوتا ہے آپ کی انگریزی تقریر فصیح و بلیغ ہونے کے علاوہ دھچپ ہوتی ہے۔ منسٹر ستم جنگ کے سوشل خدمات بھی قابل تذکرہ ہیں۔ آپ نے سوشل خدمات کے لئے ایک انجمن بھی قائم تھی اس کا افتتاحی جلسہ بڑی دھوم دھام سے ہوا تھا۔

بہار کے زلزلہ کے موقع پر آپ نے مصیبت زدگان کی امداد کیلئے چندہ جمع کر کے کثیر رقم روانہ کی ہے۔

آپ کے ان ہی خدمات کے بہ نظر برٹش گورنمنٹ سے آپ کو طلائی تمغہ بھی ملا ہے۔

---

(۱۵)

## مسز نندی

ڈاکٹر جاج نندی بنگال کے رہنے والے تھے۔ ڈاکٹر لکھنونا تھے  
 چٹوپادیا کے ساتھ حیدر آباد آئے اور سرکاری وظیفہ سے یورپ گئے بعد  
 واپسی سرکار عالمی کے مختلف سرشتوں میں مامور ہوئے تعلق داری ڈی  
 کمشنری وغیرہ کے بعد انسپکٹرول رجسٹریشن مقرر ہوئے۔ اسی خدمت سے  
 وظیفہ ہوا۔ اور بعد وظیفہ حیدر آباد میں انتقال ہوا۔

مسز نندی آپ کی شریک زندگی پنجاب کی رہنے والی ہیں مگر  
 ڈاکٹر صاحب کے شادی کے بعد حیدر آباد ہی میں رہ گئی وطن فراموش ہو گیا  
 آپ کو سوشل خدمات سے ہمیشہ دلچسپی اور دل بستی رہی، طبعیاتی  
 رود موسیٰ حیدر آباد کے پہلا طاعون، انفلوئنزا کے موقع پر آپ نے انسانی  
 ہمدردی اور عورتوں کی شفقت کا بڑی اچھی طرح مظاہرہ کیا۔  
 جاج نندی جب وائی ایم سی اے کے صدر تھے تو مسز نندی

ان کے ساتھ اس ایسوسی ایشن میں عملی حصہ لیتی رہیں اور جس وقت اس ایسوسی ایشن کے تحت ایک شوشل سروس لیگ قائم ہوئی تو عرصہ تک مسرتندی نے نائب صدر اور پھر صدر کی حیثیت سے بڑا کام کیا ہے انفلوئز کے وقت نو دوا خانہ آپ کی نگرانی میں تھے۔ پہلے ملاعوں کے موقع پر آپ نے غربا کے لئے اپنے مکان کے وسیع احاطہ میں کمیپ قائم کر دیا اور لوگوں کی خبر گیری کرتی رہیں۔

گزشتہ جنگ عظیم کے زمانہ میں سکندراباد میں جب جنگ کے جرحین زیر علاج تھے تو آپ نے ان کی بھی خدمت فرمائی تھی۔

مرکز بہبودی اطفال میں بھی آپ نے حصہ لیا ہے اور بڑی محنت اور دلچسپی سے کام کیا ہے۔

کوٹھڑ اور بہار کے زلزلہ کے موقع پر مسرتندی نے بھی فراہمی چندہ کا کام نہایت دل دہی اور محنت سے کیا اور کثیر رقم فراہم کی۔

بہر حال مسرتندی کے شوشل خدمات حیدرآباد میں نمایاں حیثیت رکھتے ہیں آپ کو اردو سے بھی دلچسپی ہے کئی چھوٹی چھوٹی کہانیاں لکھی ہیں مگر افسوس کہ اس کی طباعت نہیں ہوئی۔

آپ کی بڑی لڑکی مدد راس میں اپنے شوہر کے ساتھ مقیم ہے باقی لڑکیوں کو حیدرآباد میں ملازمت سے تعلق رہا۔ ان تینوں لڑکیوں نے یورپ سے ڈگریاں حاصل کیں۔ سرشتہ تعلیمات میں ملازم ہوئیں مگر افسوس ہے کہ ان میں سے ایک نوجوان اور قابل دختر جس جیسی نے نوجوانی میں آپ کو داغ و خراہ وقت دے گئیں۔

(۱۶۱)

## مسزین یار جنگ

لور قیہ بیگم، یعنی مسزین یار جنگ بہادر کے والد سید علی بلگرامی تھے۔ رقیہ بیگم کی پیدائش حیدر آباد میں ۱۸۹۵ء م ۱۳۰۴ھ میں ہوئی حیدر آباد میں تعلیم ہوئی شادی کے بعد آپ کو تعلیمی شوق انگلستان لے گیا وہاں مدینۃ العلوم اسکندریہ سے بی اے کی ڈگری حاصل کی واپسی کے بعد کلیمہ انات میں تاریخ کی پروفیسر ہوئیں۔ ڈاکٹر آمنہ پوپ کے وظیفہ پر سبکدوشی ہونے پر رقیہ بیگم کو انجی جگہ پر نیشنل بنایا گیا چنانچہ گذشتہ تین سال سے آپ اس خدمت کو خوش اسلوبی کے ساتھ انجام دے رہی ہیں۔

بچوں کے ادبیات سے آپ کو خاص دلچسپی ہے۔ چنانچہ ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ اطفال کی آپ صدر ہیں اس کی جانب سے کئی کتابیں شائع ہوئی ہیں۔

کلیمہ انات میں اس وقت ڈھائی سو سے زیادہ طالبات زیر تعلیم ہیں

اور ایف اے و ایف ایس سی سے لیکر ایم اے بی۔ ایس سی تک تعلیم ہوتی ہے اور کالج کے ساتھ ایک دارالافتاء بھی قائم ہے ان سب کا انتظام کرنا کوئی معمولی بات نہیں ہے۔ بیگم زین یار جنگ اپنے فرائض کو انجام دینے کا اچھا سلیقہ رکھتی ہیں۔

اور آپ کو دست کاری اور گھریلو صنعت میں بھی پوری مہارت ہے۔ چنانچہ سالگرہ خسروی کے موقع پر جو نائش مصنوعات ملکی قائم ہوا کرتی تھی اس میں آپ کو دست کاری کے اخامات بھی ملے ہیں۔

---

## (۱۷) معصومہ بیگم

ڈاکٹر خدیو جنگ مرحوم کی بڑی دختر نواب الملک کی نواسی  
معصومہ بیگم ایک صاحب علم خاندان سے تعلق رکھتی ہیں۔ اس نے بچپن  
سے علمی ماحول میں پرورش ہوئی اور پھر شادی کے بعد بھی علم دوست انیس  
زندگی کے طفیل علمی زندگی بسر کرتی ہیں۔ آپ کو نہ صرف علم و فن سے  
شغف ہے بلکہ خواتین کی ہر جہت ترقی سے بھی پوری دلچسپی ہے۔ یہ شوق  
آپ کو اپنی والدہ طیبہ بیگم مرحومہ سے ورثہ میں ملا ہے۔ ۱۹۷۱ء میں معصومہ بیگم  
کی ولادت حیدر آباد میں ہوئی۔ محبوبہ گریڈ اسکول میں تعلیم ہوئی۔ مطالعہ  
کے شوق سے معلومات میں وسعت پیدا کی فارسی، انگریزی اور اردو میں  
خاصی قابلیت ہے۔

معصومہ بیگم اعلیٰ اور معاشرتی انجمنوں میں شریک ہیں بعض انجمنوں  
کی صدر اور بعض کی سکریٹری ہیں۔ اور اپنے فرائض کو بہ احسن وجوہ انجام دیتی  
ہیں۔ زمانہ کانفرنسوں اور علمی انجمنوں میں آپ کی اردو اور انگریزی تقریریں

۶۹  
موفراور بازار معلومات ہوتی ہیں۔ شاید ہی کوئی حیدر آباد کی زنانہ علمی معاشرتی  
کانفرنس ہوگی جس میں آپ کا حصہ نہ ہو۔

رسالہ سب رس میں معصومہ بیگم کے مضامین بھی شائع ہوتے ہیں  
جو اسلوب بیان جدت سادگی اور دلچسپی کے لحاظ سے قابل قدر ہوتے ہیں۔  
حمین علی مرزا صاحب نائب صدر کلید عثمانیہ آپ کے شریک  
زندگی ہیں۔

---



(۱۸)

## نور النساء سکیم منسرختمان

نور النساء سکیم بی لے پرنسپل زمانہ ناپیلی ہائی اسکول کے والد مولوی  
عبدالحفیظ صاحب جنوبی ہند کے رہنے والے ہیں۔ سرکار انگریزی کے طبقہ  
کے بعد حیدرآباد آکر بوباش کر لی۔ ۱۹۰۰ء میں ۳۰۹ء میں نور النساء سکیم  
کی پیدائش حیدرآباد میں ہوئی۔ اولاً خانگی طور پر تعلیم ہوئی امتحان ٹیل  
اسوقت کامیاب ہوئیں جبکہ حیدرآباد سے صرف ایک دولڑکیاں اس  
امتحان میں شریک ہو کر تھیں۔ اس کے بعد آپ لکھنؤ گئیں اور وہاں  
ایالہاتو برن کالج میں شریک ہوئیں ۱۹۲۲ء میں بی لے کی ڈگری اعزاز  
کے ساتھ حاصل کی۔ آپ حیدرآباد کی پہلی مسلم خاتون تھیں جنہوں نے  
اعزاز کے ساتھ بی لے میں کامیابی حاصل کی۔

نور النساء سکیم کے مقالہ کا مضمون ”ماس ہارڈی بحیثیت نااہل ننگار“  
تھا اس کے صلہ میں آپ کو عماد الملک کا طلائی تمغہ ملا یہ تمغہ اس کے پہلے

کسی مسلم خاتون کو نہیں ملا تھا۔ ہمیشہ انگلو انڈین وغیرہ خواتین اس منہ کو چھل کرتی تھیں۔ انگریزی مضمون نگاری کی آپ کو کافی مشق تھی آپ کے مضامین وسعت معلومات اور ادبی حیثیت سے قابل تعریف ہوتے تھے اور قدر کی نظر سے دیکھے جلتے تھے۔

نواب مسعود جنگ ناظم تعلیمات کے دور نظامت میں نور النساء بیگم کا تقریر محبوبہ گریڈ اسکول میں ہوا۔ سات سال تک آپ نہایت عمدگی سے اپنے فرائض کو انجام دیں اس کے بعد جب کلیہ انات قائم ہوا تو بحیثیت مددگار پروفیسر آپ کا تقریر ہوا۔ تاریخ اسلام، تاریخ انگلستان، اخلاقیات کی تعلیم آپ کے ذمہ کی گئی۔ ان اہم مضامین کی آپ نے ایسی اچھی تعلیم دی کہ کئی طالبات نے ان مضامین کو لے کر اعلیٰ نبرات کے ساتھ کامیابی حاصل کی۔ چند سال کے بعد اور رنگ آباد کے ٹیل اسکول پر نور النساء بیگم کا تبادلہ اس لئے کیا گیا کہ مدرسہ وسطانیہ کو پانی اسکول کا درجہ دینے کے لئے مدرسہ کو ترقی دی جائے، چنانچہ آپ کی کوشش اور جانفشانی کے باعث ایک سال کے ہی عرصہ میں اسکول کو پانی اسکول بنا دیا گیا۔ کچھ عرصہ کے بعد محترمہ مدارس نسوان کی تین جائدادیں قائم ہوئیں۔ نور النساء بیگم کو صوبہ اودنگ آباد کی مستہتمی پراسور کیا گیا۔ صوبہ اودنگ میں تعلیم نسوان کا ذوق پیدا کرنے اور اس ذوق و شوق کو جاری رکھنے کے لئے مہلت افزائی کرنے اور آسانیاں بہم پہنچانے کا سہرا آپ کے سر پہ بیگا۔ نور النساء بیگم نے اس صوبہ میں اردو کی ترویج اور اس کو مقبول بنانے میں بھی بڑی سعی اور جدوجہد کی ہے

جب حیدر آباد کے مشہور زنانہ ہائی اسکول ناپسلی کی صدارت  
 خالی ہوئی تو نورا النساء بیگم کے عمدہ خدمات کے مد نظر آپ کا انتخاب  
 ہوا۔ چنانچہ ۱۹۴۹ء میں اس خدمت پر آپ کا تقرر عمل میں آیا۔  
 یہ مدرسہ ۱۹۵۸ء میں قائم ہوا تھا۔ اور اب تک کسی حیدر آبادی یا مسلم  
 خاتون کو اس کی صدارت کرنے کا موقع نہیں ملا تھا۔ نورا النساء بیگم  
 پیرہلی حیدر آبادی اور مسلم خاتون ہیں۔ جن کو یہ ہم خدمت دی گئی ہے۔  
 توقع ہے کہ آپ کے زمانہ میں مدرسہ کو اور زیادہ ترقی اور مقبولیت  
 حاصل ہوگی۔

نورا النساء بیگم کے فسر یک زندگی محمد عثمان صاحب یہ لے ہیں  
 جو چادر گھاٹ انٹرنیڈریٹ کالج کے پرنسپل ہیں۔

---

## سکینہ بیگم (۱۹۱)

ڈاکٹر خدیو جنگ کی دوسری صاحبزادی سکینہ بیگم کا تذکرہ بھی اس موقع پر ضروری ہے۔ سکینہ بیگم کی ولادت ۱۹۰۲ء میں حیدرآباد میں ہوئی۔ محبوبہ گلزا سکول میں تعلیم ہوئی۔ سینئر کیمبرج کا امتحان اعزاز کے ساتھ کامیاب کیا۔ اسکول کے ممتاز ترین طالباتہ میں آپ کا شمار ہوتا ہے۔ سکینہ بیگم کا سلسلہ پدری اور مادری دونوں علم و فضل کے لحاظ سے شہرت رکھتا ہے۔ اس طرح بچپن سے علمی ماحول میں آپ کی پرورش ہوئی۔ انگریزی، فارسی اور اردو میں اچھی جہارت حاصل ہے۔ اردو اور انگریزی میں مضمون نویسی بھی کرتی ہیں، خطوط نویسی کا بھی خاصہ ملکہ ہے۔ آپ کے مضامین اور خطوط سے اس امر کا پتہ چلتا ہے کہ مغربی تعلیم کی آزاد خیالی کے ساتھ آپ کو مشرقی اخلاق، مشرقی روایات اور مشرقی طرز معاشرے سے کس قدر انس و الفت رہا۔ آپ دونوں تمدنوں کے اچھے سمجھنے والے ہیں۔

۷۲  
 سیکینہ بیگم کو شاعری سے بھی دلچسپی ہے۔ سیکینہ تخلص کرتی ہیں۔  
 سید علی حیدر طباطبائی مرحوم سے آپ کو تلمذ حاصل تھا۔

ادارہ ادبیات اردو کی شعبہ لٹریچر کی آپ معتقد ہیں۔ اور  
 رسالہ سب رس کی مجلس ادارت کی ایک ممتاز رکن بھی۔ یہ رکنیت صرف  
 نام کی نہیں ہے۔ بلکہ سیکینہ بیگم کا عملی حصہ ہوتا ہے۔ چنانچہ سالہ میں جس  
 قدر فنائے شائع ہوتے ہیں وہ آپ ہی کے انتخاب کردہ ہوتے ہیں۔ جدید  
 ادب جو عربی کے نام سے بدنام ہے۔ رسالہ سب رس میں آپ ہی  
 کی وجہ سے شائع نہیں ہو سکتا۔ ادارہ ادبیات اردو کی مشہور کتاب  
 ”مذکرین“ کو آپ ہی نے مرتب کیا ہے اس طرح علمی حیثیت سے  
 سیکینہ بیگم اچھی شہرت رکھتی ہیں۔

علمی خدمات کی طرح جب ہم آپ کی معاشرتی اور سماجی خدمات  
 پر نظر کرتے ہیں۔ تو ہمیں معترف ہونا پڑتا ہے کہ اس میدان میں بھی  
 آپ نے کافی نقش ثبت کئے ہیں۔ ان کی تفصیل کا یہ موقع نہیں ہے  
 البتہ مختصر طور پر ان کی طرحت کر دی جاتی ہے۔

جس وقت جاگیردار کالج سے آپ کے شوہر سید رحمت اللہ  
 صاحب قادری کا تعلق تھا تو آپ نے اس کالج کے ملازمین کی عورتوں  
 کو (جن میں اکثر پردہ نشین تھیں) تعلیم دینے اور دست کاری سکھانے کے  
 لئے ایک مدرسہ قائم کیا تھا۔ اور اپنی ذات سے روزانہ چار گنہ مصروف  
 رہا کرتی تھیں۔ اگرچہ یہ مدرسہ اب قائم نہیں ہے لیکن جو دست کاری

۷۵  
 کی تعلیم دی گئی تھی اس سے اب بھی استفادہ کیا جا رہا ہے ادارہ ادبیات اردو  
 کی جانب سے تعلیم بالغان کے سلسلہ میں آپ پوری طرح متوجہ ہیں اور ادارہ  
 کے امتحانات وغیرہ کے موقع پر ہمہ تن مصروف رہا کرتی ہیں۔

تر بیت اطفال کا بھی آپ کو خاص ملکہ حاصل ہے۔ مرکز تربیت  
 اطفال اور گرل گریڈ میں آپ کا بڑا حصہ ہے۔ ایک عرصہ تک گرل گریڈ  
 کی آپ 'مکشرہ' رہی ہیں اور اس قدم کو بہ احسن وجہ انجام دیا ہے۔  
 یہ سلسلہ جنگ جو کارہائے خیر وغیرہ شہزادی صاحبہ کی سرپرستی  
 میں انجام دیے جا رہے ہیں۔ ان میں بھی سیکنڈ بیگم شریک ہیں اور پورا  
 حصہ لیا کرتی ہیں۔ سوانی کانفرنسوں، کلیوں انجمنوں میں آپ کی شرکت  
 صرف برائے نام نہیں ہوتی۔ بلکہ عملی کام کرتی ہیں۔ دوا خانہ عثمانیہ کے  
 محکموں کا ریگسٹرکاری جماعت میں آپ کو بھی منتخب کیا گیا ہے اور  
 آپ ہمیشہ دوا خانہ اور مریضوں کے دیکھ بھال میں پوری دلچسپی لیتی ہیں  
 بہر حال سیکنڈ بیگم کے علمی خدمات کی طرح معاشرتی اور سماجی کارنامے  
 بھی تاب ناک ہیں۔

سیکنڈ بیگم کے علمی اور سماجی خدمات کے علاوہ بعض دیگر امور کا  
 تذکرہ بھی ہنایت ضروری ہے۔ مثلاً آپ کو فنون لطیفہ کے دوسرے  
 شعبوں مصوری اور موسیقی میں بھی مہارت حاصل ہے۔ آپ کی مصوری  
 کے کئے نمونے پندیرہ نظروں سے دیکھے جاتے ہیں، وہ مشکل سائنس  
 کے جملہ شعبوں میں آپ کو دسترس ہے،

تربیت اطفال، پکوان، باغبانی۔ سلیقہ شکاری، دست کاری  
وغیرہ میں آپ بڑی اچھی مہارت رکھتی ہیں۔ اس کی تفصیل صراحت  
ہماری کتاب ”خواتین عہد عثمانی“ میں موجود ہے۔

اس میں کوئی شک نہیں ہے کہ مکینہ بیگم، اپنے والدہ مرحومہ <sup>طینہ بیگم</sup>  
کے نقش قدم پر کام کر رہی ہیں۔ اور ان ہی کی طرح علمی، معاشرتی اور  
سماجی خدمات میں مصروف و مہمک رہا کرتی ہیں۔

---

## (۲۰) جہان بانوبیگم

اُردو کی علمی دنیا میں ج نقوی یا جہان بانوبیگم لم لے دے مہتمم کا نام اچھی طرح روشناس ہے۔ جہاں بانوبیگم کے والد ابو رضا مرحوم ناظم فوجداری تھے۔ مولوی ابو رضا ان لوگوں میں شامل تھے۔ جو نواب مختار الملک کے زمانہ میں یورپ کی تعلیم کے لئے انگلستان بھیجے گئے تھے۔ مولوی ابو رضا کے والد مولوی دلیل الدین احرام جنگ مرحوم صوبہ دار تھے۔ جہاں بانوبیگم کے نانا نواب دولت یار جنگ مشاہیر ایران سے تھے۔ حیدر آبادی میں بھی انھوں نے اچھا نام پیدا کیا ناظم دارالضرب اور مرحوم علی حضرت کے انامیق بھی تھے درانا ترک تازان مہندہ ان کی فارسی تاریخ نہایت مشہور ہے۔ اس طرح جہاں بانوبیگم ایک مشہور علمی خاندان سے تعلق رکھتی ہیں۔ حیدرآباد میں ۱۹۱۷ء میں پیدا ہوئے۔ ناپولی کے زمانہ پائی اسکول میں تعلیم ہوئی۔ شادی کے بعد لیٹ اسے کا امتحان جامعہ عثمانیہ سے پاس کیا



اس کے بعد علمی پیاس نے آپ کو علم کا اور گردیدہ کر دیا چنانچہ بی بی اور پھر نیکم کے امتحان میں بھی جامعہ عثمانیہ سے کامیابی حاصل کی۔  
 سرشتہ تعلیمات میں لازمت قبول کی نڈل اسکول کی صدارت کے بعد محبوبیہ اسکول میں منتقل ہو گئیں وہاں سے کلیہ انات جامعہ عثمانیہ میں پیکراری پر ترقی ملی اس وقت اسی خدمت پر مامور ہیں اردو اور اخلاقیات کی تعلیم آپ سے متعلق ہے۔

اردو کی خدمت گزاری آپ کا محبوب مشغلہ ہے۔ شاعری اور شرنکاری دونوں میں دخل ہے۔ اگرچہ نظم نگاری کی جانب زیادہ توجہ نہیں ہے۔ لیکن پھر بھی جو کچھ موزوں کرتی ہیں وہ خوبیوں سے ملبو ہوتا ہے۔ خیالات کی بلندی، اسلوب بیان کی جدت، زبان کی صفائی اور سادگی آپ کے کلام کے جوہر ہیں۔ شرنکاری کی مختلف شاخیں جہاں بانو بیگم کی قلم کی جولانی گاہ بنی ہوئی ہیں، اسانہ نگاری ادب لطیف، تنقیدی مضامین، اخلاقی اور اصلاحی مضامین، ادبی مضامین، خطوط نویسی وغیرہ میں آپ کو بہت اچھا سلیقہ حاصل ہے انگریزی سے ترجمہ کی خاص مشق ہے۔ آپ ترجمہ کو اپنا لیا کرتی ہیں۔ خطوط نویسی میں جہاں بانو بیگم کا کوئی مد مقابل نظر نہیں آتا آپ کے خطوط انگریزی اور لطافت کے ساتھ اصلاحی پہلوئے ہوتے ہیں اور پھر ان میں شوخی اور طنز کے ایسے نشتر پوشیدہ ہوتے ہیں جو دل کی گہرائی تک پہنچ جاتے ہیں۔

جہاں بانو بیگم میں ایک خوبی یہ ہے کہ آپ قلم برداشتہ لکھا کرتی ہیں، کسی مضمون کے لئے سوچنے اور غور کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی۔ اب تک آپ کی حسب ذیل کتابیں زیور طبع سے آراستہ ہو چکی ہیں۔

(۱) رموز خانہ داری

(۲) رفتار حیاں

(۳) محمد حسین آزاد

(۴) برہم ناتھ

(۵) عرب اور عربیاں

ان کے علاوہ نذر ولی میں آپ کا قابل قدر مقالہ ”ولی کا فن شاعری“ شامل ہے۔ ان کتابوں کے متعلق ہندوستان کے مشہور رسالوں نے بہترین آراء کا اظہار کیا ہے۔

ادوارہ ادبیات اردو کے شعبہ نساوان کی آپ رکن ہیں، اور انہی مفوضہ خدمات کو خوش اسلوبی سے انجام دیتی ہیں۔

نشریہ گاہ حیدر آباد سے آپ کی تقریریں اکثر نشر ہوتی ہیں سبوتا معلومات خیالات کی باندی اور اسلوب بیان کی صفائی ادب پاکیزگی کے باعث پسند کی جاتی ہیں اور دلچسپی سے سنی جاتی ہیں۔

علمی انجمنوں اور کانفرنسوں وغیرہ میں بھی جہاں بانو بیگم کی تقریریں پسند کی جاتی ہیں۔ غرض کہ جہاں بانو بیگم علمی دنیا میں شہرت کی مالک ہیں اور اپنے علمی معلومات سے دوسروں کو مستفید کرنے میں

۸۰  
پس پیش نہیں کرتیں۔ مزید تعلیم کے لئے آپ انگلستان بھی تشریف لے  
گیں۔ یقیناً مگر آپ دیہات کی ناموافقیت کے باعث وہاں قیام نہ ہو سکا  
جہاں بانوبیکم مشرقی تہذیب اور روایات پرستی سے کاربند  
ہیں اور اس کو ہندوستانی عورت کے لئے مفید خیال کرتی ہیں

---

## (۲۱) بشیر النساء بیگم

حیدرآباد کی مشہور شاعرہ بشیر النساء بیگم، بشیر حیدر آباد کی رہنے والی ہیں حیدرآباد میں پیدا ہوئیں۔ تعلیم خانگی طور پر گھر میں ہوئی اور وہ فارسی کی اچھی مہارت حاصل ہے۔

بشیر کو شعر گوئی کا شوق بچپن سے ہے کسی سے لہذا نہیں ہے آپ کے کلام کو دو اقسام پر تقسیم کر سکتے ہیں۔ ایک تو وہ نظمیں اور قصائد وغیرہ ہیں۔ جو حیدرآباد کے زمانہ اعلیٰ معاشی جلسوں کے لئے لکھے گئے اور گئے ہیں۔ دوسرا وہ کلام جو آپ طبعیت کی موزونی پر موزون کرتی ہیں ہر شخص کو موقعتی جلسوں وغیرہ کے لئے نظمیں لکھنے کا سلیقہ نہیں ہوتا۔ مگر بغیر کے آرد میں بھی آمد کی شان ہوتی ہے۔ آپ کی اکثر نظمیں ہنسی عمدہ اور لائق داد ہیں۔

بشیر النساء بیگم کا کلام لطافت اور پاکیزگی اسلوب بیان کی نظر

خیالات کی بلند پروازی سے مزین ہوتا ہے، آپ کی شاعری میں قومیت اخلاق اور جدت پائی جاتی ہے۔ اور حیرت ہوتی ہے کہ آپ اقبال کے رنگ میں اس قدر کامیاب لکھ جاتی ہیں کہ اقبال کے کلام کا دھوکا ہونے لگتا ہے غنقریب آپ کے کلام کا مجموعہ شائع ہونے والا ہے۔

شاعری کے ساتھ ساتھ آپ کو نثر نویسی کی بھی کافی مشق ہے۔ سوتیلی ماں مصنفہ راہجہ بیگم پر آپ نے جو پیش لفظ لکھا ہے وہ آپ کی نثر کا ایک چھانموٹہ ہے۔

بشیر النساء بیگم کو شاعری کے ساتھ علمی کاموں سے بھی شغف ہے آپ ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ نسوان کی سرکیب محترمہ ہیں۔ اور اپنے مفوضہ فرائض کو پورے اہتمام اور توجہ سے انجام دیتی ہیں۔

حیدر آباد کا شاہد بیگم کو فی زمانہ جلسہ اور کانفرنس ہوگی جس میں بشیر نے نظم خوانی کی استعداد کی جاتی ہو۔ اور اکثر موقعوں پر آپ کی نظم خواہش کو متاثر کر دیتی ہیں۔

بشیر کو خوشنویسی میں بھی دخل ہے۔ وہ نہایت عمدہ خطاط ہیں۔ اس فن کو انہوں نے اپنے ماں سے حاصل کیا ہے وہ خطاطی میں بہت تہہ رکھتی تھیں سلیقہ شاعری اور امور خانہ کے انجام دہی میں آپ کو مہارت تامہ حاصل ہے،

(۲۲)

## مس پدمجائید

صفحات ماقبل میں مسز سردجی نائیڈوکا تذکرہ ہو چکا ہے  
 مس پدمجائید آپ کی بڑی دختر ہیں۔ سن ۱۹۰۸ء میں حیدرآباد میں پیدا  
 ہوئیں، اور تعلیم خانگی طور پر گھرتوں ہوئی۔ چونکہ آپ بچپن سے دائم النقص  
 ہیں اس لئے کسی اسکول یا کالج میں شریک ہو کر تہہ در تہہ مضامین کی تکمیل  
 نہ کر سکیں۔ آپ کی قابلیت کا مطالعہ اور ماحول کا مہتمم ہے ”ادب“ (لیٹرچر)  
 سے زیادہ دلچسپی ہے۔

مس پدمجائید کہیں باتیں انکی ماں سے ملی ہیں۔ وہ انگریزی زبان کی شاعر  
 تو ذرا پتھر لٹا کر ہی اچھی شاعری لکھتی ہیں۔ آپ کے کلام میں شاعرانہ نہیں ہوا  
 مگر خاصہ کلام جمع ہو چکا ہے۔ آپ کے کلام میں خیالات کی بلند پروازی  
 اسلوب بیان کی ندرت اور جدت موجود ہے۔ کلام میں آند کی شان  
 ہے شاعری کے ساتھ مضموری اور موسیقی سے بھی دلچسپی ہے۔ اگرچہ آپ

مصور نہیں ہیں، مگر نقاؤ کی حیثیت سے نقاشی اور عکاسی کی جو تنقید زمانی ہیں۔ وہ ایک ماہر فن سے کم نہیں ہوتی۔ موسیقی میں مغربی اور مشرقی دونوں طرز میں آپ کو مہارت حاصل ہے، مشرقی طرز ہندی اور اردو میں بہت خوب گاتی ہیں۔

آپ کو تقریر کرنے کا مکمل بھی ہے۔ انگریزی اور اردو دونوں زبانوں کی اچھی مقررہ ہیں۔ آپ کی تقریر مسلسل اور زود بیانی کے ساتھ دلچسپ ہوتی ہے۔ قومی اور ملکی کاموں میں اپنی ماں کے قدم بمقدم ہیں۔ مس پدمجی کل ہند کانگریس کمیٹی کی رکن ہیں۔ اور کانگریس کے اصول پر کار بند ہیں۔ حیدر آباد کی شاخ کانگریس کی آپ صدر ہیں۔

غریبوں اور مزدوروں کی بہلانی اور انکی خدمت آپ کی زندگی کا مشغلہ ہے اسی وجہ سے آپ ہر قسم کے کاموں میں لبیک کھتی ہیں۔ جس میں غریبوں کی بھلائی سمیٹ ہوتی ہے۔ حیدر آباد کی تحفظ کمیٹی کی آپ روح رواں ہیں آپ اس کمیٹی کے ذریعہ بہت کچھ کام کیا ہے۔

”انجمن انسداد قلت نگرانی اجناس“ کی آپ نائب صدر ہیں، انجمن کا دفتر آپ ہی کے مکان میں قائم ہے۔ اس طرح گویا آپ ہر وقت انجمن کے فرائض انجام دیا کرتی ہیں۔

مس پدمجی کے ان ہی خدمات کی مد نظر ان کو غریبوں اور مزدوروں کا لیڈر کہا جاسکتا ہے۔ اور پھر صرف نام کی لیڈر نہیں بلکہ ان کے دکرہ سکھ میں شریک ہمدرد اور پر شفقت لیڈر کہلانا بجا ہے۔

(۲۳)

## مس لیلانی نائید

مس لیلانی، مسرور جینی نائید کی دوسری دختر ہیں ۱۹۰۳ء میں حیدرآباد میں پیدا ہوئیں۔ محبوبہ اسکول میں ابتدائی تعلیم ہوئی۔ اس کے بعد انگلستان گئیں اور کسفورڈ سے بی۔اے آنرز کی ڈگری لی۔ یہاں آپ نے کئی انعامات حاصل کئے۔ چنانچہ بہترین نظم نگاری پر آپ کو ایک انعام ملا۔ انجمن مباحثہ میں آپ ہمیشہ پیش پیش رہیں۔ اور انعامات حاصل کئے کالج یونین کی آپ عرصہ تک جوائنٹ سکریٹری ہیں۔ کسفورڈ یونیورسٹی کے متحدہ طالبات کی مجلس کی آپ روح رواں تھیں۔ غرض کہ دورانِ تعلیم ہی میں آپ نے ایک ممتاز حیثیت حاصل کر لی تھی۔

۱۹۲۵ء میں آپ انگلستان سے واپس ہوئیں کچھ عرصہ کے بعد لاہور کے ایک کالج میں فلسفہ کی صدر مقرر ہوئیں۔ اس کے بعد ۱۹۳۶ء میں سر اکبر حیدری سے آپ کو ”وفاق“ کے سلسلہ میں اپنا پراوٹ سگری بنایا۔



مس لیلا منی حیدرآباد کی پہلی خاتون ہیں جو طبابت اور تعلیمات کے شعبہ کے سوا دوسرے کام پر مامور ہوئیں۔ کیونکہ حیدرآباد میں کوئی عورت اس قسم کے کسی عہدہ پر مامور نہیں ہوئی تھی۔ اس خدمت کے بعد آپ کو زمانہ کالج میں گنگچسدری پر منتقل کیا گیا اور اب آپ اسی خدمت پر مامور ہیں مس لیلا منی کو انگریزی ادب اور فلسفہ میں جو عبور اور دست رس حاصل ہے اس کا مقابلہ بہ شکل کیا جاسکتا ہے انگریزی نظم نگاری اور شہکار کی دنیا میں خاصی مہارت ہے۔ آپ کی نظمیں اور مضامین خیالات کی بلندی، وسعت معلومات، زبان کی طلاوت سے معمور ہوتے ہیں۔ ان کی دلکشی اور دلچسپی بھی قابل قدر ہوتی ہے۔ مضمون نگاری کے ساتھ ساتھ آپ کو تقریر کرنا بھی خاص سلیقہ حاصل ہے آپ کی تقریر پر زور دہل، پچسپا مرور ان ہوتی، سنواری اصلاح اور ترقی کے لئے مس لیلا منی کی جدوجہد کی تفصیل طویل صفحات کی محتاجی ہے۔ کئی انجمنوں اور اداروں کی سکریٹری اور نائب صدر وغیرہ کی حیثیت سے آپ مصروف کار ہیں، علمی انجمنوں اور سوشل کلبوں، رفاهی اور اصلاحی ادارہ کی آپ سرگرم کارکن ہوتی ہیں مثلاً انجمن ترقی تعلیم و تمدن، مجلس دفاع شہری، انجمن اغذیہ، پوریٹری ایسوسی ایشن وغیرہ میں اداروں کے نام لے جاسکتے ہیں۔ جن میں آپ کا علمی حصہ ہوتا ہے۔ کو لیٹھ اور سار کے زلزلہ کے موقع پر چند جمع کرنے کے لئے آپ نے بحیثیت سکریٹری کام کیا ہے۔

مس لیلا منی کی سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ آپ کسی سے

مرغوب نہیں ہوتیں۔ جن انجمنوں اور اداروں میں آپ کام کرتی ہیں وہاں بلا خوف جرات اور صداقت سے اظہار رائے کرتی ہیں۔ یہ آپ کی وہ صفت ہے جو دوسروں سے آپ کو ممتاز کرتی ہے۔ مس لیلا منی کا نام ان کی جرات، صداقت، استقلال اور استعدادی کے لحاظ سے نمونہ اور مثال کے طور پر پیش ہو سکتا ہے۔

علیہ حضرت شہزادی براہ کے زیر سرپرستی اور زیر صدارت جس قدر ادارہ جات کام کر رہے ہیں ان میں سے اکثر اداروں کی آپ سکریٹری ہیں اور اپنے مفوضہ کام کو نہایت حسن و خوبی سے انجام دیا کرتی ہیں۔

(۲۴)

## ڈاکٹر منسری کہندے

ڈاکٹر سوتربائی - منسری کہندے کہ والد منسری رام راؤ کرینگار کے  
 باشندے تھے منسری کہندے کرینگار میں تولد ہوئیں (۱۹۰۳ء م ۱۲۴۱ھ)  
 ابتدائی تعلیم حیدر آباد میں ہوئی اس کے بعد ممبئی میں کالج سے ایم بی بی ایس  
 کی ڈگری حاصل کر کے ملازمت کے دائرے میں شامل ہوئیں۔ وکٹوریہ زمانہ  
 دواخانہ میں سیول سرجن ہوئیں کچھ عرصہ کے بعد یورپ گئیں اور ڈی۔ سی۔ وجا  
 ایم ایم ایس اے (لندن) کی ڈگریاں لیکر واپس ہوئی۔ واپسی کے بعد کچھ عرصہ  
 تک بدستور اپنے فرائض کو انجام دیتی رہیں اس کے بعد ۱۹۳۱ء م ۱۳۵۰ھ  
 سے آپ کو اسی دواخانہ کی سہتمہ بنا دیا گیا ہے۔ آپ پہلی دلیسی حوا میں ہیں جو اس  
 اہم خدمت پر مامور کی گئی ہیں چھ سال سے منسری کہندے اپنے فرائض  
 کو خوش اسلوبی سے انجام دے رہی ہیں۔

## (۲۵) ڈاکٹر صالحہ بیگم

ڈاکٹر صالحہ بیگم کے والد مولوی سید سجاد حسین صاحب متعدد عدالت  
 و امور عامہ کیلک کار گزار اور دیانت دار صیغہ دار تھے، صالحہ بیگم کی پیدائش  
 حیدرآباد میں ۱۹۰۷ء میں ہوئی۔ ناہیلی کے زمانہ اسکول میں آپ  
 کی تعلیم ہوئی اور ہائی اسکول لیوننگ سارٹیفکیٹ میں کامیابی حاصل کی  
 اس کے بعد دہلی جاکر میڈی مارڈنگ کالج میں شریک ہوئیں اور ایم بی  
 بی س کی ڈگری لی۔ اور بعد کامیابی مزید تعلیم کے لئے انگلستان گئیں اور  
 وہاں سے ایل، آر، سی، پی ایم، آر، سی ایس کی ڈگریاں لیکر واپس ہوئیں  
 آپ حیدرآباد کی پہلی مسلم خاتون ہیں جنہوں نے انگلستان سے ڈاکٹری کی  
 ڈگری حاصل فرمائی ہے۔

انگلستان سے واپسی کے بعد صالحہ بیگم کا تقریر زمانہ دواخانہ سرکار علی  
 میں سیول سرجن بنی رہا۔ اس دواخانہ میں شعبہ بہتہ لوجی۔  
 (تشخیص امراض) آپ ہی کے باعث قائم ہوا۔

صالح بیگم کا زیادہ وقت دوا خانہ میں بیماروں کی خبر گیری میں صرف ہوتا ہے۔ غریبوں اور کم استطاعت لوگوں کے ساتھ آپ کی ہمدردی اور فیاضی مشہور ہے۔

آپ خانگی طور پر بہت کم بیماروں کا علاج کرتی ہیں۔ مگر جہاں جاتی ہیں وہاں عموماً غیس نہیں لیتی۔ یہ آپ کی وہ صفت ہے جو آپ کو دوسروں پر ممتاز کرتی ہے۔ ڈاکٹر صالحہ بیگم ایک ہمدردی، ذی اخلاق و مروت، قانون میں آپ کے ان اوصاف کا ہر کہ دمہ متوقف ہے۔

---

(۲۶)

## مسٹر جبار

مسٹر جبار کلکتہ کے ایک معزز یہودی خاندان سے تعلق رکھتی ہیں  
 ۱۹۰۸ء میں پیدا ہوئیں کلکتہ ہی میں تعلیم و تربیت ہوئی (کلکتہ)  
 یونیورسٹی سے بی اے اور پھر ٹی ٹی میں کامیابی حاصل کی ختم تعلیم  
 کے بعد دہلی کے ایک زنانہ مدرسہ میں معلمہ کی حیثیت سے مامور ہوئیں،  
 ۱۹۲۵ء میں ڈاکٹر سید عبدالجبار نے آپ سے بیاہ کیا اور آپ حیدرآباد  
 آئیں کچھ عرصہ کے بعد تامل کی زنانہ مدرسہ میں انگریزی معلمہ کی حیثیت سے  
 مامور ہوئیں پھر زنانہ ٹریننگ سکول کی صدارت پر آپ کا تقرر ہوا اس کے  
 چند سال بعد جب زنانہ سٹی ہائی اسکول قائم ہوا تو اس کی پرنسپل پر مسٹر جبار  
 کو ترقی دی گئی اور اس وقت تک سہی خدمت پر مامور ہیں۔

مسٹر جبار ایک مستعد کارکن تار ذی مردت و اخلاق خاتون ہیں  
 آپ سے نہ صرف طالبات خوش رہا کرتی ہیں بلکہ ماتحت عملیات سے  
 بھی آپ کا برتاؤ نہایت عمدہ ہوتا ہے، اگر آپ طالبات سے ایک

مہربان اور بر شصقت ماں کی طرح پیش آتی ہیں تو معاملات کے ساتھ مخلص دوست اور اچھی سیلی کی طرح سلوک کرتی ہیں۔

اگرچہ اردو آپ کی مادری زبان نہیں تھی جیسا کہ آباد آنے کے بعد اردو کی مشق اور تعلیم شروع کی اور بہت جلد آپ نے سرکاری امتحان زبان دانی میں کامیابی حاصل کر لی اور اب آپ اچھی طرح اردو میں کچھ لکھ سکتی ہیں۔

منہجہ بار کو عورتوں کے سوشل خدمات سے پوری دلچسپی ہے عرصہ تک زنانہ ریکریشن کلب کی سکرٹری کے فرائض خوش اسلوبی سے انجام دیتی رہیں۔ دیگر نسوانی انجمنوں اور کانفرنسوں میں آپ کا حصہ ہوتا ہے۔ جو کام آپ کے تفویض کیا جاتا ہے۔ اس کو آپ پوری ذمہ داری سے انجام دیتے ہیں۔

دست کاری موسیقی میں بھی دخل ہے۔ پیرا کی میں بڑی اچھی ہمار رکھتی ہیں۔

## (۲۷) منتر بادشاہ بیگم صوفی

بادشاہ بیگم صوفی یم لے۔ نواب محمد یاور جنگ مرحوم کی دختر  
ہیں۔ سن ۱۲۰۹ھ میں آپ کی ولادت ہوئی۔ ابتدائی تعلیم  
گھر پر ہوئی۔ نواب صاحبہ حرم عربی اور فارسی کے جید عالم تھے۔  
اگرچہ خود انگریزی سے نادمہ تھے مگر اپنی اولاد کو انگریزی کی اعلیٰ تعلیم  
دلانی۔ چنانچہ بادشاہ بیگم نے اولاد کو اس یونیورسٹی سے لے کر میاں  
حاصل کی اور پھر شادی اور اولاد کے بعد علیگڑھ سے بی اے اور ایم اے  
ڈگریاں لین۔ آپ نے یورپ کی تعلیمی سیاحت بھی فرمائی ہے، سات ممالک  
کے تعلیمی اداروں اور طریقہ تعلیم کا معائنہ کیا ہے

بادشاہ بیگم تعلیم کے بعد کجھو بیہ گریزا سکول میں مامور ہوئیں اور  
مس جیسی نندی کے انتقال پر ان کی جگہ مہتمی مدارس نسوان بلدیہ وغیرہ  
پر آپ کا تقرر ہوا۔ اس کے پہلے آپ بیسی کی علالت کے سلسلہ میں اس



خداوند پر منہ رمانہ کا رکارڈ رہ چکی ہیں۔  
 علیا حضرت شہزادی در شہوار در داندہ بیگم صاحبہ کو اردو تعلیم دینے  
 کا اعزاز بھی آپ کو حاصل ہے۔

منہ صوفی کی علمی دلچسپی اور سماجی مصروفیت بھی قابل ذکر ہے  
 آپ نے تالیف ہند کو فارسی میں ترجمہ کیا ہے۔ رسالہ سب رس وغیرہ  
 میں آپ کے مضامین شائع ہوتے ہیں، جو دست معلومات کے ساتھ  
 صاف اور عام فہم ہوتے ہیں۔

بادشاہ بیگم صوفی ایک اچھی مقررہ ہیں آپ کی تقریریں نجیدہ  
 اور متین ہوتی ہیں ان میں تسلسل اور ربط کے ساتھ دلچسپی پائی جاتی ہے  
 خیالات سلجھے ہوئے ہوتے ہیں نسوانی کافر نسوں اور انجمنوں میں آپ  
 عملی حصہ لیا کرتی ہیں۔ انجمن حیات طیبہ کی آپ نائب صدر ہیں۔  
 صدر مجلس خواتین حیدر آباد کی آپ مہتمم تھیں بلکہ روح رواں  
 ہیں۔ اس مجلس کا تذکرہ صفحات ماقبل میں ہو چکا ہے۔ مسلم خواتین  
 کو عربی زبان سے واقف کرانے کا جو کام اس انجمن نے سرورست اختیار  
 کیا ہے وہ قابل ستائش ہے۔

منہ صوفی کو ملازمت کے سلسلہ میں اصرار کا دورہ کرنا ہوتا ہے  
 آپ ان مقامات پر بھی عورتوں کی تعلیمی اور معاشرتی ترقی میں پوری  
 دلچسپی لیتی ہیں اور اپنی ہمدردی اور ارادے سے دریغ نہیں فرماتیں۔

(۲۸)

## منیر طیبہ باقر علیاں

صفحات ماقبل میں بہ ضمن صفحہ بیگم بیایوں مرزا ڈاکٹر صفدر علی کا تذکرہ ہو چکا ہے۔ منیر طیبہ بیگم ڈاکٹر صفدر علی مرزا کی پوتی ہیں۔ آپ کے والد میر محمد علی مرزا تھے۔ جو گزشتہ جنگ عظیم کے موقع پر شہید ہوئے۔

طیبہ بیگم کی پیدائش حیدرآباد میں ۱۹۱۸ء میں ہوئی۔ چھ سال کے سن میں آپ کے والد کا سایہ سر سے اٹھ گیا۔ نو سال کی عمر تک آپ کی تعلیم گھر پر ہوئی جو ندھی اردو اور انگریزی پر مشتمل تھی۔ اس کے بعد محبوبہ گریڈ اسکول میں شریک ہوئیں اور سینئر گیمسٹ میں کامیابی حاصل کی۔ خصوصیت سے دو سٹک سائنس، مصوری اور موسیقی میں امتیازات حاصل کئے۔ مصوری میں رائل کالج لندن اور موسیقی میں ٹریڈسٹری کالج (لندن) کے استاد حاصل کئے۔ اس کے علاوہ کھلونہ سازی پر قیہ درک وغیرہ میں بہارت حاصل کی۔ محبوبہ اسکول کی آرٹ پیچرس اور سٹے انگریزی

پخت ویزد دیگر انگریزی دستکاریاں سیکیں تو اس کے سوا غنہ میں طیبہ بیگم نے انکو مغلانی بکوان اور مشرقی موسیقی سکھلائی۔

۱۹۳۳ء میں طیبہ بیگم کی شادی ہوئی۔ حیدر آباد میں عموماً اعلیٰ خاندان اور صاحب ثروت گھرانوں کی عورتیں ملازمت کو معیوب تصور کرتی تھیں، اس خیال کو ترک کرنے کے لئے آپ نے پیش قدمی کی اور اپنے شوہر میر باقر علی صاحب کے اچھی خدمت پر مامور رہنے کے باوجود آپ نے انجمن امداد باہمی کی ملازمت قبول کی اور ”ناشرہ“ کی حیثیت سے امداد باہمی کی اچھی تشہیر فرمائی آپ کی کوشش سے کئی انجمنیں قائم ہوئیں ان میں سے ایک انجمن کفایت شماری لنوان ہے۔ جس نے چار سال کے عرصہ میں پینس ہزار کامریاں جمع کر لیا تھا۔

۱۳۴۹ء میں جب سرکار عالی کے سررشتہ تعلیم صنعت و حرقت کی جانب سے مدرسہ صنعتی لنوان قائم ہوا تو اس کی مہتممی کے لئے طیبہ بیگم کا انتخاب عمل میں آیا۔ چنانچہ ۱۳۴۹ء سے آپ اس مدرسہ کی مہتممی پر مامور ہیں اس کے علاوہ کئی صنعتی مدارس کی نگرانی بھی آپ کے ذمہ ہے۔ یہ ظاہر ہے کہ جب کسی چیز کی ابتداء ہوتی ہے۔ یا کوئی جدید ادارہ قائم کیا جاتا ہے تو اس کے لئے مشکلات کا سامنا ہوتا ہے۔ دشواریاں پیش آتی ہیں اس کے لئے نہایت مستعدی اور توجہ جالفتشانی کی ضرورت ہوتی ہے مگر طیبہ بیگم نے اس جدید صنعتی ادارہ کو جس طرح ترقی دی ہے۔ وہ حیدر آباد کے لئے ایک عمدہ نظر ہے۔ اس مدرسہ کی مقبولیت دن بدن

زیادہ سے زیادہ ہوتی جا رہی ہے مدرسہ میں مختصر تعلیم کے بعد مختلف دست  
کاریوں اور ڈومٹک سائنس کی تعلیم دی جاتی ہے۔ قلیل عرصہ میں اس  
مدرسہ کی طالبات نے جو ترقی کر لی ہے اس کو محض طبیبہ بیگم کی ذاتی  
دبچسپی، محنت، شوق اور اہنٹاک کا نتیجہ کہا جاسکتا ہے۔

طبیبہ بیگم کو اب بھی مدرسہ کی مصروفیت اپنے خانہ داری کے مشاغل  
اور دیگر مصروفیتوں کے ساتھ نئی نئی صنعتوں اور دست کاریوں کے سیکھنے  
کا بڑا شوق ہے چنانچہ حال ہی میں چمڑے پر گل بوٹہ کرنے کا کام سیکھا  
ہے اور اب مدرسہ میں اس کی تعلیم دے رہی ہیں۔

طبیبہ بیگم نے اپنی ملازمت کی جو نظیر قائم کی ہے اس کا بھی اب چھا  
اثر ہو رہا ہے۔ اعلیٰ خاندان اور عمدہ داروں کی بی بیایاں ملازمت  
اختیار کرنے لگی ہیں۔

مسز باقر علی خاں نہ صرف مدرسہ صنعتی کے باعث قابل تذکرہ  
ہیں بلکہ ایک اچھی مصورہ بہترین دست کار، ماہر ڈومٹک سائنس کے  
ساتھ ساتھ آپ کو نسوانی ترقی کے اداروں سے بھی دبچسپی ہے۔ کئی انجمنوں  
اور اداروں میں شریک ہیں۔ اور عملی کام کرتی ہیں۔ ان کی تفصیلی حیات  
بخوف لطافت نظر انداز کی جاتی ہے۔

اس میں کوئی شک نہیں ہے کہ حیدر آبادی عورتوں میں دست کاری کا  
شوق پیدا کرنے اور اپنے قوت بازو سے کائنات کا سلیقہ پیدا کرتے ہیں طبیبہ بیگم  
کی کوشش کا میاب ثابت ہوئی ہے۔

## (۲۹) بیگم امیر حسن

مولوی امیر حسن مرحوم، نواب محسن الملک کے بھائی تھے، عرصہ دراز تک اول تعلقہ دار عی کی خدمت کو انجام دیکر وظیفہ حق خدمت حاصل کیا اور نیک نامی کے ساتھ رحلت فرمائی۔

بیگم امیر حسن کے والد مولوی زین العابدین شیرازی تھے جو مہتمم دارالطبع کی حیثیت سے سمر کا عالی کی ملازمت میں منسلک رہے۔ بیگم امیر حسن کی پیدائش حیدرآباد میں ۱۲۸۷ھ میں ہوئی اُس زمانہ کے رواج کے مطابق گھر پر تعلیم ہوئی، عربی، فارسی، اردو میں آپت اچھی مہارت رکھتی ہیں، خصوصیت سے قرآن شریف سے زیادہ شغف ہے۔ ۱۲۹۱ھ میں آپ کی شادی ہوئی۔

یاسست ہندوستان اور عورتوں کی اصلاح اور ترقی سے بیگم امیر حسن کو خاص دلچسپی ہے، آل انڈیا کانگریس میں آپ نے عملی حصہ لیا ہے۔ آپ ایک

اچھی مقررہ ہیں نہ صرف حیدرآباد کے زمانہ جلسوں میں بلکہ حیدرآباد کے باہر  
 کانفرنسوں میں بھی آپ کی پراثر تقریر جوش پیدا کر دیتی ہے۔  
 بیگم امیر حسن کا منصب اعلیٰ یہ ہے کہ آپ کی نا اطفائی چھوڑ دی  
 جائے، ہندو، مسلم، سنی، شیعہ باہم متحد و متفق ہو جائیں۔ اس کا آپ  
 پر چار اپنی زبان اور عمل سے کرتی ہیں۔ باہمی فادات مخالفت لڑائی  
 جھگڑوں سے آپ کا دل بہت متاثر ہوتا ہے۔ اور اس کو قوم کی تباہی  
 اور بربادی تصور کرتی ہیں۔

اپنے مکان جو بلی ہل (بجوارہ ہل) پر آپ نے ایک مدرسہ بنوانا  
 بھی قائم کیا تھا اور بجوارہ لڑکیوں اور عورتوں کو دست کاری اور تیل کی  
 تعلیم دیا کرتی تھیں۔ بعض بچارہ عورتوں نے دست کاری میں بڑی اچھی مہارت  
 پیدا کر لی۔ ساری کے کور، میز پوش، صفائی وغیرہ بیسیوں چیزیں سلیقہ اند  
 صفائی سے بنانے لگی ہیں۔ اور بعض دوسری عورتیں نے بچارہ صنعت بھی  
 حاصل کی۔ یعنی لباس پر نقش و نگاری بنانے کا طریقہ سیکھ لیا ہے اور اب  
 مدرسہ صنعتی میں اس کی تعلیم بھی دی جاتی ہے۔

(۲۰۱)

## مس ایڈلادلام

مس ڈلامہ جید راہاد کی ایک برہمن گھرانے میں پیدا ہوئیں بچپن میں عیسائی مذہب اختیار کر لیا۔ اسٹنلی گرل اسکول میں تعلیم ہوئی۔ پلاس یونیورسٹی سے بی اے کی ڈگری حاصل کی اس کے بعد امریکہ گئیں اور وہاں سے ایم اے کی ڈگری کے ساتھ ۱۹۳۲ء میں جید راہاد واپس ہوئیں۔ واپسی کے بعد اسٹنلی گرل اسکول میں وکس پرنسپل کی خدمت پر مامور ہوئیں اس کے چھ سال کے بعد اسی مدرسہ کی پرنسپل ہو گئیں اور اب تک اسی خدمت پر مامور ہیں۔

مس ڈلامہ کے عمدہ انتظامات اور عمدہ تعلیم کا نتیجہ ہے کہ اسٹنلی گرل اسکول کا نتیجہ امتحان ہمیشہ شان دار ہوتا رہا ہے۔ اب تک کئی لڑکیوں نے اسکول فاسٹل میں اول انگریز کار عالی کا وظیفہ یادگار کو کیسے حاصل کیا ہے

۱۰۱  
اس وقت تقریباً ایک ہزار طبابت اس مدرسہ میں تعلیم پاتی ہیں  
اسٹنلی گرل اسکول کے متعلق ایک بورڈنگ بھی ہے اس کی نگرانی  
بھی مس ٹولامہ کے سپرد ہے۔ آپ اپنی خوش اخلاقی، محنت جفا کٹھنی کے باعث  
مشہور ہیں۔

سکندر آباد میں مشربال کے ساتھ آپ نے سوشل خدمات بھی انجام  
دیئے ہیں۔ سکندر آباد کے بیت المعذورین کا انتظام اور اس کا چندہ جمع  
کیا ہے۔

انجمن ”صلیب احمر“ کے سلسلہ میں بھی آپ کے خدمات پسندیدہ  
نظروں سے دیکھے جاتے ہیں۔

---



(۳۱)

## مستریلے

مستریلے کا وطن ہندوستان ہے شادی کی وجہ سے اپنے شوہر راجہ وینوگوپال ناظم دارالطبع کے ساتھ حیدرآباد آئے ہیں اور اس کو وطن بنا لیا آپ کے والد کرکٹ کے مشہور پلیر بی جی رام تھے۔

مستریلے کو مصوری میں دخل ہے۔ ان کے بنائے ہوئے کئی مرقع پسند کئے گئے ہیں مصوری کے ساتھ فنون لطیفہ کی دوسری شاخ موسیقی میں بھی کمال حاصل ہے ڈیڑھ سو سال سے موسیقی کا سہرا حاصل کی ہے۔ حیدرآباد میں کرناٹکی موسیقی کو رواج دینے کا سہرا آپ ہی کے سر ہے موسیقی کے سائنہ دنیا

اور د موند لین (بایختے ہیں آپ کو بڑی اچھی مہارت ہے) ایک عرصہ تک لوکیوں کو موسیقی کی تعلیم بھی دیا کرتی تھیں۔

فن خطابت (تقریر) میں بھی آپ کو دخل ہے بارہا کانفرنسوں میں تقریر فرمائی ہیں۔ بکوان میں پورا ملک حاصل ہے۔ گرناتھی کی پواں اور پھر

حیدرآباد کی پکوان کا سلیقہ پیدا کر لیا ہے۔ سلیقہ بخاری میں بھی ان کا نام بطور مثال پیش کیا جاسکتا ہے۔ دو شک سامیں کے کئی شیعوں میں بچے کو داخل ہے باعنائی تربیت اطفال وغیرہ میں خاصی مہارت رکھتی ہیں۔

مسٹر پیلے کو سوشل خدمات سے پوری دلچسپی ہے۔ آپ کی دلچسپی کا منظر کئی موقع پر ہو چکا ہے۔ حیدرآباد کے انقلابیوں کے موقع پر آپ نے جو خدمات انجام دیئے اس کے صلہ میں سرکار عالی کی جانب سے آپ کو طلائی تمغہ دیا گیا۔ زنانہ رکرسین کلب کی بانیوں میں آپ کا شمار ہوتا ہے، کئی سال تک اس کی نائب مہتمم اور خزانہ داری کی خدمت کو انجام دیتی رہیں۔

انجمن ترقی تعلیم و تمدن کی نائب مہتمم رہیں اور مستعدی سے اپنے نذرانوں کو انجام دی ہیں۔

حیدرآباد کے باہر ہونے والے کانفرنسیں منعقد ہوتی ہیں اس میں بھی آپ کا حصہ ہوا کرتا ہے۔ اور حیدرآباد کی نمائندگی کرتی ہیں۔

## (۳۲) الحاج قیسری بیگم

الحاج قیسری بیگم خان بہادر مولوی محمد شرف الحق صاحب مہتمم بندوبست کی چھوٹی دختر اور شمس العلماء ڈاکٹر مولوی مدیر احمد مرحوم لعل ڈی کی نواسی ہیں آپ کی والدہ مرآت العروس کی ہیردین اصتری (صغریٰ بیگم) تھیں۔ قیسری بیگم کی ولادت حیدرآباد میں ۱۳۱۳ھ میں ہوئی تھی اپنی والدہ سے قیام حاصل کی۔ اس کے علاوہ مولوی انتظام الدین حسن بی آ سے جو مولانا نذیر احمد کے شاگرد تھے۔ عربی اور قرآن مجید کا لفظی ترجمہ سیکھا بچپن سے آپ فہمین تھیں ایک بار جو سن لیا مدت امر یاد رہا۔ بچپن سے علمی اور مذہبی ماحول میں زندگی بسر ہوئی۔ مذہب اسلام کی خوبیاں دل نشیں ہوئیں اسی ماحول اور تربیت کا اثر ہے کہ آپ کو قرآن مجید سے زیادہ شغف ہے اور عربی، فارسی، انگریزی، اردو میں اچھی مہارت حاصل ہے۔ آپ مختلف دست کاریوں سے واقف ہیں۔ سیون، سون کاری کراشا رنگ بازی، قلعی، لکڑی اور بید کا کام حتیٰ کہ کھار اور بوریہ بانی بھی بہت

۱۰۵  
رکھتی ہیں۔ پرورش اطفال کا سلیقہ حاصل ہے۔

سہ ماہیوں حج و زیارت سے مشرف ہو چکی ہیں۔ حیدر آبادی  
قافلہ کے ساتھ آپ نے بہت سہل کیا۔ کیونکہ کوئی محرم نہ مل سکا تھا۔  
قیصری بیگم کو شاعری میں بھی دخل ہے۔ بہت کچھ کلام جمع ہو چکا ہے  
جس میں زیادہ تر حمد و لغت اسلام وغیرہ شامل ہے۔ نثر میں کئی ایک کتابیں  
تالیف کی ہیں۔ ”تعلیم القرآن“ ایک کتاب عنقریب شائع ہونے والی ہے۔  
قیصری بیگم کو تقریر کرنے کا اچھا ملکہ ہے۔ آپ کی تقریر نہایت مقبول  
اور موثر ہوتی ہے۔ ان تقریروں کا بھی خاص ذخیرہ جمع ہو چکا ہے۔ انجمن  
حیات طیبہ کی آپ رکن ہیں اور نہایت سرگرمی سے اس کاموں میں حصہ  
لیا کرتی ہیں۔ اس کے علاوہ کئی دیگر انجمنوں مثلاً انجمن معین الشرفاء  
انجمن خواتین اسلام انجمن خواتین دکن وغیرہ میں بھی آپ شریک ہیں،  
آپ کا سب سے بڑا کارنامہ ”مدرسہ تدریسی القرآن“ ہے جسے عرصہ  
تک آپ اس کمی کو محسوس کرتی رہیں کہ دینی تعلیم کے تومدار میں ہیں لیکن  
ایسا مدرسہ نہیں ہے۔ جس میں قرآن مجید اور حدیث کی تعلیم ہو۔ اسی ضرورت  
کے مد نظر آپ نے ”مدرسہ تدریس القرآن“ قائم کیا۔ جو اولاً آپ ہی کے مکان  
واقعہ ناپلی میں کئی ماہ تک قائم رہا۔ جب آپ کا مکان آرائش بلدی میں  
نہیں دیا گیا۔ تو بیگم بہادر خان صاحب نے اپنے مکان میں مدرسہ کو منتقل کر دیا  
اب اس مقام پر بیعت میں ایک مرتبہ تعلیم ہوتی ہے۔ قیصری بیگم خود تھوڑی تھوڑی  
ہیں۔ بیگم بہادر خان تفسیر بیان کرتی ہیں۔ اس کے علاوہ قرأت، اردو و حساب

۱۰۶  
 - معلوماتِ مذہبی کی تعلیم دی جاتی ہے۔ تقریباً اسی طالبات شریکِ درس ہوتی ہیں۔ کسی سے نہیں انہیں کی جاتی۔ مدرسہ میں ایک ذاتی ٹانگہ پابج شکر ام اور دو رکشا مقرر ہیں۔ خاموشی اور استقلال سکھاتے باقاعدگی سے کام پورہ ہے۔

اس مدرسہ میں قبصری بیگم - بیگم بیاد خاں کے علاوہ چند اور خواتین بھی درس دیا کرتی ہیں۔ بہر حال قبصری بیگم کا یہ کارنامہ ہر اُمید مہتمم ستائش ہے۔ جو دسروں کے لئے باعثِ تعلیم اور نمونہ ہے۔

---

(۳۳)

## مسٹر اوپل ریڈی

راجہ بہادر وینکٹ راماریڈی سابق کوئٹال کی نواسی اور  
 مسٹر اوپل ریڈی مددگار کوئٹال کی اہلیہ ریڈی خاندان کی ایک مشہور  
 خاتون ہیں ۱۹۱۰ء میں حیدرآباد میں پیدا ہوئیں مجموعہ بیگم از اسکول  
 میں تعلیم ہوئی سینئر کیمبرج کے امتحان میں کامیابی حاصل کر کے۔ انگریزی  
 اردو، تملگی، زبانوں میں عبور حاصل ہے۔ اور تینوں زبانوں میں ہنرمیں  
 لکھا کرتی ہیں۔ مروانہ کرب گھوڑے کی سواری۔ تٹا اندازہ میں  
 مہارت ہے۔

ریکیشن کلب کی سکریٹری کے فرائض انجام دی ہیں۔ اندھرا  
 خواتین کے اکیو بس جلسہ منعقدہ سنہ ۱۹۳۵ء کی صدارت آپ نے فرمائی  
 ہے اس موقع پر جو خطبہ تملگی میں سنایا تھا وہ نہایت اہم حثیت رکھتا

۱۰۸  
 عموماً حیدرآباد کے نسوانی ترقی حوضہ صناعی عورتوں کی بہبودی  
 اور اصلاح ترقی کے لئے آپ ہمیشہ دلچسپی لیتی اور مستعدی سے شغل خدشا  
 انجام دیا کرتی ہیں۔  
 موجودہ جنگ کے امدادی کاموں اور چندوں وغیرہ میں آپ  
 نے پورا حصہ لیا ہے فقط۔

---

# حیدرآباد کی عورتیں

اور

دیگر مصنفین



# حیدرآباد کی عورتیں



اس عنوان کے تحت کئی طرح سے اظہار خیال کیا جاسکتا ہے، مگر اس کی صراحت دشواری سے خالی نہیں ہے جو امور بادی النظر میں نام اچھوٹا معلوم ہوتے ہیں ان کو بیان کرنا آسان نہیں ہوتا۔ اس کے علاوہ عورتیں اس قدر نازک مزاج ہوتی ہیں کہ اگر کوئی امر ان کے خلاف لکھا جائے تو پھر ان کے ریکارڈ اور تنقید سے بچنا محال ہوگا۔ اب وہ زمانہ نہیں رہا کہ وہ خاموشی کے ساتھ اپنی جنس کے متعلق باتیں سن کر سکوت کر لیں چونکہ وہ قلم ہاتھ میں لیکر میدان میں آچکی ہیں۔ اس لئے نہایت احتیاط کے ساتھ اس میدان میں قدم رکھنے کی ضرورت ہے۔

تمام دنیا میں صرف ہندوستان اور تمام ہندوستان میں صرف حیدرآباد یا قلمرو آصفی ہی ایسا قطعہ ہے جہاں دنیا کے چار عظیم الشان تمدنوں کی جھلک اب تک موجود ہے، قدیم برہمنی تمدن اور بدھی تمدن کے آثار نظر آتے ہیں تو وہ سلطنت

اصفیہ ہے اور اسی طرح اسلامی تمدن اور یورپی تمدن ساتھ ساتھ جلوہ گر ہیں تو وہ بھی لطنت نظام ہے۔ دنیا کا کوئی نقطہ ایسا نظر نہیں آئے گا۔ جہاں تمدن کی یہ بلقلمونی موجود ہو۔

حیدر آباد کی عورتوں پر ایک طرف ان کے قومیت اور مذہب کے لحاظ سے انہماک خیال کیا جاسکتا ہے۔ تو دوسری طرف ان کو مختلف گروہوں میں تمدن و تہذیب کے لحاظ سے تقسیم کیا جاسکتا ہے۔ پھر ان کو کام اور پیشہ کے لحاظ سے بھی منقسم کر سکتے ہیں۔ ان کی تعلیم اور اخلاق و عادات کے لحاظ سے بھی انہماک خیال ممکن ہے بہر حال یہ ایک دلچسپ مضمون ہو سکتا ہے۔ جس میں مختلف پہلوؤں کی جانچ کی جاسکتی ہے۔

قومیت اور مذہب :- جیسا کہ ہم نے مختلف قوم اور مختلف مذہب کی عورتیں بود و باش کرتی ہیں اور وہ تاجران کی رو سے ”ملکی“ ہو چکی ہیں، قومی تقسیم ہے۔ تنگی، گری، کمزری، منحل، عرب، افغانی، بنگالی، گجراتی، پنجابی، سندھی، راجپوت، ترکی، گجراتی، فرنگ، جرمن، امریکن، مہری، افریقی، چینی، جاپانی وغیرہ۔

مذہبی تقسیم ہوگی۔ مسیحی، شیعہ، عیسائی، یہودی، برہمن، ہنسن، یہ آریہ سماج، برہمن سماج، لنگایت، جین، سکھ، پارسی یا زرتشتی، بدھ، ان کے علاوہ دھرم و جنتی اور جنگلی اقوام علاوہ ہیں جن میں بخارہ، پارسی، ڈور، نیل، گوند وغیرہ شامل ہیں، ان کی طویل فہرست ہو سکتی ہے۔ بہر حال قوم اور مذہب کے لحاظ سے شاید ہی کوئی ملک ہو جہاں ایسی چیز گہری پائی جاتی ہوگی اسی

قومیت اور مذہب کے لحاظ سے رسم و رواج تمدن و تہذیب عادات و اخلاق کا فرق ضروری ہے مگر یہ کہا جاسکتا ہے کہ نظامی تمدن یا آصفی تمدن کی بنیاد پڑ چکی ہے اور ہمارا خاص تمدن یہاں کے کھانے پینے اور پہننے اور نہننے رہنے سہنے میں نمایاں ہوتا جا رہا ہے۔ خصوصاً عورتوں کے لباس کی بے بنیادیت خاص کر حیدرآبادی امتیاز ہے، ادنیٰ سے لے کر اعلیٰ تک جو لباس استعمال کرتی ہے اس میں ساڑھی اور مختلف قسم کے جمپیر یا بلوز یا قمیص شامل ہیں گویا اس میں فرق مراتب کے لحاظ سے قیمت کا تفرق لازمی ہے لیکن طریقہ استعمال اور پہنے کا منہج بالکل ایک ہے۔ حیدرآبادی عورتوں کے متعلق ایک اظہار خیال ان کی حسب ذیل تقسیم کے لحاظ سے ہو سکتا ہے۔

قدیم مشرقی طرز کی بیگم، جدید مغربی طرز کی سیم، درمیانی مشرقی اور مغربی طرز کی خاتون، عربین، نازمین (ماما کا ماٹن آیا وغیرہ) تجارت کرنے والی عورتیں (سیولپوت دالی، باردن وغیرہ) محنت کرنے والی عورتیں (دوڑنی، بنجارہ، پٹیلے والی وغیرہ) ان کے متعلق مختصر صراحت موجب دلچسپی ہوگی۔

قدیم مشرقی منہج کی بیگم :- اگرچہ اب تعلیم اور مغربی حیالات کے باعث قدیم طرز کی عورتیں کم ہوتی جا رہی ہیں، لیکن اس کے باوجود ان کی تعداد ہنوز کافی .... پائی جاتی ہے۔ اس قسم کی عورتوں میں چند باتیں مخصوص ہوتی ہیں۔ یا تو وہ علم سے بالکل غاری ہوگی یا پھر کچھ مذہبی تعلیم قرآن وغیرہ سے واقف ہوگی۔ بعض فارسی اور عربی کی فارسی تحصیل بھی ہونگی۔ مراٹھڑی کے لئے بلہاسی سے بھی وہ واقف نہ ہونگی۔ انگریزی تعلیم کو منہزل کفر تصور کرتی تھی۔

اس قسم کی عورتیں جدید فیشن سے ناواقف ہوں گی۔ تنویر، فلیٹ، اعلیٰات  
 رسوم، تدریجاً دنیا کی دلی معتقد اور نہایت خلوص سے ان کو کوئیں گی یہ لوگ  
 سینے پر دسنے سے کماحقہ واقف ہوں گی فائدہ داری کا کام از جزئ ماکمل وہ خود  
 انجام دین گی۔ شوہر کی اطاعت مذہبی فرض خیال کرینگے اور اس پر عامل ہونگی  
 سینما، تھیٹر، کلبے کچھ سروکار نہ ہوگا۔ البتہ عرس یا میلوں میں شرکت کر دینگے پائینا  
 زندگی کا لازمہ ہوگا بغیر پاندان وہ گھر سے باہر نہ جائیں گی۔ پاندان میں نہ  
 صرف پان کے لوازمات ہونگے بلکہ زیور، رقم سب کچھ اس کی چیزیں اسی پاندان  
 میں ہوں گی۔ معمری اسباب مشکھار سے ناواقف ہونگی معمری اسباب بنگھار کی  
 شایق اور دل و جان سے ان کی قدردان ہونگی۔ پردہ میں رہیں گی اور اس کو  
 ضروری تصور کریں گی حتیٰ کہ اپنی آواز بھی ناجحرم کو نکلنے سے پرہیز کریں گی  
 لباس میں ستر پوشی کا خیال نہ ہوگا۔ اس کے بدن کا کوئی حصہ بھی لباس سے  
 خالی نہ ہوگا۔ خالی وقت میں چوسر، پچھری وغیرہ کھیلوں سے دلچسپی ہوگی۔  
 ڈھونک بھی سچا سکے گی۔ لیکن بعض قدیم طرز کی عورتیں جو مذہبی اعلیٰ تعلیم  
 سے واقف ہیں وہ اس قسم کے کاموں میں دلچسپی نہ ہونگی۔ بلکہ وہ بزرگان  
 دین کے حالات اور قصص الانبیاء وغیرہ کی کتب میں اپنا وقت صرف کرتی  
 ہونگی۔ زیور کی شایق ہونگی اور دینی زیور سے ہمیشہ محبت رکھیں گی۔

جدید معمری طرز کی سیم :- ہماری جدید خواتین اس کا عکس ہونگی  
 وہ تعلیم یافتہ ہوں گی، یہ ضروری نہیں کہ وہ اعلیٰ تعلیم یافتہ ہو بلکہ ملکہ  
 پڑھنا بھی جدید خاتون بننے کے لئے کافی ہے۔ انگریزی کی چند کتابیں جدید

خاتون بنا سکتی ہیں۔ اس کی زندگی کے بھی چند لوازمات ہیں۔ پہوان سے واقف ہونا ضروری نہیں۔ سینا نہیں اٹھا ہوگا۔ البتہ کروسٹیا یا ربن وغیرہ کا کام جانتی ہوگی۔ قدیم رسوم انڈرو نیا زنا تحہ پر اعتقاد نہ ہوگا۔ خالی فتنہ میں رسالوں، انادلوں، جنسی کتبوں پر دیوانوں وغیرہ کے مطالعہ کا شوق ہوگا۔ گنجے کے تمام کھیلوں سے واقف ہوگی۔ عرس میلوں کو نفرت سے دیکھے گی البتہ سینا، تھیں، سلب کی دل سے شایق ہوگی۔ شوہر کی اطاعت اس پر واجب نہیں، گھربا سے تعلق نہ ہوگا۔ وہ ان سب ملازموں کا کام تصور کرے گی۔ جدید سے جدید وضع کے لباس کی شایق ہوگی، حسن کو نمایاں کرنا اس کی زندگی کا معمولی ہوگا۔ پردہ کو نفرت کی نظر سے دیکھے گی۔ غیر مردوں کو ان کی مجلسوں میں نشست اس کو دل سے پسند ہوگا۔ اباب سنگھار کی قدیم چیزوں سے نفرت کرے گی۔ مہندی اور بان سے اس کو کام نہ ہوگا۔ بلکہ لب اسٹک پولڈر، پینٹ وغیرہ کی قدردان ہوگی۔ اور آمدنی کا بڑا حصہ ان میں صرف ہوگا۔ جس کے باعث وہ اس کا شوہر دونوں قرض دار بنے اگر شادی نہ ہوگی تو شوہر کے دوستوں سے اگر کٹواری ہے تو بھائیوں کے دوستوں سے ہر قسم کی بات چیت، دلگی اور مذاقی ان کے ساتھ جائز ہوگی غرض کہ وہ آزادی کو پسند کرے گی۔ یورپ کی اندھی تقلید اس کی زندگی کا جزو ہوگا۔

درمیانی طرز کی خاتون :- ہماری عورتوں میں ایک اور طرز کی عورتیں بھی ہیں اور ان کی تعداد کافی سے زیادہ ہے۔ یہ درمیانی طرز

کی خاتون کہی جاسکتی ہے جو مشرق اور مغرب کی تہذیب سے مرکب ہوتی ہے اس کو نہ قدیم ہیگم کہا جاسکتا ہے اور نہ جدید میم صاحبہ کا لقب دیا جاسکتا ہے اس لئے ہیگم نے درمیانی طرز کی خاتون سے لقب کیا ہے۔ یہ تعلیم یافتہ ہوگی اور نہ صرف ادنیٰ یا اوسط بلکہ اعلیٰ تعلیم کے ہی۔

بھی علم کی شایق ہوگی۔ اگر ایک طرف انگریزی ادب کی قدردان ہوگی تو دوسری طرف مشرقی علوم کی بھی گردیدہ ہوگی۔ جہاں وہ جدید طرز کے لباس میںلبوس ہوگی وہیں اس کو سربوشتی کا خیال بھی ہوگا۔ وہ عربی اور برہمنی کو پسند نہ کرے گی۔ سلیقہ شعاری، امور خانہ داری سے واقف ہوگی۔ اگر وہ کھیلنے پکالنے سے اچھی طرح واقف نہ ہو تو کم از کم ضرورت کے موقع پر کچھ نہ کچھ پکانے کا مالکہ کھتی ہوگی۔ دست کاری میں مہارت ہوگی۔ ملائی کے ساتھ کہوشیا وغیرہ میں بھی دخل ہوگا۔ مطالعہ سے بھی رغبت ہوگی۔ سینما، تھیٹر اور کلب سے پرہیز نہ ہوگا۔ لیکن اس کی شایق بھی نہ ہوگی۔ یورپین اسباب سنگھار کے ساتھ مشرقی اسباب سنگھار کی بھی شایق ہوگی۔ اگر وہ پوڈرا استعمال کرے تو ہندی سے بھی عار نہ ہوگا۔ شوہر کی اطاعت مذہبی جزو تصور کرے گی مگر تہذیب آئین کے لحاظ سے ادب ضرور کرے گی۔ بچوں کو بائبل انا اور آیا کے سپرد نہ کرے گی۔ شوہر کے دوستوں سے پردہ نہ ہوگا۔ گمان کے ساتھ شوہر کے بغیر سرد و تفریح کو بھی نہ جائے گی۔ غرض وہ گھر کی ہیگم بننا پسند کرے گی چراغ خانہ بننا مرغوب ہوگا۔ سمع معقل نہ ہوگی۔

سرکاری ملازم عورتیں :- اس عنوان کے تحت ہم معاملات کا اکثر اور نرس کا تقارف کرا سکتے ہیں، کیونکہ حیدرآباد کی سرکاری ملازمت میں یہی عورتیں داخل ہیں۔

معلمات :- حیدرآباد اور قلمرو نظام میں کئی سو مدرسے ہیں۔ ان کی معلمات کی تعداد بھی کئی سو تک پہنچتی ہے۔ ان میں ہر مذہب اور ملت کی عورتیں مامور ہیں مسلمان، ہندو (برہمن، غیر برہمن، آریہ)، عیسائی، پارسی، یہودی غرض مختلف مذہبوں کی عورتیں معلمہ کے فرائض انجام دیتی ہیں۔ آج سے پچیس تیس سال پہلے معلمات کا بڑا کال ہوتا تھا۔ اور شریف گھر نے کی عورتیں میسر نہ آتی تھیں۔ چنانچہ میٹرو شریفیہ نے اپنی رپورٹ میں تعلیم نسوان کے متعلق جو صراحت کی ہے اس میں حسب ذیل فقرات بھی شامل ہیں۔

”مدارس کی بدانتظامی کی وجہ سے تعلیم نسوان کے اغراض اور اس کے نظم و نسق کے متعلق لوگوں پر غلط اثرات قائم ہوتے تھے۔ اسی وجہ سے اعلیٰ درجہ کے لوگ اپنی اولاد کو مدارس میں روانہ کرنے پر مائل نہیں تھے۔ ان مدارس کی استانیات ایسی تھیں جن کو اردو درست نہ آتی تھی۔ بلکہ شد بد سے واقف نہ ہوتی تھیں۔ عربی اور فارسی سے اتنی واقف ہوتی کہ قرآن پڑھ لیتیں مسمولی حساب سے بھی واقف نہ ہوتی تھیں۔ ان کے فائدہ بھی اچھے نہ ہوتے تھے۔“

اس صراحت سے یہ واضح ہوتا کہ اس وقت کی معلمات میں سب سے

۱۱۶  
 بڑے دو نقص تھے۔ اول تو یہ کہ ان کی کچھ قابلیت نہیں ہوتی تھی اور دوسرے  
 یہ کہ وہ شریف گھرانے سے تعلق نہیں رکھتی تھیں۔ یہ دونوں نقص اب بہت  
 کچھ دور ہو چکے ہیں۔ اب انسانیوں کا کال نہیں ہے۔ اور قابل سے قابل  
 معاملات ہمدست ہوتی ہیں۔ وہ نہ صرف نرل بائیسٹرک کامیاب ہیں  
 بلکہ اب کالج کی ڈگریاں رکھنے والی عملات بھی بیسوں موجود ہیں بعضوں  
 نے تو یورپ کی بھی تعلیم پائی ہے۔ اسی طرح اب شریف اور اعلیٰ طبقہ کی  
 خواتین معلمہ کے فرائض انجام دینے کے لئے ہمدست ہوتی ہیں۔ ایچی این  
 بھی اس وقت معلمہ کے فرائض انجام دیتی ہیں جن کے شوہروں کی ہمار  
 آمدنی بھی خاصی ہے ہر حال آج سے پچیس تیس سال پہلے جو نقص تھا  
 اب وہ رفع ہو چکا ہے۔

معملات کی دو تیس قرار دی جاسکتی ہیں ایک تو وہ جو انگریزی سے  
 بالکل ناواقف ہیں، اور دوسری وہ ہیں جو انگریزی بھی جانتی ہیں۔ معملات  
 کے متعلق عام طور سے جو ام لوگوں کے ذہن نشیں ہے وہ یہ ہے کہ معملات  
 فیشن کی دلدادہ ہوتی ہیں، انگریزی تہذیب اور فیشن کا ان پر زیادہ اثر  
 ہوتا ہے۔ لیکن درحقیقت ایسا نہیں ہے۔ جس طرح عام پبلک میں دوز  
 قسم کی عورتیں موجود ہیں اسی طرح معملات کا بھی حال ہے۔ اگر ان میں  
 سے کچھ فیشن کی دلدادہ اور انگریزی تہذیب کی شیدا ہیں تو بڑی تعداد  
 ایسی بھی ہے جو سادگی پسند اور مشرقی تہذیب پر عامل ہیں، بلکہ مدارس  
 میں عام طور سے سادگی پر عامل ہونے کے احکام دیئے جاتے ہیں



میرے خیال میں مسئلہ ہو سکے بعد جو بات دوسری عورتیں سے چھین کر ہو جاتی ہے وہ یہ ہے کہ معلومات مردوں سے گھٹا کر کرنے میں نہیں شراکت کیونکہ ان کو اپنی ملازمت کے باعث اکثر بیشتر مردوں سے سابقہ پڑتا ہے۔ البتہ بعض معلومات ضرورت سے زیادہ شوخ ہو جاتی ہیں۔

ڈاکٹر نیاں :- معلومات کے بعد ڈاکٹر نیوں کا تذکرہ کیا جاسکتا ہے ڈاکٹر نیوں کی تعداد بھی اب یہاں زیادہ ہوتی جا رہی ہے ان میں بھی مسلمان، برہمن، عیسائی وغیرہ شامل ہیں۔ ان میں بعض انگلستان کی کامیاب شدہ ڈاکٹر نیاں بھی ہیں۔ معلومات میں بڑا حصہ ہنوز پردہ کرتا ہے لیکن ڈاکٹر نیوں کے لئے یہ امر ناممکن ہے۔ اگرچہ اب جبکہ آبادی میں ڈاکٹری کی تعلیم اردو میں ہوتی ہے۔ اور چند لوگ بیاں کامیاب ہو کر زمرہ ملازمت میں شامل ہیں اور کئی لڑکیاں تعلیم پا رہی ہیں مگر ہنوز اس کی جانب عورتوں کی توجہ بہت کم ہے۔ چونکہ یہاں تعلیم کے لئے سب سے پہلے پردہ سے باہر ہونے کی ضرورت ہے اس لئے ہنوز عام طور سے ڈاکٹری کی تعلیم کا شوق کم ہے۔ توقع ہے کہ چند سال کے بعد ڈاکٹر نیوں کی تعداد بھی کافی ہو جائے گی۔

نرس :- سرکاری ملازمت کی تیسری شق ”نرس“ ہے جو زمانہ اور مردانہ دوا خانوں میں مامور ہیں۔ ایک زمانہ تھا کہ بنگلور وغیرہ کی اینگلو انڈین وغیرہ نرسوں کی تعداد یہاں کافی تھی۔ مگر اس خدمت کیلئے ”ملکی“ کی قید لگادی گئی ہے۔ اس کی وجہ سے ان کے لئے میں دشواری

ہوتی ہے۔ دوسری شکل یہ ہے کہ ہندو متوسط طبقہ اس کی جانب متوجہ نہیں ہے۔ اس نے زسوں کے متعلق شکا تیس سنی جاتی ہیں۔

زسوں میں ایسی عورتیں بھی شامل ہیں جو ہر کس طبقہ سے تعلق رکھتی ہیں اور عیسائی مذہب قبول کر لیتی ہیں۔ بعض اینگلو انڈین اور کچھ ہندو زسین بھی ہیں۔ مسلمان زسین نہ ہونے کے برابر ہیں۔

حیدر آباد میں غرس نہ صرف مسرکاری ودا خانوں میں عامور ہیں بلکہ یونانی صدر ودا خانہ میں بھی زس مقرر ہیں زسوں کے متعلق بھی آزادی کا شہرہ ہے۔

صفحات ماقبل میں اعلیٰ اور متوسط طبقہ کی عورتوں کا تذکرہ ہو چکا ہے۔ اب ہم ادنیٰ طبقہ کی عورتوں کا تذکرہ کرتے ہیں۔ ان کو چند گروہوں میں تقسیم کر سکتے ہیں۔ مثلاً ملازم عورتیں تجارت کرنے والی عورتیں، محنت کرنے والی عورتیں، پھر ان کی بھی اقسام ہیں جن کی وضاحت کی جائے گی۔

ملازم عورتیں :- اعلیٰ اور متوسط طبقہ کی ملازم عورتوں کا تذکرہ ہم نے گذشتہ مضمون میں کر دیا ہے۔ اب ادنیٰ طبقہ کی ملازم عورتوں کو کو متعارف کرایا جاتا ہے۔ ان کی تقسیم ماما۔ چیراس۔ آتا۔ آتا۔ آتا اور الما پر کی جاسکتی ہے۔

ماما :- حیدر آباد کی ماماؤں کے متعلق ہمارا ایک تفصیلی مضمون ہماری کتاب ”خیابانِ نسواں“ میں شامل ہے اس لئے یہاں تفصیلی صراحت کی

۱۲۰  
ضرورت نہیں معلوم ہوتی ہے۔ البتہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ ماما کا کام عموماً  
پکوان ہوتا ہے۔ اور یہ مسلمان ہوتی ہے۔ غیر مسلم کوئی ماما کے لقب سے  
یاد نہیں کی جاتی۔ ادنیٰ طبقہ کے مسلمان اس کام کو انجام دیتے ہیں۔  
ماماؤں پر یہ بھی جدید فیشن کا اثر ہوتا جا رہا ہے اور اب ان کا دستیاب  
ہونا دشوار ہوتا جا رہا ہے۔ جس کی مختلف وجوہ ہیں ان کی صراحت اس  
موقع پر ہے۔

چیراسن :- زنانہ مدرسوں میں جو ملازم عورتیں خدمت کرنے کے  
لئے مامور ہوتی ہیں ان کو چیراسن کہا جاتا ہے۔ ان میں بڑا حصہ مسلمانوں  
کا ہوتا ہے۔ ان کا کام نہ صرف مدرسہ میں خدمت کرنا ہے بلکہ نگرہوں  
کے ساتھ جا کر لڑکیوں کو لانا بھی شامل ہوتا ہے۔

ان میں ڈاٹنے ڈپٹنے کا مادہ زیادہ ہوتا ہے بعض تحتانیہ مدرسوں  
میں یہ معلومات پر بھی حاوی ہو جاتی ہیں۔

انامہ۔ ان سے وہ عورت موسوم ہوتی ہے جس کا دودھ کسی لکڑی کے پچھنے یا ہلو، اتلے  
لئے نہ سب کی کوئی قید نہیں ہوتی وہ مسلمان بھی ہوتی ہے اور ہرچیز بھی بعض لکڑیوں  
انکو پچھنے کے دودھ چھوڑ دینے کے بعد بھی ملازم رکھا جاتا ہے اور وہ باوجود دودھ نہ پلا  
اسی نام سے موسوم ہوتی ہے بعض ان کو کچھ خدمت انجام دیتی ہیں انکو عموماً تنخواہ زیادہ دی جاتی  
ہے۔ پہلے زمانہ میں ان کو کادستور تھا ہر لکڑی کے پچھنے کے لئے ان کو ملازم ہوتی تھی مگر اب لڑکیوں  
اور جدید فیشن کے مد نظر بچے کی پرورش بجائے ان کی دودھ کے گائے  
وغیرہ کے دودھ سے ہونے لگی ہے۔ اس لئے اب ان کا دستور بھی کم ہوتا

چلا جا رہا ہے۔

آئیہ زمانہ قدیم میں آیا کا وجود نہیں ہوتا، یورپین اصحاب کے زمانہ سے آیا کا وجود ہوا ہے۔ جن ہر بکن وغیرہ نے عیسائی مذہب قبول کر لیا ان کو یورپین خواتین ملازم رکھے لگئیں اور انھیں کچھ تعلیم اور تربیت بھی دی جاتے لگی، اور انگریزی زبان بھی بولنے لگیں اسی طرح یورپین عورتیں کی ملازم آیا کے لقب سے موسوم ہوئیں جن کے لئے لازم متحدہ عیسائی مذہب ہوں، انگریزی گفتگو کریں انگریزی پکوان اور انگریزی تہذیب سے واقف ہوں۔ بچوں کی پرورش اور ان کی صحت کے ضروری امور سے آگاہ ہوں۔ یورپین خواتین کے سنگھار وغیرہ میں مدد دیں۔ بہر حال ان کے مختلف فرائض تھے، جن سے آگاہ رہنا آیا کے لئے لازمی تھا۔ چونکہ یورپین صفائی کو مقدم قرار دیتے ہیں اس لئے انھوں نے آیا کے لباس کو سفید قرار دیا تاکہ ہر وقت صفائی ہو سکے آیا کے فرائض سخت اور کام بھی اہم ہوتا تھا اسلئے انکی دنیائی منہج کل تھی ان کی تنخواہیں زیادہ ہوتی تھیں اس وجہ سے آیا کو عام طور پر نہیں رکھا جاتا تھا مگر گزشتہ پچیس تیس سال سے یہاں آیا کا زیادہ رواج ہو گیا ہے۔ فیشن کی تقلید نے مجبور کر دیا ہے کہ ہر گھر میں آیا ضرور رہے اور اگر کوئی کسی قدر صاحب ثروت، ہوں تو پھر ان کے یہاں سلیم صاحبہ کی خدمت کے علاوہ ہر بچے پر ایک ایک آیا ضرور ملازم ہوتی ہے اس طرح ان کی مانگ زیادہ ہو گئی ہے۔ مانگ زیادہ ہونے سے تنخواہ

بھی کم ہو گئی ہے اور نہ صرف خاص عیسائی مذہب بلکہ ہر یکن (دوسرا) بھی سیخدار بھی پہن کر آیا بن گئیں۔ اس قسم کی آیا زیادہ تر لباس کی حد تک آیا ہوتی ہے۔ اس کو نہ تو انگریزی زبان آتی ہے اور نہ وہ انگریزی ہندو لباس سے واقف ہوتی ہے۔ اسی طرح انگوچوں کی پڑھنا دیکھ بھال کے ابتدائی اصول آتے ہیں اور نہ انکی صحت اور تندرستی کے امور سے واقف ہوتی ہیں۔ غرض یہ صرف نام کی ہوتی ہے۔ کام نہیں ہوتی۔ بہر حال آج کل آیا کی بڑی مانگ ہے اور بچوں کے لئے اور بگم صاحبہ کے لئے آیا کی ضرورت ہوتی ہے۔ اس لئے ہر گھر میں سیخدار پوش عورت آیا کے نام سے موسوم ہوا کرتی ہے۔ جو اصلی امور آیا کے لئے ضروری تھے ان کا وجود مفقود ہوتا جا رہا ہے۔

کامائن :- یہ بھی ایک ملازمہ عورت ہوتی ہے۔ یہ بھی مسلمان نہیں ہوتی بلکہ ہندو ہر یکن ہوتی ہے۔ گھر کے کاروبار اس کے ذمہ ہوتے ہیں۔ پکوان اس سے متعلق نہیں ہوتا۔ بازار سے سودا لانا۔ گھر کی صفائی۔ برتن مانجھنا وغیرہ امور ان سے متعلق ہیں۔ آج کل ”چوہنا“ (جو ایک خاص فرقہ ہوتا ہے اور زیادہ محنت کا ناری ہے) کامائن کی حیثیت سے ملازم ہونے لگی ہیں۔

مالن :- باغوں میں جو عورتیں باغیانی کے لئے مامور ہوتی ہیں۔ وہ مالن کے نام سے موسوم ہیں۔ یہ بھی عموماً ہر یکن ہوتی ہیں باغوں میں ان کی بڑی مانگ ہوتی ہے۔ مالی کے ساتھ مالن کا مامور ہونا لازمی

ہے۔ مالن کو مالی کی رشتہ دار ہونا ضروری نہیں ہے۔ اور اکثر ایسا ہوتا بھی نہیں۔ باغوں کی صفائی اور درختوں کو پانی دینا اور دیگر چھوٹے چھوٹے کام ان سے متعلق ہوتے ہیں۔

بجارت کرنے والی عورتیں :- اب ہم ان عورتوں کا تذکرہ کرتے ہیں جو تجارت کرتی ہیں۔ مثلاً میوہ فروش، ترکاری فروش، گھاس فروش، سون بوت والی کا ذکر یہاں کیا جاسکتا ہے۔

میوہ فروش یا پارڈن :- آج سے تیس چالیس سال قبل گھر گھر بھر کر میوہ فروخت کرنا خاص کر ”ہر یکن طبقہ“ کا پیشہ تھا۔ اکثر مرلیا“ (جوشادی نہ کر کے دیو کے نام پر چھوڑ دی جاتی تھیں) اس کام کو کرتی تھیں اب بھی کچھ ہر یکن میوہ فروخت کرتی ہیں۔ لیکن میوہ فروشی پر اب ایک خاص گروہ کے لوگوں نے قبضہ کر لیا ہے اور وہ ”پارڈی“ ہیں۔ اس لئے ان کا کسی قدر فیصلی تعارف ضروری ہے۔

”پارڈی“ دکن کا ایک وحشی یا جنگلی طبقہ ہے۔ زمانہ سابق میں صرف جنگلی پرند وغیرہ فروخت کرنا ان کا کام ہوتا تھا ہر ن طوطے بٹیر تینتر وغیرہ فروخت کرتے تھے۔ جرائم پیشہ توام میں ان کا شمار تھا۔

حیدرآباد میں جانب جنوب ایک گاؤں میں ان کی آبادی ہے جو ”بل پٹی“ سے موسوم ہے۔ یہ بکثرت شراب پینے کے عادی ہیں۔ نہ کوست رہتے ہیں۔ ان لوگوں کی آواز بھی ایک خاص قسم کی ہوتی ہے آواز گھلے سے باریک نکلتی ہے اور فوراً گنگو سے پتہ چل جاتا تھا کہ

یہ پاڑ دی ہے۔

اس فرقہ نے گزشتہ پچیس تیس سال سے گھر گھر گھوم کر میوہ فروخت کرنے کے پیشہ پر قبضہ کر لیا ہے اور اب ہر طرف یہی اس کام کو کرتے نظر آتے ہیں۔ پہلے ان کی قوم غیر مملوٹ تھی مگر شہری زندگی اور گھر گھر گھومنے سے ان کی نسل مخلوط ہو گئی ہے۔ مخلوط ہو جانے کے باعث ان کی سابقہ آواز بھی باقی نہیں رہی اور حیرہ مہرہ ناک نقشہ میں فرق ہوتا جا رہا ہے۔

یہ میوہ کے ٹھوک فروش دوکانداروں سے روزانہ میوہ خریدتے ہیں اور گھر گھر گھوم کر ان کو فروخت کرتے ہیں۔ اس تجارت سے انکو خاص آمدنی ہو جاتی ہے۔

ان کا لباس بھی وہی عام ساڑھی اور چولی ہے، جو مالدار ہو جاتی ہیں وہ چاندی کے زیور بھی استعمال کرتی ہیں، پاڑوی اکثر میوہ دار باغوں کا سالانہ اجارہ بھی لیتے ہیں۔ اور اس باغ کا میوہ فروخت کرتے ہیں۔

رات کو شراب میں مست ہو کر آپس میں لڑائی جھگڑا کرنا ان کا ایک معمول ہے۔

تمکاری فروش :- سبزی یا ترکاری فروخت کرنا بھی عورتوں کا ایک پیشہ ہے عموماً ہر بچن عورتیں اس کام کو کرتی ہیں، ترکاری کی نہ صرف رکائیاں ہوتی ہیں بلکہ گھر گھر گھوم کر بھی فروخت کی جاتی ہے۔

سبزی منڈیوں سے یہ روڈ ترکاری خرید کرتیں اور گھوم کر ان کو فروخت کرتی ہیں۔ مقررہ گھروں پر روزانہ جاتی ہیں۔ اس طرح کی فروخت میں ان کو روزانہ چھ آنے آٹھ آنے مل جاتے ہیں۔

گھاس فروش :- گھوڑوں کو روزانہ بلکہ ہر موسم میں سبز گھاس دی جاتی ہے اس لئے گھاس فروش بھی ایک ذریعہ معاش ہے اور اس کام کو عورتیں کرتی ہیں۔

گھاس فروش عورتیں بھی ہر تین ہفتی ہوتی ہیں۔ وہ جنگلوں، تالابوں وغیرہ میں جا کر گھاس کاٹتی ہیں۔ اور شام کو اس کو فروخت کرتی ہیں۔ ان کے فروخت کا وقت رات کے نو دس بجے تک ہوتا ہے۔ کیونکہ چھٹیکے اور نائکے والے اپنے مکان کو جاتے ہوئے گھاس خریدتے ہیں۔

سوئی پوتہ والیاں :- انگلستان میں چینی ایک قوم ہے جو غائب بدوش ہوتی ہے۔ ہر ایک شہر میں چند روز قیام کرتے اور تجارت وغیرہ کرتے ہیں۔ معلوم ہوتا ہے یہاں کی سوئی پوتہ والیاں بھی قدیم زمانہ میں اسی قوم کی ایک شاخ ہے۔

ان کے مرد گھر پر رہتے ہیں اور صرف عورتیں سوئی پوتہ کا بیج کے برتن دیگر دلائی سامان فروخت کرتی ہیں۔ ایک بڑے قصبے میں یہ تمام اشیاء کو رکھتی ہیں اور انکو اپنی بیٹھ پر لا کر گھر گھر گھوم کر ان کو فروخت کرتی ہیں۔ اب چند سال سے دلائی بارچے بھی فروخت کرنے لگی ہیں۔ عموماً یہ قیمت زیادہ مانگتی ہیں اور پھر کم کرتے کرتے نصف



بلکہ اس سے بھی کم قیمت پر مال فروخت کرتی ہیں۔

یہ بھی ایک خاص مقام پر جو حیدر آباد کے جانب مشرق سیلاباد سے موسوم ہے رہتی ہیں۔ تمام دن شہر میں آکر گھوم کر مال فروخت کرتی اور سہ پہر یا مغرب کے قریب اپنے مکان کو واپس ہوتی ہیں، چند سال پہلے تک ان کی تجارت خوب ہوتی تھی، اب وہ گرم بازاری نہیں رہی۔

ان سے مال خریدنے کا طریقہ صرف نقد رقم دینا نہیں ہے پر اپنے زرین مصالح کے معاوضہ میں بھی اپنا مال فروخت کرتی ہیں۔ گوالن :- گوالن کی ایک خاص ذات یا فرقہ ہے۔ جو اپنے کو ہندو کہتا ہے۔ ان کی عورتیں گوالن کہلاتی ہیں۔ گائے بھینس پان اور دودھ کھن، دھمی فروخت کرنا ان کا کام ہے۔ گوالن اپنے شوہروں کو کام میں مدد دیتی ہیں۔ اپنے جانوروں کو چراگاہ لے جاتا۔ ان کا گوبر وغیرہ صاف کرنا، گوبر سے ایلے بنانا۔ مسکہ بالائی بنانا۔ دودھ دھونا، ان کو فروخت کرنا وغیرہ سب کام انجام دیتی ہیں۔ ان کے ساتھ خانہ داری کے کام کرنا بھی ان کا فریضہ ہے۔

بعض مسلمان گوالن بھی پائی جاتی ہیں۔ ان کی عورتیں بھی اسی طرح کام کرتی ہیں۔ یہ صرف نام کے مسلمان ہوتے ہیں، کوئی بات یا کوئی فرقہ دوسری گوالن سے نہیں ہوتا۔

چوڑی والیاں :- حیدر آباد میں ولایتی کالج کی چوڑیوں کے علاوہ

خود یہاں خاص قسم کی چوڑیاں بنائی جاتی ہیں۔ اور سوائے بیواؤں کے سب ان کو استعمال کرتی ہیں جو گمشادی اور تقاریب میں اپنے آپ کو ان کا رواج ہے ان چوڑیوں کو ”جوڑے“ کہتے نام سے موسوم کیا جاتا ہے۔ اس کو بنا کر فروخت کرنے والے چوڑی فروش کہلاتے ہیں۔ یہ بھی ہندو ہوتی ہیں یہ عورتیں چوڑی والی کہلاتی ہیں۔ یہ نہ صرف ایسی جوڑے فروخت کرتی ہیں بلکہ دلائی چوڑیاں بھی رکھتی ہیں۔ مکالوں میں جا کر فروخت کرتی اور اپنی دوکان پر بھی بیچا کرتی ہیں۔

تیلن۔ تیل بنانے والے تیلی کہلاتے ہیں۔ ان کی عورتیں تیلن سے موسوم ہیں۔ یہ بھی ہندو قوم سے ہوتی ہیں۔ تیل فروخت کرنا ان کا کام ہوتا ہے کسب کرنے والی عورتیں :- ایب ہم ان عورتوں کا تعارف کراتے ہیں جو ذاتی پیشہ یا کسب کرتی ہیں۔ مثلاً۔ دھوبن، درزن، دائی ..... جولاہن، لداہ، سب سے سب سے دایاں رنگہریوں کا زمانہ کھارو وغیرہ ان میں شامل ہیں۔

دھوبن :- کپڑے دھونے والیاں۔ دھوبن اکثر و بیشتر غیر مسلم ہوتی ہیں، بعض مسلم دھوبن بھی ہیں لیکن ان کی تعداد کم ہے دھوبن اپنے مردوں کے ساتھ کپڑے دھونے کا کسب کرتی ہیں اور اپنے کام میں اچھی مہارت رکھتی ہیں۔ مرہٹہ عورتوں کی طرح یہ ہمیشہ ساڑھی کا کٹوٹا لگاتی ہیں۔ یہ ہر کچن نہیں ہوتیں ہندو کہلاتی ہیں۔ درزن :- درزیوں کی بڑی تعداد ہندو ہے۔ ایب بعض مسلمان درزی

بھی ہیں۔ درزن اکثر اپنے خانہ داری کے کام انجام دیتی ہے اس کے ساتھ  
 موٹا اور معمولی کپڑا بھی سیتی ہے۔ ان کو اعلیٰ یا اوسط درجہ کے کپڑوں کا سینا  
 یا ان کو تراشنا نہیں آتا۔ دھونیس جس طرح اپنے مردوں کے ساتھ اپنے  
 کام میں مہارت رکھتی ہیں اس طرح درزن نہیں ہوتی ان کو اعلیٰ درجہ کا سینا  
 نہیں آتا۔

سنسارن :- زرگر یا چاندی سونے کے زیور بنانے والے سنا رکھلاتے  
 ہیں۔ عموماً یہ ہندو ہوتے ہیں ان کی عورتیں سنارن کہلاتی ہیں۔ ان کو سناری  
 کام نہیں آتا وہ صرف خانہ داری کے کام کرتی ہیں۔  
 رنگرین :- حیدرآباد میں ہندو اور مسلمان دونوں رنگرزی کا پیشہ  
 کرتے ہیں، لیکن مسلمان رنگریز سب کے سب مارواڑ سے تعلق رکھتے ہیں  
 ان کی عورتیں بھی رنگرزی کا کام کرتی ہیں، ہندو رنگرین دوسری ہندو  
 عورتوں کی طرح ہوتی ہیں لباس وغیرہ میں کوئی فرق معلوم نہیں ہو سکتا  
 البتہ مسلمان رنگرین یہاں کی دوسری مسلمان عورتوں سے لباس چال  
 ڈھال ناک نقشہ کے لحاظ سے جداگانہ ہوتی ہیں۔ اور فوراً معلوم ہو جاتی  
 ہیں کہ وہ یہاں کی اصلی باشندہ نہیں ہیں۔ سالہا سال گزر جانے کے بعد  
 ان کی تینہ آسان ہے۔

جولہا من :- کپڑے بننے والیاں جولہا من کہلاتی ہیں، زیادہ تر سوتی یا دسپا  
 لہٹھی و زرین ساڑھیاں یہ بناتی ہیں۔ یہ بھی زیادہ تر ہندو ہوتی ہیں۔ ان کی  
 عورتیں بھی اس کام کو انجام دیتی ہیں۔ عام ہندو عورتوں کی طرح ان کی حالت ہے

لدا راقن :- روئی کا کام کرنے والے لدا ف کہلاتے ہیں روئی صاف کرنا اور تو شک ٹکیوں میں روئی بھرنان کا کام ہے۔ یہ تمام تر مسلمان میں اونکی عورتوں کو بھی اس کام کی پوری جہارت ہوتی ہے۔ ادنیٰ طبقہ کی مسلمان عورتوں کی طرح ان کی حالت ہے کوئی امر لباس وغیرہ میں قابل تیس نہیں ہوتا حجامنی یا دانی :- زمانہ قدیم میں دانی یا قابہ کا کام تمام تر حجاموں کی عورتوں سے مخصوص تھا۔ ادران کی خاص ایک علیحدہ ذات یا فرقہ ہوتا تھا عورتوں کے علاج یا نیچگی وغیرہ کا کام دانی سے متعلق ہوتے تھے۔ اور وہ پرانے طریقے سے اس کو انجام دیا کرتیں، مگر اب ڈاکٹری اور یونانی اطباء نے دانی کی تعلیم اور عملی تجربہ بھی شامل کر دیا ہے جس کے باعث دوسری عورتیں بھی اس کام کو کرنے لگی ہیں۔ اس میں ہندو مسلمان، ہر یک سب اچھا لیتی ہیں۔ اس پیشہ میں دست کی ضرورت ہے عام طور سے قابل اور تجربہ کار دانیوں کا کال ہے ہر دو خانوں میں دانی مامور ہوتی ہے۔

قصا بن :- قصائی کی عورتیں قصا بن کہلاتی ہیں، ہندو اور مسلمان دونوں قصائی ہیں۔ لیکن ہندوؤں کی تعداد زیادہ ہے۔ قصا بننا کبکے کو چھیلنے کا کام کو انجام نہیں دیتیں لیکن سر اور پالے کو چھینا اور جڑی وغیرہ صاف کرنا اور ان کو فروخت کرنا ان سے متعلق ہوتا ہے۔ یہ گوشت فروخت نہیں کرتیں یہ کام ان کے مرد انجام دیتے ہیں۔

نقاشین :- حیدر آباد میں صندو قوں، چوکیوں، تپائی اور خون چھیلنے کو رنگے اور ان پر نقش کرنے کا کام قدیم زمانے سے ہوتا ہے۔ یہاں کی دیواروں

۱۳۰  
وغیرہ برتنی نقش اور رنگ کرنے کا دستور تھا۔

نقاشوں کی عورتیں کہلاتی ہیں۔ یہ بھی نقش کا کام کرتی ہیں اگرچہ اب مکانوں وغیرہ کی نقاشی یورپ کے طرز پر ہونے لگی ہے اور اس کے باعث ان لوگوں کی آمدنی کم ہو گئی ہے۔ لیکن اب بھی شادیوں وغیرہ میں ہندو عورتوں جو کیوں، خوان کشیتوں وغیرہ پر نقش کیا جاتا ہے اور یہ کام عورتیں بھی کرتی ہیں۔

کہارنی :- مٹی کے برتن بنانے والے کہار کہلاتے ہیں۔ ان کی عورتیں کہارنی کہلاتی ہیں۔ یہ بھی تمام تر ہندو ہیں۔ عام ہندو عورتوں کے مثال بنوتی ہیں۔ زیادہ تر یہ فرخت کا کام کرتی ہیں۔ برتن بنانے میں ہمارت نہیں رکھتیں۔

سنگی سٹارن :- پتھر کا کام کرنے والیاں۔ چکی سٹارن کہلاتی ہیں۔ ان کی خاص ذات ہوتی ہے۔ وحشی قوم سے تعلق رکھتی ہیں۔ صرف ایک کپڑا ساڑھی پہنتی ہیں۔ چولی نہیں ہوتی۔ ساڑھی کے بلو کو سینے پر ڈالتی ہیں پتھر توڑنا اور ہنڈی چلانا وغیرہ جو کام ان کے مرد کرتے ہیں یہ بھی وہی کام انجام دیتی ہیں۔

سینے والیاں :- تنی برہمن جو فال اور نجوم کا پیشہ کرتے ہیں۔ ان کی عورتیں تنے سیتی ہیں۔ غریب طبقہ موسم سرائیں اور منے کے لئے اپنی چھٹی ہونی ساڑھیوں وغیرہ کو تہہ بہ تہہ سی کر موٹا میل بناتی ہیں ان کو منجئے کہتے ہیں۔ یہ کام جو عورتیں کرتی ہیں انکو تنے سینے والیاں کہتے ہیں

یہ عموماً دو عورتیں مل کر ایک خاص اہواز سے ”بنتے سیتے“  
 ”بنتے سیتے“ کا غرو لگاتی ہوئی گزرتی ہیں۔ جن کو اس کام کی ضرورت ہے  
 وہ ان کو طلب کر کے اجرت ملے کر کے ان سے یہ کام لیتے ہیں اس کام سے  
 ان کی زندگی بسر ہوتی ہے۔

یہ بھی دیگر ہندو عورتوں کی طرح ہوتی ہیں مگر اکثر یہ بالوں کی چوٹیاں  
 مسلمانوں کی طرح بناتی ہیں ادنیٰ طبقہ میں بالوں کو اس طرح بنانے کا رواج  
 بالکل نہیں ہے۔ صرف یہ عورتوں ہی بالوں کی چوٹیاں بناتی ہیں۔  
 محنت کرنے والیاں یا مزدور بنیاں :- ادنیٰ طبقہ سے اڈلا مزدور  
 کا بیان ضروری ہے ان کو بھی کچی اقسام میں بیان کر سکتے ہیں مثلاً بریجن  
 مزدورنی، دڈرنی، پلے والی، بخارن،

ہترجن مزدورنی :- ادنیٰ طبقہ یا ”دیہیہ“ جو مختلف قسم کی محنت کر کے  
 روزی پیدا کرتے ہیں ان کی کچی قسمیں ہیں۔ ایک تو وہ ہیں جو ”بلدیہ“ میں  
 ملازم میں دوسری جگہ مگر سیٹ کے کارخانوں اور کپڑے کی مل میں ملازم ہیں  
 اور تیسری وہ جو مکانوں وغیرہ کی تیسریں کام کرتی ہیں۔

”بلدیہ“ میں جو کام کرتی ہیں وہ ”بلدیہ“ میں ملازم ہوتی ہیں۔  
 پہلے ان کی ماہوار تنخواہ صرف چار روپیہ ہوتی تھی۔ مگر اب آٹھ سو روپیہ  
 ماہوار ملتی ہے۔ راستوں کی صفائی کرنا راستے درست کرنا وغیرہ ان سے  
 متعلق ہوتا ہے۔ جس سے آٹھ نو گھنٹے ان سے کام لیا جاتا ہے۔ یہ بڑی کام  
 چور ہوتی ہیں۔ زیادہ وقت آرام میں گزار دیتی ہیں۔

۱۳۴  
سگریٹ کے کارخانوں اور ٹرکوں میں کام کرنے والیاں بھی صبح کے سات  
آٹھ گھنٹے کام کرتی ہیں۔ ان کو ماہوار تنخواہ نہیں بلکہ روزانہ اجرت ملتی ہے  
اجرت کی مقدار اب آٹھ آنہ دس آنہ ہوتی ہے۔ یہ عورتیں اول الذکر سے  
کسی قدر فاصلہ بلکہ فشنیں ہوتی ہیں۔

مکانوں وغیرہ کی تعمیر کرنے والیاں بھی سات گھنٹے محنت کرتی ہیں  
ان کو بھی اجرت ملتی ہے۔

وڈرنی :- حیدرآباد میں آج سے تیس سال پہلے "وڈر" قوم نظر نہیں آتی  
تھی مگر یہ ہے اضلاع وغیرہ میں ہوئیں شہر حیدرآباد میں ان کا وجود نہیں  
تھا۔ ملینیائی رد موسیٰ کے بعد جب حیدرآباد میں پگول کی تعمیر ہونے لگی۔  
تو گتہ داروں نے مدراس کے علاقوں سے اس قوم کو کام کرنے کے لئے بلایا  
تھا۔ اس کے بعد یہ یہاں بس گئے اور ان کی تعداد تیسراڑی کاموں کی کثرت  
سے روز بروز زیادہ ہونے لگے۔ اور آج کل یہاں اچھی خاصی تعداد.....  
موجود ہے۔

وڈر بڑے محنتی ہوتے ہیں۔ بڑے بڑے پتھر اٹھانا۔ بنیادیں کھودنا  
وہ آسانی سے اور جلد کر دیتے ہیں۔ پہاڑوں کو توڑنا ان کے لئے معمولی کام  
ہے۔ یہ صبح سے صرف تین چار بجے تک کام کرتے ہیں۔ چار بجے کے بعد  
کبھی کام پر نہیں رہتے، اپنے رہنے کی جگہ کو لکھاس پھوس کی تھوڑی سی ہوتی  
ہے چلی جاتی ہیں ان کے مرد عورت بچے سب یہی مل کر کام کرتے ہیں بڑی  
صرف ایک ساڑی کا استعمال کرتی ہیں چولی پہن ہوتی۔ اپنے سینے کو بٹنی

کے پلو سے پوشیدہ رکھتی ہیں۔

بعض ووڈر کسی قدر مہذب بھی ہو گئے ہیں۔ وہ قمیص اور کوٹ کا استعمال کرنے لگے ہیں۔ مگر ان کی عورتیں ہنوز ابتدائی حالت میں ہیں پٹے والیاں :- یہ قوم یا فرقہ غالباً صرف حیدرآباد میں ہے کسی اور شہر میں ان کا وجود نہیں پایا جاتا۔ یہ عورتیں عام دوسری ہریجنوں کی طرح ہوتی ہیں۔ ان کا کام یہ ہے کہ غلہ کی گنج سے غلہ کے بورے اپنی پیٹھ پر لاد کر گھوڑوں کے مکانوں تک پہنچاتے ہیں۔ وہ بڑے بڑے قھیلے اپنے پاس رکھتی ہیں جس میں ایک ”پلہ“ (۱۲۰) سیر چادل اور جواری گھوڑا وغیرہ آتی ہے۔ اس کو ایک تہنا عورت میلوں لے جاتی ہے۔ یہ بہت مضبوط ہوتی ہیں۔

بنجار :- بنجارہ قوم بھی وحشی ہے۔ آج سے تیس چالیس سال قبل ان کا کام یہ تھا کہ بیلوں پر غلہ اجناس لاد کر دیہات سے شہر کو لایا کرتے اور یہی ان کا روزگار تھا ایک ایک ”ٹائڈہ“ (قافلہ) میں پانچ سو ہزار بیل ہوتے تھے۔ اور پلوں اجناس روزانہ حیدرآباد کو لایا کرتے۔ ریل اور موٹر لاریوں کے باعث ان کا یہ ذریعہ بند ہو گیا۔ اور وہ دوسرے کاموں میں مصروف ہو گئے۔

حیدرآباد میں بنجارہ بیل جس کو اب جو بلی بیل کہا جاتا ہے ان بیلوں کا تھا۔ اب بھی کچھ بنجارہ قوم وہاں بودو باش کرتی ہے۔ حیدرآباد میں ان کا ذریعہ محنت مزدوری ہے۔ قمیری کاموں میں ان کی عورتیں (بنجارن) کام کرتی ہیں۔ بنجارن کا لباس خاص قسم کا پھوٹا ہے دوسرے ادنیٰ طبقہ



۱۳۳  
اور وحشی اقوام کی طرح سارمی کا استعمال یہ نہیں کرتیں بلکہ ایک خاص لباس جس میں لہنگا اور اوڑنی ہوتی ہے پہنا کرتی ہیں۔ جو سُرخ زرد نیلے اور سبز رنگ کے پٹروں کو جوڑ کر بنایا جاتا ہے۔ بعض اس نقش و نگار بھی کرتی ہیں۔ چھوٹے چھوٹے آئینہ کے ٹکڑے بھی اس پر لگائے جاتے ہیں۔

باقی انت کی چوڑیاں اور اس کا زیور بھی استعمال کرتی ہیں۔ بہر حال قدیم باتیں ان میں بہت کچھ باقی ہیں۔

بخارہ ہل (جو بی ہل) پر بیگمید امیر حسن نے ان کی تعلیم کے لئے اپنے مکان میں ایک مدرسہ قائم کیا تھا۔ ان کی لڑکیاں تعلیم پاتی اور دشکاری سیکھتی تھیں۔

حیدرآباد کی اعلیٰ اور اوسط اور ادنیٰ طبقہ کی عورتوں کا تذکرہ ہو چکا ہے اب ہم چند اور اقسام کی عورتوں کا ذکر کرتے ہیں۔

ممکن ہے کہ بعض تعلیم یافتہ اصحاب اور خواتین کو ان کا تذکرہ ناگوار گذرے لیکن یہ بھی عورتوں کے زمرہ میں شامل ہیں۔ خواہ ان کا پیشہ کچھ ہی کیوں نہ ہو۔ اس لئے مضمون کے عنوان کے لحاظ سے ان کی صراحت ناگزیر ہے۔

**فقیرنیاں یا بھکاریاں :-** حیدرآباد میں بھی دہریہ شہروں کی طرح فقیروں کی کمی نہیں ہے، اسی طرح فقیرنیاں بھی کثرت سے ہیں افسوس ہے کہ فقیرنیوں میں مسلمان فقیروں کی تعداد زیادہ ہے۔ پھر تہذیب دہریہ چار فقیرنیوں کی بھی کمی نہیں ہے۔ اگرچہ انسداد گداگری کا قانون منظور

ہو چکا ہے مگر انہیں ہیکل پر عمل نہیں ہوتا۔

مسلمانوں فقیریتوں میں جو ان، ادب اور ضعیف سب ہی شامل ہیں یہ اکثر دو دو تین تین کی ٹکڑی میں مکان پر آتی اور سوال کرتی ہیں۔ ان کے ساتھ کبھی کبھی دو دو تین تین یا چار بچے بھی ہوتے ہیں۔

کوئی محلہ کوئی بازار کوئی شہر ان سے خالی نہیں ہوتی، ان کی آمدنی خاصی ہو جاتی ہے۔ بلکہ ملازمت کی تنخواہ سے زیادہ کماتی ہیں اس لئے بھیک کو ملازمت سے زیادہ مفید سمجھ کر اپنا ذریعہ معیشت بنالیا ہے۔

ہر بچہ فقیر نیوں کی تعداد بھی اچھی خاصی ہے۔ یہ بھی جو ان اور بڑھیا ہوتی ہیں۔ جب یہ مکانوں پر سوال کرنے آتی ہیں۔ جب تک کچھ ملتا نہیں جانے کا نام نہیں لیتیں۔

مراثیاں :- حیدر آباد میں ایک طبقہ مراثیوں کا ہے۔ یہ وہ خور ہیں جو مستورات کی محفلوں میں گاتی ہیں، ان کے ساتھ مرد سارندے نہیں ہوتے وہ خود طبلہ اور ہارونیم بجاتی اور گاتی ہیں۔ ان کے مرد اکثر قوالی کا پیشہ کرتے ہیں۔

حیدر آباد میں خوشی کی تقاریب کے موقعوں پر زمانہ حصہ میں مراثیوں کا گانا ضرور ہوتا ہے۔ ان میں سے بعض پردہ بھی کرتی ہیں اور مردوں کے سامنے نہیں آتیں۔ البتہ بعض ایسی ہوتی ہیں جو تقریب یا رسم کے گھڑکے مردوں سے پردہ نہیں کرتیں۔

ان عورتوں میں بعض بہت اچھا گاتی ہیں۔ کیونکہ وہ باقاعدہ گلنہ

کی تعلیم پاتی ہیں۔ ان کے مکانوں پر لوگ گانا سننے جمع نہیں ہوتے، چونکہ یہ خود ساز بھی بجاتی ہیں اس لئے ہمیشہ چار پانچ کی جماعت ہوتی ہے جنکو ”طائفہ“ کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے۔ اس طائفہ میں ایک اچھا گانے والی ہوتی ہے۔ باقی صرف آواز ملانے یا ساز بجانے کا کام کرتی ہیں ان کے گانے کی اجرت سات روپے روزانہ سے لے کر پچیس تیس روپے تک ہوتی ہے تمام دن میں مختلف اوقات یا اوقات رسوم میں یہ گانا گاتی ہیں۔

ان کے بعد نفس مضمون کے لحاظ سے ”طوائف“ کا تذکرہ بھی کیا جاسکتا تھا۔ اگرچہ وہ بھی عورت ہونے کے اعتبار سے ہمارے عنوان کے تحت آسکتی ہیں۔ لیکن ان کا تذکرہ اس موقع پر بالکل اس کے مماثل ہو گا۔ ”ہیروں“ کے ساتھ ”کولے“ کا ذکر کیا جائے اس لئے یہاں ان کو نظر انداز کیا جاتا ہے، البتہ اس قدر صراحت کی جاسکتی ہے کہ حیدرآباد میں اس وقت ملکی طوائف کی بہ نسبت زیادہ تر پردیسی طوائف آباد ہیں۔

جو ملکی ہیں وہ زیادہ تر ہندو مذہب کی ہیں۔ لیکن حیدرآبادی صحافت اور تہذیب کے لحاظ سے وہ اردو اور فارسی سے واقف اور اس زبان میں عام طور پر بگاتی ہیں ان کے گانوں سے ہرگز یہ نہیں پایا جاتا کہ اردو اور فارسی ان کی مادری زبان نہیں ہے۔ ”بلوہ راز“ کے نام سے ان کے تاریخی حالات بھی شائع ہوئے ہیں۔

اب جنس عورت میں صرف ایک کی صراحت رہ جاتی ہے۔ ان کو متروک کرنا بھی مناسب نہیں معلوم ہوتا۔

خاکرو میناں :- حیدر آباد میں قدیم زمانے میں جو خاکروب تھے ان میں سے اب شاید ہی نظر آتے ہیں۔ جو کچھ خاکروب ہیں وہ گزشتہ چالیس پچاس سال میں باہر سے آئے ہوئے ہیں۔ آج سے تقریباً پچاس سال پہلے محکمہ بلدیہ قائم ہوا اور خاکروبوں پر کس قائم ہوا تو انھوں نے اپنے کام سے کنارہ کشی کر لی۔ بہ الفاظ دیگر ہڑتال کر دی اسی وقت مولوی شائقین مرحوم شمالی ہند سے بیسیوں خاکروب یہاں لائے گئے۔ اسی زمانے سے یہاں کے قدیم خاکروب دوسرے کاموں میں مصروف ہو گئے اور انکی جگہ ان جدید خاکروبوں نے لے لی۔ آج ان ہی کی اولاد یہاں اس پیشہ کو انجام دیتی ہے۔ ان کا لباس، گفتگو طرز معاشرت وغیرہ سب کچھ بالکل شمالی خاکروبوں کا سا ہے۔ مردوں کے ساتھ ان کی عورتیں بھی اس پیشہ کو انجام دیتی ہیں۔ ان میں سے بعض اپنی قدیم لباس لٹکا اور قمیص کے ساتھ ساڑھی بھی پہننے لگی ہیں۔



اب ہم حیدر آباد کی عورتوں کے متعلق بعض دیگر امور کا اظہار کرتے ہیں  
 تعلیم حیدر آباد میں اردو کی تعلیم کا شوق اور حصول علم کا ذوق بڑھ گیا  
 زیادہ ہوتا جا رہا ہے۔ ان کے شوق کا پتہ اس امر سے چل سکتا ہے کہ آج  
 سے پچیس سال پہلے زمانہ ہائی اسکول کے تینوں شعبوں (تحتانیہ و وسطانیہ  
 اور فوقانیہ) میں طالبات کی تعداد ایک سو کے اندر تھی اور دسے زمانے  
 میں سے ایک دو سے زیادہ نہیں تھے۔ آج صرف زمانہ کالج میں طالبات

۱۳۸  
کی تعداد ڈھائی سو سے زیادہ ہے۔ اس کے علاوہ نظام کالج اور نڈکل کالج جہاں غلط تعلیم ہوتی ہے (میں تعلیم پانے والیوں کی تعداد اس کے علاوہ ہے) ان کالجوں کے سوا اب کئی ہائی اسکول اور کئی نڈل اسکول قائم ہیں۔ ابتدائی مدرسے اضلاع کے قطع نظر صرف بلوہ حیدر آباد میں بھی بہت سارے ہیں۔

اس سے واضح ہو سکتا ہے، حیدر آباد کی عورتوں میں تعلیم کا کیسا ذوق اور دلچسپی پیدا ہو گئی ہے۔

کالج میں تعلیم پانے والیاں نہ صرف بی لے تک تعلیم حاصل کرتی ہیں بلکہ ان کا شوق اس کے بھی آگے تک بڑھا ہوا ہے۔ چنانچہ ام لے اور ام ایس۔ سی کی بھی تعلیم ہوتی ہے۔ ام لے کہ بعض شعبوں میں جوڑ کر لیا ٹرکریک ہوتی ہیں ان کی تعداد ان ٹرکوں سے زیادہ ہوتی ہے جو عثمانیہ کالج کے اس شعبہ میں تعلیم پاتے ہیں۔

جامعہ عثمانیہ کے تحت ”ڈاکٹری“ (پی ایچ ڈی) کا شعبہ قائم ہو چکا ہے۔ اس میں بھی خواتین نے شرکت شروع کر دی ہے۔

جامعہ عثمانیہ اور مدرس یونیورسٹی (حیدر آباد کا نظام کالج مدرس یونیورسٹی کے تحت ہے) کے سوا یہاں کی طبابت کیمبرج اور پنجاب کے امتحانوں میں بھی شرکت کرتی ہیں۔ کیونکہ سرکاری محبوبہ گرل ہائی اسکول اور امدادی مدرسہ سینٹ جیمس گرامر اسکول میں کیمبرج کی تعلیم دی جاتی ہے اس کے علاوہ خانگی طور پر تعلیم پا کر ہر سال کئی خواتین

پنجاب یونیورسٹی کے امتحانوں منشی فاضل اور ادیب فاضل وغیرہ کے امتحان میں شرکت کرتی اور کامیابی حاصل کرتی ہیں۔ اب فارسی کے یہ امتحانات خود حیدرآباد میں جامنہ نظامیہ کی جانب سے مقرر ہو گئے ہیں یونانی طبعیہ کالج میں بھی طالبات کے شریک ہو چکا سلسلہ شروع ہو گیا ہے۔

ان کے علاوہ ممبئی ناگپور علی گڑھ دہلی۔ کھنود وغیرہ میں بھی حیدرآبادی خواتین تعلیم پاتی ہیں اور ہر سال وہاں کی یونیورسٹیوں سے کامیابی حاصل کرتی ہیں۔ ان تعلیم پانے والیوں میں مذہب کی تفریق نہیں ہے۔ مسلمان، ہندو پارسی اور عیسائی خواتین سب ہی علم کی شائق بن رہی ہیں۔

حیدرآبادی خواتین کی علمی پیاس ان کو یورپ بھی لے جا رہی ہے انگلستان کی یونیورسٹیوں کے مختلف امتحانوں میں وہ شریک ہو رہی ہیں اور اعزاز کے ساتھ کامیابی حاصل کر رہی ہیں۔ بہر حال اس سے واضح ہے کہ حیدرآبادی عورتوں کو تعلیم کا خاصہ شوق ہے۔

لیباس :- حیدرآبادی عورتوں کا لباس آج سے چالیس پچاس سال پہلے تک مسلمانوں اور ہندوؤں کا جداگانہ تھا۔ مگر اب دونوں کے لباس میں یکسانیت پیدا ہو گئی ہے۔ البتہ مسلمان کنواری لڑکیوں کا لباس جداگانہ ہوتا ہے۔

مسلمان کنواری لڑکی پانچ ماہ قمیص اور دوپٹہ استعمال کرتی ہیں اور یہی لباس حیدرآبادی مسلمان عورتوں کا قدیم لباس تھا۔ ہندو

۱۴۰  
کنخاری لڑکیاں ساڑی کا استعمال کرتی ہیں اور البتہ کم عمر لڑکیاں لہنگا اور چیمبر  
وغیرہ پہنا کرتی ہیں۔

اس وقت عام لباس کے اجزاء یہ ہیں ساڑی چیمبر یا بلوز یا قمیص، پٹی کوٹ  
اور سینہ بند۔ فرق مراتب کے لحاظ سے ساڑی اور چیمبر یا قمیص میں قیمتوں کا تفاوت  
ہوتا ہے۔

ساڑیوں کے لئے سوئی ریشمی اور ٹسر کے کپڑے استعمال کئے جاتے ہیں  
اگر پہلے دوپٹوں کو مصالحوں لگایا جاتا تھا تو اب ساڑیوں کو مصالحوں  
کی زریں کوڑھتی ہیں۔ کوڑے کے مختلف اقسام اور بنج ہوتے ہیں۔  
اسی طرح قمیص یا چیمبر بلوز کی حالت ہے، خصوصیت سے بمبئی میں جس  
دشع اور قطع کے چیمبر استعمال ہوتی ہیں۔ وہی حیدر آباد میں بھی استعمال  
کی جاتی ہیں۔

اگرچہ ساڑی کا استعمال مسلمان اور ہندو دونوں طبقہ کے اعلیٰ اور  
ادرا دنی درجہ میں ہوتا ہے مگر بعض امور کا نہ ہوتے ہیں، مثلاً دونوں کے  
اعلیٰ طبقہ کی ساڑیوں میں چنداں فرقی نہیں ہوتا۔ جس طرح قیمتی اور جس  
بنج کی سوئی اور ریشمی ساڑیوں کا استعمال مسلمانوں میں ہوتا ہے وہی ہندو  
میں ہوتا ہے، لیکن متوسط طبقہ میں ضرور فرق ہے کیونکہ متوسط طبقہ میں  
مسلمانوں میں عموماً سوئی لمبل کی یا ٹسر کی ساڑی باندھی جاتی ہے لیکن اکثر  
ہندو طبقہ میں پونا اور کن کی سوئی ساڑیاں جو خاص قسم کی ہوتی ہیں  
استعمال ہوتی ہے۔

۱۴۱  
ادنی طبقہ میں بھی اسی قسم کی ساڑھیوں کا رواج ہے۔ یہ ساڑھیاں  
عموماً گہرے رنگ کی ہوتی ہیں۔ ادنی طبقہ میں مسلمانوں کے سوا بعض دیگر اقوام  
صرف ساڑھی اور چولی پر اکتفا کرتی ہیں۔ جمیر نہیں ہوتا اور بعض ادنی  
طبقہ فرقے ایسے ہیں جو صرف ساڑی پر قناعت کرتے ہیں۔

حیدرآباد کے مسلمانوں اور ہندوؤں کے سوا پارسی، اور دیسی عیسائی  
وغیرہ بھی ساڑی پہنا کرتی ہیں۔ ساڑھی اس قدر مقبول ہے کہ بعض یورپین  
عورتیں جو مسلمان اور ہندوؤں کی بیبیاں ہیں وہ بھی ساڑھی باندھتی ہیں  
حیدرآباد کی ترکی شہزادیاں یعنی ہنر ہائی نس در شہوار اور شہزادی  
نیلاقرنے ساڑیوں کے کور کی خاص بیچ وضع کی ہے اور بڑی بڑی زرین  
کوروں کا استعمال ایجا دیکھا ہے جو اب عام طور سے مقبول ہوتا جا رہا ہے۔  
اعلیٰ طبقہ میں ہم رنگی کا بڑا خیال ہے نورے اور ہاتھ کی چوڑیاں  
بھی اس رنگ کی ہوتی ہیں۔ زیوروں کا استعمال کم ہوتا چلا ہے صرف  
ایک دو چیزیں استعمال کی جاتی ہیں۔

کھانا پینا :- حیدرآباد میں مشرقی اور مغربی دونوں قسم کے پکوان ہوتے  
ہیں۔ اور اعلیٰ طبقہ میں استعمال کئے جلتے ہیں۔ کبھی تو خاص مغربی اور  
کبھی خاص مشرقی اور کبھی مشترک قسم کے کھانے ہوتے ہیں۔ اس مشترک  
کھانوں کو حیدرآبادی طرز کہا جاسکتا ہے۔ اعلیٰ طبقہ میں عموماً میزکری پر  
مغربی طرز کے کھانے کا طریقہ ہے۔ لیکن بڑی بڑی عینا فتوں کے موقع  
پر مشرقی طرز سے دسترخوان ہی پر کھانا چٹا جاتا ہے۔



۱۴۲  
متوسط طبقہ میں زیادہ کرشمہ شرفی کھانے ہوتے ہیں۔ چادروں کا زیادہ استعمال ہوتا ہے۔ گیہوں کی روٹی کسی طرح سے پکائی جاتی ہے۔ بعض جگہ چپاتی کا استعمال ہے تو بعض پر اٹھے استعمال کرتے ہیں۔ لیکن حیدر آبادی اخبار اس زیادہ تر پاول ہے۔

اردنی طبقہ میں چاول کے ساتھ جواری کی روٹی بھی کھائی جاتی ہے مچ کا زیادہ استعمال ہوتا ہے۔ کلٹے کا استعمال بھی اب دہوا کے باعث فروغی ہے۔

اردنی طبقہ میں بعض فرقے نئے کھانے ہیں سینڈھی اور دیسی شراب کے ساتھ ولایتی شراب بھی استعمال ہونے لگی ہے متوسط طبقہ کا براجمہ نئے کھانے نہیں ہے اور اعلیٰ طبقہ کو بھی اسی طرح خیال کرنا چاہیے۔  
تفریح کے مشاغل اب ہم حیدر آبادی خواتین کے تفریح کے مشاغل بیان کرتے ہیں اس کی حراحت بھی اعلیٰ متوسط اور اردنی طبقہ کو جدا جدا کرنے کی ضرورت ہے۔ کیونکہ ہر ایک طبقہ کی تفریح میں بہت کچھ فرق ہوتا ہے۔ اردنی طبقہ کی تفریح بالکل صفر کے برابر ہے وہ بعض سیلوں یا محرم میں تماشے کے لئے ضرور جاتی ہیں۔ اسی طرح سینما، مینی سہ کبھی کبھی تفریح ہو جاتی ہے۔ البتہ اردنی طبقہ کی مسلمانوں عورتیں کبھی باغوں یا درگاہ وغیرہ پر جا کر اپنا وقت بسر کرتی ہیں۔

اردنی طبقہ کے بعد متوسط اور اعلیٰ طبقہ کا تذکرہ کرنا چاہیے متوسط طبقہ کو بھی دو اقسام میں تقسیم کر سکتے ہیں۔ ایک وہ طبقہ جو متوسط ہونے کے باوجود

اعلیٰ طبقہ کے قریب ہے اور دوسرا وہ جو متوسط ہونے کے ساتھ ادنیٰ طبقہ کے قریب ہے۔

اس امر کا تذکرہ طبقہ کی عورتوں کی تفریح سینما، یا باغوں وغیرہ تک محدود ہوتی ہے، دوسرے طبقہ اور اعلیٰ طبقہ کی تفریح میں بہت کچھ چیزیں شامل کی جاسکتی ہیں مثلاً سینما، تھیٹر اس میں انگریزی اردو ہندی سب کچھ شامل ہیں حیدرآباد میں مرہٹی یا تلنگی فلم زیادہ نہیں آتے اور نہ ان کو کوئی شوق سے دیکھتا ہے چونکہ عام طور سے اردو کا رواج ہے اس لئے اردو فلم آتے ہیں۔

انکی تفریح کا دوسرا جز ”کلب“ ہے حیدرآباد میں کئی زمانہ کلب ہرجن میں خواتین جاتی اور وقت گزارتی ہیں ان کلبوں میں تیرنے کے جوئے ٹینس وغیرہ کھیل کا انتظام ہوتا ہے ”بیچ“ وغیرہ بھی کھیلا جاتا ہے۔

قدرتی مناظر، آثارِ قدیمہ، تماالیوں، باغوں، جنگلوں وغیرہ میں پکنگ کے لئے بھی عورتیں جاتی ہیں بہر حال ان کے تفریح کے مشاغل بہت کچھ ہیں یہ کہا جاسکتا ہے کہ مردوں کے تفریح کے مشاغل اور عورتوں کے تفریحی مشاغل میں چند ان فرق نہیں ہے۔

**علمی مشاغل :-** عورتوں کی تفریح کے مشاغل کے بعد علمی مشاغل کی مرحمت بھی کرنا چاہئے۔ علمی مشاغل میں یہاں کی عورتوں ان علمی پچروں میں شریک ہوتی ہیں جن میں پردہ کا انتظام ہوتا ہے، لیکن ہندو اور پارسی وغیرہ جو پردہ نہیں کرتیں وہ انگریزی اور مرہٹی وغیرہ پچروں سے استفادہ کرتی ہیں، بعض مسلمان عورتیں جو پردہ نہیں کرتیں وہ بھی ایسے پچر سنتی ہیں۔

۱۴۴  
کتنے کام مطالعہ اور اخبار اور رسائل کا مطالعہ ان کا دوسرا مشغلہ ہے، مطالعہ کے ساتھ مضمون نگاری اور شاعری بھی علمی مشاغل میں شامل کی جاسکتی ہے۔

علمی کمپنیوں کی ممبری اور رسائل کی ادٹیری بھی عورتوں کے علمی مشاغل میں قابل ذکر ہے۔ اسی طرح پچھلے علمی مشاغل میں شامل کرنا چاہئے۔ واعظ کے جلسوں میں اگرچہ یہاں کی عورتیں مذہبی حیثیت سے پس پردہ استفادہ کرتی ہیں لیکن اس کو بھی علمی مشاغل میں بیان کیا جاسکتا ہے۔

شوشل مشاغل :- تفریح اور علمی مشاغل کے بعد عورتوں کے شوشل مشاغل یا سماجی مشاغل کا تذکرہ بھی ناواجبی نہیں ہے۔ سماجی اور خانہ داری کے مشاغل کی صراحت میں بہت کچھ لکھا جاسکتا ہے لیکن طوالت کے خیال سے نظر انداز کیا جاتا ہے۔

دست کاری پرورش اطفال، تربیت اطفال گھریلو صنعتوں کے قلع نظر نظر جن میں اکثر عورتیں مصروف رہا کرتی ہیں۔ یہاں ان کے شوشل مشاغل کی مختصر صراحت کی جاتی ہے۔

مرکز ہبودی اطفال (چائلڈ ویلفر) میں وہ حصہ لیتی ہیں۔ انجمن تربیت اطفال میں وہ شریک ہوتی ہیں شوشل گڈنگ میں وہ شوق سے شریک ہونے لگی ہیں۔ مریٹوں کی زنگ، معذروں کی خدمت وغیرہ کا شوق ہو چلا ہے۔ اس طرح ان کے شوشل مشاغل بھی دن بدن زیادہ ہوتے جا رہے ہیں۔ موجودہ جنگ کے سلسلے میں رفلج شہری انسداد کوئی اجناس کو فروغ نہیں دینے سماجی مشاغل بہت زیادہ ہو گئے ہیں۔ سیاسی مشاغل :- عصر حاضر میں ہندوستان کی عورتیں جس طرح ریاست میں

حصہ لینے لگی ہیں وہ کسی سے پوشیدہ نہیں ہے۔ اگرچہ حیدرآبادی خواتین میں سب سے زیادہ  
 کا نام ان کی سیاسی بچھی اور سیاسی اہٹاک کے باعث نہ صرف ہندوستان بلکہ یورپ  
 میں بھی مشہور ہے لیکن اس کے باوجود ہندوستان کے دوسرے حصوں کی عورتیں جس  
 طرح زیادہ سے زیادہ سیاسی امور میں حصہ لیا کرتی ہیں اس طرح حیدرآبادی عورتیں  
 سیاست میں حصہ نہیں لیتی تھیں۔ مگر اب گزشتہ چند سال سے یہاں کی عورتیں سیاست  
 میں عملی حصہ لینے لگی ہیں۔ مجلس اتحاد المسلمین اور ہندو مہا بسھا وغیرہ انجمنوں میں  
 وہ تقریر وغیرہ کرتی ہیں۔

چونکہ ہندوستان کے قطع نظر یہاں حکومت خود ہماری ہے اس لئے یہاں  
 کی عورتوں کو سیاست میں اس طرح حصہ لینے کی ضرورت نہیں ہے جیسا کہ ہندوستان  
 میں ہوتا ہے۔

حیدرآبادی عورتوں کا مستقبل :- ہم اپنے طویل مہینوں کو ختم کرنے سے  
 پیشتر عورتوں کے مستقبل کے متعلق بھی کچھ ملاحظہ کرنی ضروری تصور کرتے ہیں۔  
 ہماری عورتوں میں تعلیم کا شوق روز بروز زیادہ سے زیادہ ہوتا جا رہا ہے  
 لیکن موجودہ تعلیم کی پہنچ وہی ہے جو ہندوستان کے دوسرے حصوں میں فرماتی ہے  
 کہ یہاں اعلیٰ تعلیم کے دو اہم گانہ راستے ہیں ایک تو جامعہ خٹمانند کے تحت اردو  
 زبان میں اور دوسرے مدراس یونیورسٹی کے تعلق کے باعث انگریزی میں اور نہ  
 تعلیم کی جانب یہاں زیادہ دلچسپی پائی جا رہی ہے۔ ان دونوں کے طریقوں کے  
 علاوہ ایک اور تعلیم بھی یہاں جاتی ہے، وہ کیمبرج یونیورسٹی کی تعلیم ہے۔ حیدرآباد  
 کے اعلیٰ طبقہ میں اب تک عورتوں کو زیادہ تر یہی تعلیم دی جا رہی ہے۔ بعض ایسی

عورتیں ہیں جو کیمبرج کا مسئلہ ختم کر کے جامعہ عثمانیہ کی ڈگریاں حاصل کرنے لگی ہیں۔  
لیکن اس موقع پر دیکھنا یہ ہے کہ کیا ہماری موجودہ تعلیم اور موجودہ نقصان  
ہمارے درمیان اور اسی دوا جو کارگر ہو ثابت ہو رہی ہے۔ جہاں تک ہمارا خیال  
ہے موجودہ طریقہ تعلیم اور موجودہ نصاب تعلیم ہمارے درد کی پر اثر دوا نہیں ہے  
موجودہ تعلیم سے ہم ایسی عورتیں پیدا نہیں کر سکتے جو قوم اور ملک کے لئے  
مؤثر ہو سکیں۔ موجودہ تعلیم کے جو اثرات ظاہر ہو رہے ہیں وہ افسوس ناک  
ہیں۔ ان کو قابل تعریف نہیں کہا جاسکتا۔ فیشن پرستی اندھی تقلید یورپ  
یہ تمام جزائیم نام مچتے جا رہے ہیں۔

سب سے پہلے اس امر کی ضرورت ہے کہ فوراً طریقہ تعلیم اور نصاب تعلیم کو تبدیل  
دیا جائے۔ اعلیٰ تعلیم کے بے شک ضرورت ہے۔ لیکن اس سے زیادہ ادنیٰ  
اور اوسط تعلیم کی جانب توجہ کرنے کی ضرورت ہے۔ ہمیں اس امر پر غور  
کرنا چاہئے کہ تعلیم کا وہ کیا طریقہ ہو گا جس کی بدولت ہر پیشے کے مرد کو اس کی  
غریب زندگی سے اپنے پیشے کے کاروبار میں حقیقی اعانت حاصل ہو سکے۔  
عام قومی صحت اور تنومندی کی خاطر ضروری ہے کہ ہر عورت ابتدائی اصول  
حفظان صحت اور بچوں کے عام رکھ رکھاؤ اور ان کو بحال اور خوش رکھنے  
کے عملی طریقوں سے واقف ہوں۔

ہمیں ضرورت ہے کہ ہماری عورتوں کو ایسی تعلیم دی جائے کہ وہ  
مشرقی اور مغربی تمدن اور تہذیب کی خوبیوں اور برائیوں کو سمجھنے کے قابل  
ہو جائیں۔ بہر حال موجودہ تعلیم کے اثرات کچھ زیادہ مفید نہیں ہیں۔ اس وقت

۱۴۶  
ہمساری عورتوں کا مستقبل خوش آئند نہیں ہو سکتا جب تک موجودہ  
لضاب تعلیم نہیں دیا جائے۔

تعلیم کے ساتھ معاشرت پر بھی غور کرنے کی ضرورت ہے۔ نکاح جیوگان  
کسکی کی شادی، طلاق اور خلع، شادی اور بیاہ کے مراسم وغیرہ کے متعلق  
اسلام نے بہت پہلے واضح طور سے دنیا کی رہبری کر دی ہے۔ انکو جو پیشہ  
ڈال دیا گیا ہے وہ ہماری ترقی پسندی کی اچھی علامت نہیں ہے۔ تہذیبِ برادری  
کو ان قیموں سے نکلنے کے لئے مسلمانوں سے زیادہ ہمت اور بلند نظری کی  
ضرورت ہے، بچپن کی شادی اور عقدِ بیوگان کے لئے حد سے زیادہ کوشش  
کی ضرورت ہے۔

تعلیم اور اچھی معاشرت کا اصلی مقصد یہ ہونا چاہئے کہ ان سے اپنی حقیقت  
پہچانتے ذات پسندی، خود پرستی کے گرد ایسے نکل کر عام انسانی مساوات اور  
خلق کا جذبہ پیدا ہو جائے۔ یورپ اپنی تہذیب اور آزادی نسوان کے باعث  
یوشمات حاصل کرتا رہا ہے اور یورپ کی بعض حکومتوں نے عورتوں کو جب طرفت بنو  
کہ دیا گیا ہے وہ ہمارے لئے ایک سبق ہے۔ اپنی عورتوں کے لئے آئینہ بند کر کے  
رہی شاہراہ ترقی تصور نہ کر لیا جائے۔ مشرق اور مغرب کی خبروں کا استخراج  
ہی ہمارے لئے مفید ہو سکتا ہے۔ اگر وہ ایک طرف مغربی تمدن اور تہذیب  
سے واقف ہو کر ملک کے لئے کارآمد ہو جائیں تو دوسری طرف مذہب کے پائیز  
اصول سے واقف ہو کر اپنی تعلیم یا تنگی کو اس طور سے کام میں لائیں کہ قدیم  
مشرقی عفت و عصمت کو چار چاند لگ جائیں فقط۔

# خواتین دکن کی ادبی خدمت

ہر قوم کے تمدن میں ”زبان“ کا خاص درجہ ہوتا ہے، زبان کی ترقی اس وقت تک نہیں ہو سکتی جب تک کہ اس میں ادبی ذخیرہ کثرت سے فراہم نہ ہو، ادبیات کی ترقی کے ساتھ ساتھ زبان کی وسعت اور زبان کی ترقی ہوتی ہے، وہ قوم اور وہ ملک سب سے زیادہ ترقی یافتہ اور مہذب کہلاتا ہے جس میں ادبیات کا کافی ذخیرہ ہو، یا تصور کرنا چاہیے کہ ”ادب“ ایک کسوٹی ہے جس پر ہر زبان کو پرکھا جاتا ہے۔

”لٹریچر“ یا ادبیات میں کئی چیزیں شامل ہیں، مثلاً شاعری، مضمون نگاری، ناول، ڈرامے اور خطوط وغیرہ، ان ہی عنوانات کے تحت ہم یہاں کچھ صراحت کریں گے۔

شاعری :- ادب کی ایک اہم شاخ شعر گوئی ہے، نظم انسان کو بالطبع مرغوب ہے یہ نسبت نشر کے نظم زیادہ موثر ہوتی ہے۔

۹۹  
نظم کا احاطہ نہایت وسیع ہے۔ اگر نظم میں مذہب اور اخلاق کو بیان  
کیا جاسکتا ہے تو پھر اسی نظم کے قالب میں تاریخ اور سوانح بھی بیان کی جاسکتی  
ہے نظم کے جامے میں فلسفہ اور تصوف کے نکات پیش کئے جاسکتے ہیں تو پسند  
نیصحت بھی بیان کی جاسکتی ہے، نظم میں رزم رزم کی تقوید بھی جاسکتی ہے منظر  
قدرت کی نیرنگی اور خوشنمائی، فطرتی اشیاء کی ترجمانی نظم کی صورت میں بہتر سے  
بہتر طریقہ سے ہوتی ہے، قوم اور ملک کو بیدار کرنے، جوش و بہت دلانے،  
شاہراہ ترقی پر قدم بڑھانے کی لئے نظم ہی موزوں خیال کی جاتی ہے، مینڈین  
میں بہادر دری اور دلادری کے جوہر دکھانے کی ترغیب نظم ہی سے والبتہ  
ہوتی ہے، اگر نظم کے ذریعہ منہایا جاتا ہے تو اسی میں مرثیہ اور نوحہ لکھ کر رلا جاتا  
اگر کسی کی مدح اور تائید کر کے آسمان پر چڑھایا جاسکتا ہے، تو کسی کی بھوکہ کر  
اس کو تحت ثری پر پہنچایا جاسکتا ہے، غرض کہ شاعری یا نظم نگاری سے  
میسوں کام لے جاسکتے ہیں۔

حت  
اردو شعرو کوئی میں خواتین دکن نے جو حصہ لیا ہے اس کی تفصیلی وضاحت  
اس مختصر مضمون میں دشوار ہے، البتہ اجمالاً یہ کہا جاسکتا ہے کہ عصر حاضر میں ایک  
سو سے زیادہ خواتین شعرو کوئی کی حیثیت سے پیش ہو سکتی ہیں، جن میں سے  
کئی خواتین شعرو کوئی کے لحاظ سے بلند مرتبہ رکھتی ہیں، ان کا کلام پسندیدہ اور  
شائستگی کا اعلیٰ نمونہ ہوتا ہے انکی شاعری اکثر ممتاز حیثیت رکھتی ہے۔

ہماری شاعر خواتین کا کلام قدیم طرز کی شاعری پر محدود نہیں ہے،  
بلکہ جدید خیالات اور جدید طرز کی شاعری میں بھی وہ خاصہ حصہ لیا کرتی ہیں،



۱۵۰  
اگر ان کے کلام میں قدیم طرز کی عشق و عاشقی، نکل و بیل، شاعر و ساقی کی داستانیں اپنی رنگین و شیریں بیانی جدت آفرینی اور زبان کی لطافت کے لحاظ سے قابل تائش ہوتی ہے، تو جدید طرز کی شاعری جو ملک اور قوم کو بیدار کرتی، مناظر قدرت اور پنجر کی ترجمانی کرتی ہے۔ خیالات کی بلند پروازی اور جدت زبان کی صفائی اور سادگی اسلوب بیان کی غنت اور نزاکت کے لحاظ سے قابل داد ہوتی ہے۔

عصر حاضر میں جن خواتین و کمن نے شاعری حیرت سے نام و نمود پیدا کیا ہے اور جن کے کلام نے کافی شہرت حاصل کر لی ہے، ان میں سے بعض کا مختصر تعارف اس موقع پر بسے محل نہیں ہو سکتا۔

سب سے پہلے بیٹر انسائیلم بشیر راہجہ بیگم را آجہ راحت بیگم راحت رحمت بیگم آئیسر نوشاہہ خاتون، نوشاہہ لطیف النساء بیگم لطیفہ بیگم قمر وغیرہ کا نام لینا چاہئے۔ جو اپنے ہمدردوں میں حمت و شفقت رکھتی ہیں بشیر کو نظم نگاری اور غزل گوئی کا بہت اچھا ملکہ ہے ان کے کلام کا مجموعہ مختصر یہ شائع ہونے والا ہے، راہجہ بیگم کو خطراتی اشیاء کی ترجمانی کا خاصہ ملکہ ہے، ان کی فطرت قابل قدر ہوتی ہیں، آئیسر اور راحت کو غزل گوئی وغیرہ میں اچھی مہارت ہے ان کے کلام میں زبان کی لطافت اور رنگینی کے جوہر بکے جاتے ہیں، نوشاہہ خاتون کا مجموعہ غمازہ کی پہلی جلد میں خاتون ہیں ان کے کلام کا مجموعہ ”موجِ تخیل“ کے نام سے شائع ہو چکا ہے، نوشاہہ خاتون کا کلام سوز و گداز کے لحاظ سے قابل تائش ہے، لطیفہ انسائیلم بیگم نے

۱۵۱  
 نظم لکھنے کی اچھی مشق کر لی ہے، انیسہ سلیم اور صفیہ سلیم کی نظمیں قابل قدر ہوتی ہیں  
 مبارک بانو بیگم اور حمیدہ بانو محضی کو بھی نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ جو نظم نگاری  
 اور نثر نگاری میں خاصی مہارت رکھتی ہیں۔

ان کے علاوہ بیسویں خواتین ہیں جن کی شاعری قابل داد اور لائق تکرار  
 ہوتی ہے ان کے نام بھی طوالت کا موجب نہیں ہوئے۔

مضمون نگاری۔ ادب کا ایک شعبہ مضمون نگاری ہے جو ساری ادبی  
 کوششوں کا بخور ہوتا ہے، نشر کے ذریعہ پھیلتا اور تین مسائل سمجھائے جاسکتے  
 تحقیقات اور انکشافات کو واضح طور پر بہن نشین کرایا جاسکتا ہے۔

نثر نگاری کے بیسویں اقسام اور بیسویں موضوع ہیں، ادب کی  
 جو گراں بہا اور بیش قیمت خدمت نثر نگاری کے ذریعہ پہنچتی ہے وہ ایک حقیقت  
 نفس الامر ہے۔

خواتین دکن نے نثر نگاری کے ذریعہ اردو ادب کی جو خدمت انجام دی  
 اور دوسرے رہا ہیں اس کی صراحت طویل صفحات کی خواہاں ہے، اس موقع پر ہم  
 صرف نثر نگار خواتین کے نام بھی پیش نہیں کر سکتے چہ جائے کہ ان کے کارناموں  
 کی تفصیل کی جائے، البتہ بعض ممتاز نثر نگار خواتین کا نام لیا جاسکتا ہے،  
 جن کی ادبی خدمتیں فروداشت نہیں کی جاسکتیں۔

اس خصوص میں سب سے پہلے طیبہ بیگم، رحیمہ کا نام لینا چاہئے اگرچہ  
 وہ آج زندہ نہیں ہیں، ان کے شعور نے جو ذرا ذرا فیضی، جو مینا دقائم کی  
 قصبہ، وہ آج محکم ہو چکی اور بارگور ہو کر پھول پھل رہی ہے، خوشی کی بات ہے کہ

اب ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ نثر کی جانب سے ان کے اعلیٰ اور بلند پایہ مضامین کتابی صورت میں رسائل طیبہ کے نام سے شائع ہو چکے ہیں، اس تفصیل میں صفحہ بیگم ہمایوں مزر کا نام لینا ضروری ہے جن کی اب تک چودہ پندرہ کتابیں مختلف عنوان کے تحت شائع ہو چکی ہیں، اور مضامین جو مختلف رسالوں میں شائع ہو کر آتے ہیں ان کی تعداد بھی بہت زیادہ ہے، ان کی ادبی دلچسپی اور انہماک برائینہ مستحق تقلید ہے،

اس کے بعد جہاں بانو بیگم نقوی لطف النسا بیگم اور سید بیگم کے ناموں کی صراحت بھی ضروری ہے۔ جہاں بانو بیگم کے ادبی دلچسپ اور پر بار مضمونات مضامین دکن اور ہندوستان کے رسالوں میں تشریف کے ساتھ شائع ہوتے ہیں، رسالہ شہاب کے حصہ نثر کی ادبیت سے آپ جو ادبی خدمت انجام دے رہی ہیں وہ مستحق تائید ہے۔ اسی طرح سید بیگم مدیرہ ”دربار“ اور ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ نثر کی سکرٹری کی حیثیت سے جو ادبی کام کر رہی ہیں وہ ہر طرح توفیق و توصیف کے قابل ہے۔

حیدرآباد اور ہندوستان کے زمانہ اور مردانہ رسالوں اور اخبارات میں بیسوں خواتین دکن کے مضامین جو مختلف موضوع پر ہوتے ہیں توفیق و تائید کے ساتھ شائع ہوتے ہیں، ان مضامین کی زبان صاف، اسلوب، بیان پسندیدہ اور طرز نگارش دلچسپ ہوتا ہے۔ دختران جامعہ عثمانیہ اور غیبہ عثمانی خواتین جو نام و نحو و مضمون نگاری کی حیثیت سے پیدا کر رہی ہیں وہ ایک درخشاں مستقبل کا پیش خیمہ ہے۔

ناول اور افسانے :- نظم سے جس طرح انسانی دل پر اثر ہوتا ہے اسی طرح دلچسپ قصے کے پیرایہ میں کئی تاریخی، اخلاقی یا معاشرتی پہلو کو بیان کرنا خاص طور پر موثر ہوتا ہے۔ خشک فلسفیانہ مضامین سے بڑھ کر افسانے زود اثر ہوتے ہیں۔ انسانی فطرت اس امر کی منتہی ہے کہ ان کے دماغ کے لئے عمدہ عمدہ غذا میسر ہو، اور ان کی دلچسپی کے لئے ایسی کہانیوں کی ضرورت ہے جن میں زیادہ تر ان کے اپنے جہش کے واقعات اور حالات اس طرح بیان کئے گئے ہوں جو یا تو سچ معلوم ہوتے ہوں یا ایسے ہو جنکی قابلیت رکھتے ہوں، ناول ایک فوٹو یا آئینہ ہے جس سے زمانہ گزشتہ کے حالات اور موجودہ زمانہ کے واقعات اصلی رنگ و روغن میں نظر آتے ہیں، واقعات کے انتخاب اور ان کی مناسب ترتیب سے پلاٹ بنتا ہے، اس میں حرکت روانی اور جوش پایا جانا چاہئے۔

پلاٹ کی طرح کردار نگاری ہے۔ جن اشخاص کا اس میں ذکر ہوتا ہے ان کی پوری تفصیل اس طرح ہونی چاہئے کہ وہ انسان کی طرح چلتے پھرتے، کام کرتے بولتے زندہ معلوم ہوں، قصے کے اشخاص کا تعلق جس زمانے اور جس مقام سے ہو، اس زمانے اور مقام کی تمام خصوصیات سے ناول نگار کو واقف ہونا چاہئے تاکہ اس وقت کے رسم و رواج تمدن اور تہذیب کا پورا پورا حال اس ناول سے معلوم ہو سکے، غرض جو قصہ ناول یا افسانے میں بیان کیا جائے وہ ہر طرح اصلی معلوم ہو۔ اس کا کوئی پہلو عقل کے خلاف نہ ہو۔ ان تمام امور کو پیش نظر رکھ کر جب ہم دکن کی خواتین کے کارناموں

نظر ڈالتے ہیں تو یہیں ناکامی نہیں ہوتی، اور رسم بہ سرت یہ کہہ سکتے ہیں کہ خواتین و کم نے اس قسم کی ادبی خدمت بھی انجام دی ہے۔

”انوری بیگم“ اور شمس آرا“ کے نام سے دو ناول ایسے پیش کئے جاسکتے ہیں جو اصلاح معاشرت کے لئے لکھی گئی ہیں، ان میں حیدر آباد کے قدیم تہذیب کی سچی اور اصلی تصویر پیش کی گئی ہے، حقوق نسواں، تعلیم نسواں، پرانے توہمات اور تصبیبات رسم و رواج، روزمرہ کے کام کاج، بیکاراؤں اور فرصت کے مشاغل وغیرہ امور بہت دلچسپ طریقے سے بیان کئے گئے ہیں۔

ان دونوں ناولوں کی مصنفہ مرحومہ طیبہ بیگم ہیں جن کا تذکرہ اس کے پہلے ہو چکا ہے، صنوبر بیگم ہمایوں مرزا کے ناول سرگزشت ہاجرہ اور مومنین کا تذکرہ بھی یہاں ضروری ہے جو اپنی نوعیت کے لحاظ سے دلچسپ اور مفید ہیں۔

مختصر افسانے۔۔۔ موجودہ زمانہ میں مختصر افسانوں کی بڑی اہمیت حاصل کر لی ہے، اس قسم کا بڑا ذخیرہ ہر زبان کے ادبیات میں فراہم ہو گیا ہے طویل طویل ناول کے بجائے مختصر افسانے جو چند اوراق میں ختم ہو جاتے ہیں زیادہ پسند کئے جاتے ہیں۔

ناول اور افسانے کے لئے جو امور ضروری ہیں وہی مختصر افسانوں کے لئے درکار ہیں، مختصر افسانے بیسیوں عنوان اور موضوع پر لکھے جاتے ہیں اردو زبان میں اب اس قسم کا ادبی ذخیرہ کافی حد تک فراہم ہو گیا ہے لیکن اس کے ساتھ ہی اس امر کی صراحت ناگزیر ہے کہ بہترین افسانوں

کی تعداد ہے جو ہر حیثیت سے قابل تائیس اور لائق داد و تحسینوں کم ہے اور  
چند ہی افسانہ نگار کامیاب افسانہ نگار کی حیثیت سے پیش کئے جاسکتے ہیں۔  
مختصر افسانہ نگار کی حیثیت سے ہندوستان کی کئی خواتین متعارف  
کی جاسکتی ہیں جن میں مسر حجاب امتیاز علی کا نام اس عنوان میں سرفہرست  
ہونا چاہئے، جو دیناے اردو میں اپنے خزانہ افسانہ نگاری کے باعث امتیاز  
رکھتی ہیں۔ مسر حجاب کی پیدائش اور ابتدائی پرورش حیدرآباد میں ہوئی  
اور پھر مدراس کی سرزمین میں انھوں نے افسانہ نگاری میں امتیاز حاصل کیا ہے  
موجودہ زمانے میں کئی خواتین مختصر افسانے نگار بن گئی ہیں، ان کے  
ترجمے اور طبع زاد دونوں افسانے ہوتے ہیں۔ یہ تو نہیں کہا جاسکتا کہ نیا  
دکن کے افسانے بہر طور قابل تائیس میں اور ان میں کوئی خامی نہیں ہوتی،  
اس قسم کا دعویٰ کرنا ابھی قبل از وقت ہے۔ البتہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ  
کامیاب افسانے نگار کی ضرورت کو کشش کی جا رہی ہے۔ اور توقع ہے کہ آئندہ  
بہترین نتائج رونما ہو سکیں۔

دختران جامعہ عثمانیہ اور غیر عثمانی خواتین کے بیسیوں نام اس  
عنوان میں بیان کئے جاسکتے ہیں۔ خصوصاً جہاں بانو بیگم کا نام قلمبوس  
نہیں کیا جاسکتا۔ جن کے افسانوں کا مجموعہ ”رفقار خیرال“ کے نام سے  
شائع ہو کر منظر عام پر آچکا ہے۔

ڈرامے۔۔ ادبیات کی ایک اہم شاخ ڈرامہ نگاری ہے اس خصوص  
میں اردو زبان میں ایسا ذخیرہ بہت کم ہے، جس پر فخر کیا جائے، اچھے

ڈراموں کی شدید ضرورت ہے خوشی کی بات ہے کہ اب پنجاب، دہلی اور حیدرآباد میں اس کی جانب توجہ کی گئی ہے۔

پنجاب اور دہلی کے قطع نظر حیدرآباد میں اس کی طرف خاص توجہ ہو چکی ہے۔ اب تک کئی ڈرامے لکھے گئے ہیں اور ایچ پرکاش میاں طور پر ان کو بتایا گیا ہے۔ ان ڈراموں میں مولوی فضل الرحمن صاحب بی اے ناظم لاسکی کے ڈرامے خصوصیت سے قابل تذکرہ ہیں جو اپنی خوبیوں کے باعث عام مقبولیت حاصل کر چکے ہیں۔

بعض حیدرآبادی خواتین نے بھی اس کی جانب توجہ کی ہے۔ چنانچہ خدیجہ بیگم کا نام اس عنوان میں قابل تذکرہ ہے جنہوں نے بچوں کے لئے کئی ڈرامے لکھے ہیں ان کے علاوہ کئی ایسی نئی نئی نام بھی لیا جاسکتا ہے انہوں نے اپنے والد ڈاکٹر جارج تندی کے ایک انگریزی ڈرامے کو اردو کا لباس پہنا یا ہے، اور بمبئی ٹاکس نے کسی قدر ترمیم کے بعد ”عزت“ کے نام سے اس کو فلم میں پیش کیا ہے، اس جیسی نے اس کے علاوہ بھی چند ڈرامے قلمبند کئے تھے مگر وہ شائع نہیں ہوئے۔

خطوط:۔ ادب کا ایک جزو خطوط بھی ہے۔ ہر زبان کے ادبیات میں اس کا بھی ذخیرہ ہوتا ہے

”بربط ناہید“ کے نام سے جو مجموعہ خطوط شائع ہوا ہے وہ ہمارے ادب کا بہترین نمونہ کہا جاسکتا ہے۔

جہاں بانو بیگم نقوی کا تعارف اس عنوان میں ضروری ہے ان کے

خطوط جو رسالہ شہاب وغیرہ میں اکثر شائع ہوتے ہیں ہمارے ادبیات میں گران قدر اضافہ کا موجب ہوتے ہیں بعض اور خواتین بھی اس میں حصہ لیتی ہیں

منازحیہ نگاری :- ادبیات کی ایک شاخ مزاحیہ نگاری بھی ہے طنز اور مزاح کے ذریعہ بہت کچھ بیان کیا جاسکتا ہے۔ معاشرت اور سماج کی اصلاح کے لئے اس سے بھی کام لیا جاتا ہے۔ اردو زبان میں کئی اچھے مزاحیہ نگار موجود ہیں۔ مردوں کے دوش بدوش خواتین بھی مہلے رہی ہیں۔ چنانچہ منہرجاب امتیاز علی کی کتاب ”تخفے“ جس نازک کے مزاحیہ نگاری کا پہلا نمونہ ہے۔ عصمت چغتائی نے بھی مزاحیہ نگاری میں نام پیدا کیا ہے۔

حیدر آباد سے آصف جہاں بیگم نے ”گل خندان“ شائع کر کے ایک کمی پوری کر دی ہے۔ آصف جہاں بیگم کے مزاحیہ مضمون پرچشیت سے قابل ستائش ہوتے ہیں۔

تنقید کی کتابیں :- اردو زبان میں تنقیدی کتابیں مرتب کرنے کا سہرا مولانا شبلی اور حالی کے سر ہے۔ جنگ عظیم کے بعد اس پہنچ کا زیادہ ذخیرہ فراہم ہوا ہے۔

خواتین دکن نے بھی اس خصوص میں اپنے نقش ثبت کئے ہیں چنانچہ ”نذر ولی“ محمد حسین آزاد ”اردو شاعری میں تصوف مولانا شبلی اور ان کی نظر اور اسکی شاعری“ سرسید کے اردو خدمات ”اس



سلسلہ کی کتابیں ہیں۔

”نذر ولی“ جامعہ عثمانیہ کے چار طالبات کے مقالوں کا مجموعہ ہے جو ولی کے متعلق لکھے گئے ہیں ان کی صراحت حسب ذیل ہے۔

(۱) ولی کا تخیل - لطیف النساء بیگم

(۲) کلام ولی اور تصوف - نجم النساء بیگم

(۳) ولی کی معلومات اور خصوصیات شاعری - نعیم النساء بیگم

(۴) ولی کا فن شاعری - جہاں بانو بیگم

اس کتاب کے متعلق مشاہیر اردو نے بہترین آرا کا اظہار کیا ہے۔

درو محمد حسین آزاد ”جہاں بانو بیگم کا وہ مقالہ ہے جو امتحان ایم اے کے لئے مرتب کیا گیا تھا۔ اس میں آزاد کی نظم و شعر پر تنقیدی نظر ڈالی گئی ہے آخر الذکر چار مقالے بھی ایم اے کے امتحان کے سلسلہ میں مرتب ہوئے تھے اگرچہ یہ ہنوز شائع نہیں ہوئے۔ مگر جن اصحاب نے ان کو دیکھا ہے ان کی رائے میں یہ کتابیں فن تنقید کے اچھے مقالے قرار پاتے ہیں۔

آخر پر ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ سنوائی کا تذکرہ بھی نہایت ضروری ہے اس کی صدر رابعہ بیگم (منزل النور اللہ) معتمد سکینہ بیگم (منزل رحمت اللہ) شریک معتمد بشیر النساء بیگم (منزل ضامن علی) ہیں۔ ادارہ کا میں جہاں بانو بیگم سارہ بیگم، لطیف النساء بیگم، بلقیس بانو بیگم، اور نقدی فاطمہ بیگم شامل ہیں۔

توقع ہے کہ آگے چل کر یہ ادبی ادارہ اپنے پرجوش اور مستعد

کارکنوں کی دلچسپی کے باعث خواتین دکن میں نئے خیالات نئی آمتگیں  
پیدا کرنے میں اپنی آپ نظر ہوگا۔

ہمارے اس مضمون سے اس امر کا اندازہ کیا جاتا ہے کہ خواتین  
دکن بھی اردو ادب کی خدمت گزاری میں کسی اور ملک سے پیچھے  
نہیں ہیں۔ ان کے خدمات قابل قدر اور لائق تحسین ہیں اور امید ہے  
کہ آنے والی نسل کے لئے اپنا اچھا نمونہ اور شاندار نقش چھوڑ جائیں۔

---

## جدید ادب نسواں

اُردو زبان اور ادب پر گزشتہ پانچ سو سال سے مختلف دور گزر چکے ہیں، اور آج وہ معراجِ کمال پر پہنچنے کے سامان کر رہی ہے۔ علوم و فنون اور ادب کا گراں مایہ و غیرہ فراہم ہوتا جا رہا ہے۔ جو نہ صرف غیر زبانوں کے ترجمان میں ملتا ہے، بلکہ متقل مضامین پر بھی حاوی ہے۔ دوسرے ملکوں کی ترقی اور ان کے ادبیات کے مطالعہ سے ہمارے خیالات میں جو نمایاں تبدیلی ہوئی ہے۔ نیا ادب اس کا نتیجہ ہے جس کی ابتدا گزشتہ دس بارہ سال سے ہوئی ہے۔ یہ موقع نہیں ہے کہ ”جدید ادب“ کی خصوصیات یا اس کے رجحانات کو تفصیل سے بیان کیا جائے، اس لئے ایک علیحدہ مضمون کی ضرورت ہے ہمارا مقصد اس وقت تک ”آئینہ“ کا ”جدید ادب نسواں“ ہے۔ اس لئے مختصر طور پر اس کی حراحت کی جاتی ہے۔

ادب کی تقسیم اولاً نظم اور نثر پر کی جاسکتی ہے اس لئے ہم ہر ایک پر علیحدہ علیحدہ اظہارِ خیال کریں گے۔

۱۶۱  
یہ صحیح ہے کہ زمانہ دراز سے خواتین دکن اردو نظم کی خدمت کر رہی ہیں  
لیکن ان کا مقام تو سرمایہ قدیم طرز کی شاعری پر مشتمل ہے جس میں دہری گل و بلبل  
اور شاہِ درسا کی فرسودہ داستانیں، ہجو و دھمال کے افسانے، معشوق کی بے وفائی  
اور ہرجائی پن کا روٹا پیٹنا ہے۔ لیکن موجودہ زمانے میں اس میں بہت کچھ ترمیم ہو چکا  
ہے عصرِ حاضر سے وہ پوری طرح متاثر ہوئی ہیں اور نظم گوئی کی جانب زیادہ سے  
زیادہ متوجہ ہوتی جا رہی ہیں اس کے ثبوت میں کئی قطعات پیش کئے جاسکتے ہیں۔

**موجِ تخیل :-** یہ نوشاہِ خاتون بی بی (عثمانیہ) کے کلام کا مجموعہ ہے اس کی  
نظموں کے بعض عنوان یہ ہیں۔ زندانِ مسلم، قوی گیت، خسرو خاور، زندگی کیسا  
مرقعِ حسرت، جانِ زندگی، نعمتِ حیات، زمانہ عمل، برقعِ بلبل، مرقعہ غم۔  
فریادِ مسلم، رہائی کی گرجی، فغانِ مظلوم، اشکِ حسرت، پوس کی لالچی، دیگرہ ان  
سے واضح ہو سکتا ہے کہ ”موجِ تخیل“ میں تخیل کی موج کن کن موضوعات  
پر سے گزری ہے ان کی شاعری ایک ہمدرد قوم کے دل کی پکار ہے جنہیں  
اپنی قوم کی بستی کا احساس کراتی ہے اور قوتِ عمل کو ابھارتی ہے۔ نوشاہ  
خاتون جاسمہ عثمانیہ کی وہ پہلی خاتون ہیں جنہوں نے مکملہ انات کے قائم ہونے  
کے قبل بی بی کی ڈگری حاصل کی۔

نوشاہِ خاتون کے بعد بشیر النساء بیگم بشیر کا نمبر آتا ہے، حیدرآباد کا کوئی  
زمانہ علمی، ادبی، معاشرتی جلسہ ایسا نہ ہو گا جس میں بشیر النساء بیگم نے اپنی نظمیں سن کر  
خارجِ محبتیں حاصل نہ کیا ہوں ان کی نظمیں خواتین میں جو غم اور غمِ پیدا کرنے  
کا اچھا ذریعہ ثابت ہو رہی ہیں، اگرچہ اب تک بشیر النساء بیگم کے کلام کا کوئی

مجموعہ شائع نہیں ہوا ہے، لیکن رسالوں کے علاوہ متفرق طور پر بھی ان کی نظمیں شائع ہوتی ہیں اس میں کوئی شک نہیں کہ ان کی شاعری میں قومیت، اخلاقیات اور جدت موجود ہے اور حیرت ہوتی ہے کہ وہ اقبال کے رنگ میں انسا کا بیٹا لکھ جاتی ہیں کہ اقبال کے کلام کا دھوکا ہونے لگتا ہے۔

لطیف النساء بیگم ایم اے (عثمانیہ) بچوں کی نظموں کے لئے مشہور ہیں۔ اور بچوں کی نظمیں لکھنا جتنا مشکل ہے ظاہر ہے۔ اسماعیل میرٹھی کے سوا ہم کسی ایسے شاعر کو پیش نہیں کر سکتے، جو بچوں کا شاعر کہلا سکے۔ اس کی طرف ہمارے شاعروں کو خاص طور پر متوجہ ہونا چاہئے اور خوشی کی بات ہے کہ لطیف النساء بیگم نے اپنے لئے یہی میدان منتخب کیا ہے۔ اس سلسلہ میں مسز برکت رائے کا نام بھی آتا ہے۔ ان کی نظمیں بچوں کے تیناٹے کے نام سے شائع ہوئی ہیں بچوں کے لئے دلچسپی کا سامان رکھتی ہیں،

شاعری کے سلسلہ میں صفیہ بیگم قمر، انیسہ بیگم فیروزانی، رابعہ بیگم فہیم، رحمت بیگم اسیر، مبارک بیگم، بیگم تیم کے نام بھی لینا ضروری ہے جن کی نظموں سے جدید ادب نسوان میں اعنائہ ہو رہا ہے۔

نثر میں جو قدیم ذخیرہ ہمیں ملتا ہے وہ صرف چند افسانوں، ناولوں اور سفر ناموں پر مشتمل ہے اور اس کی فہرست زیادہ سے زیادہ ایک دو درجن تک پہنچ سکتی ہے۔ لیکن گزشتہ چار پانچ سال کے عرصہ میں جو ذخیرہ خواتین دکن نے مرتب کیا ہے وہ گزشتہ نصف صدی کے ذخیرہ سے بہت زیادہ ہے اور پھر فنون کی نوعیت کے لحاظ سے بھی ہمہ گیر ہے۔

مجھے کہنے دیجئے کہ اب اس امر کی ضرورت نہیں ہے کہ مولانا ذریا احمد اور راشد الخیری کی طرح عورتوں کی اصلاح معاشرت اور ان کی زندگی کے سدھار پر مرد و خانہ فرسائی کریں۔ اور قاضی عبدالغفار صاحب کی طرح ”یہ ملی“ کے فرضی خطوط کھڑے عورتوں کے دلی جذبات کی ترجمانی کی جائے۔ کیونکہ عورتیں خود بیدار ہو گئی ہیں اور ان کے قلم میں اتنا زور پیدا ہو گیا ہے کہ ان کو مردوں کی امداد کی پروا نہیں، ہم اپنے دعوئے کے ثبوت میں حسب ذیل کتابیں پیش کر سکتے ہیں۔

نذر ولی۔ تنقید جس قدر اہم ہے وہ محتاج بیان نہیں۔ ہمارے یہاں تنقید کا فن بہت کچھ تشنہ ہے۔ اور اردو ادب میں اس فن کی کتابوں کی شدید ضرورت ہے ”نذر ولی“ فن تنقید کی بہترین کتاب ہے اس میں دلی کی شاعری پر جتنے پہلوؤں سے تنقید کی گئی ہے وہ ہمارے ادب میں ایک قیمتی اضافہ ہے۔ نذر ولی جامعہ عثمانیہ کی فارغ التحصیل خواتین کی تصنیف ہے جس کو پڑھ کر بڑے بڑے نقادوں نے تعریف کی ہے۔

محمد حسین آزاد۔ یہ جہاں بانو بیگم ایم اے (عثمانیہ) کی قابل قدر کتاب ہے۔ دراصل یہ ان کا وہ مقالہ ہے۔ جس پر ان کو ایم اے کی ڈگری ملی ہے۔ آج تک اردو زبان میں مولانا آزاد پر اس سے بہتر اور اس سے بسط کا کوئی کتاب شائع نہیں ہوئی ہے۔ اس کتاب میں مولانا آزاد کی سوانح مختصر کے علاوہ ان کی نظم و شعر پر بہ وضاحت روشنی ڈالی گئی ہے اور بے لاگ تنقید کی گئی ہے۔ مولانا آزاد ان شخصوں میں ہیں جن پر زبان اردو

کو ناز ہے۔ لیکن افسوس کہ زبانِ اردو میں اپنے محسن پر کوئی مستعمل تصنیف نہیں تھی۔ فاضل مصنف نے اس کمی کو نہایت خوش اسلوبی سے پورا کر دیا ہے۔

تنقیدی مضامین کے سلسلہ میں بعض اور کتب بول کا تذکرہ بھی ضروری ہے مثلاً نعیم النساء بیگم کا مقالہ مولانا شبلی، بینیم زبانی صاحبہ کا تلفظ اور اس کی شاعری، لطیف النساء بیگم کا مقالہ ”اردو شاعری میں تمغوت“ اگرچہ یہہ کتابیں شائع نہیں ہوئی ہیں۔ مگر جن لوگوں نے ان کے مسودوں کو دیکھا ہے۔ ان کا خیال ہے کہ یہ مقالے اردو ادب میں قیمتی اضافہ کا موجب ہیں۔ بلقیس بانو نے ”فرحیات“ کے سب سے اقبال کے کلام پر تنقیدی نظر ڈالی ہے بریلط ناہید :۔ جدید ادب نسوان میں اس کتاب کو خاص اہمیت حاصل ہے، یہ ناہید کے خطوط کا مجموعہ ہے۔ اس کتاب کا پیش لفظ راقم نے لکھا ہے، اس لئے یہاں پر اپنی رائے کے بجائے ڈاکٹر زور کی تنقید کا اقتباس دیا جاتا ہے جس سے معلوم ہو سکیگا کہ ”بریلط ناہید“ کیلئے ہے۔

اس کتاب کے مطالعہ کے بعد ثابت ہوتا ہے کہ اب مردوں کو مصنف نازک کی ترجمانی کی ضرورت نہیں یا یوں کہیے کہ عورتیں اب مرد تر جہاں سے بے نیاز ہو چکی ہیں۔ نسوانی سینے میں جذبات کا جوتا چڑھاؤ رہتا ہے، اس کی آئینہ داری مروسے کیونکہ ہو سکتی ہے۔ جس پر اپنی جنس کی کثافت کا رنگ چڑھا رہتا ہے اس کے لئے تو کسی نسوانی قلم ہی کی ضرورت ہے اور بریلط ناہید کی مصنفہ نے اپنے خطوط کی رعنائی اور رچائی کے ذریعہ ثابت کر دیا کہ واقعی نازک کے دل کا گمراہیوں تک پہنچنا اور عہد حاضر کے تسلیم یافتہ تہان

طناز کو سمجھنا آسان کام نہیں ہے۔“

نذر و کن :- ہمارے جدید ادب لشوان میں نذر و کن کو بھی شامل کرنا چاہئے اگرچہ بعض اصحاب نے اس کو تنقید کی آگ میں جلا کر ناقص اور ناکارہ قرار دیا ہے، لیکن انصاف یہ ہے کہ نذر و کن ایک بہترین کتاب ہے جو تنقید کی آگ میں جل کر بھی راک نہ ہو سکی اس میں کن کی تاریخ، طرز، معارف اور علم ادب پر معیاری مضامین ہیں جن کو کیونہ بیگم صاحبہ نے مرتب کیا ہے۔

من کی بیتی، رموز خانہ داری، اور علم خانہ داری، یہ تینوں کتابیں علی الترتیب لطیف، نسا، بیگم، جہاں بانو بیگم اور محبوبہ صدیقی کی لکھی ہوئی ہیں۔ من کی بیتی میں ہمارے متوسط طبقہ کی خواتین کی معاشرتی اور اخلاقی کمزوریوں کو بے نقاب کر کے زندگی کی تلخیوں کو کامیاب مقابلہ کرنے کے طریقے پیش کئے گئے ہیں اور بتایا گیا ہے کہ تفسید اور منہرب زندگی کو چھوڑ کر کس طرح زندگی کو کامیاب بنایا جا سکے۔ تفکرات اور پریشانیوں کے اسباب پر غور کر کے کس طرح ان کی روک تھام کی جاسکتی ہے۔ متوسط طبقے کے لئے یہ کتاب شمع ہدایت کا کام دے سکتی ہے۔

”رموز خانہ داری“ میں جیسا کہ اس کے نام سے ظاہر ہے نذر و کن کے بہترین طریقے اور گھر کے انتظام کی باتیں بتائی گئی ہیں، بقول بیگم ہمدانی ”جو لڑکیاں شادی کے بعد کتابوں کے مطالعہ میں اتنی سرگرم رہتی ہیں کہ ان کو امور خانہ داری سے کوئی واسطہ نہیں رہتا، وہ گھر کے انتظام کے قابل نہیں رہتی ہیں پھر ان سے بچوں کی پرورش ہو سکتی ہے اور نہ جینی



۱۹۶  
 ہونی چاہئے میاں کی خدمت ہو سکتی ہے اسی لڑکیوں کی زندگی میں ایک  
 طرح کی بے لطفی پیدا ہو جاتی ہے۔ اور ان کا اصلی خنوں میں خوش رہنا  
 بہت مشکل ہے۔ ”رموز خانہ داری میں“ اسی مسئلہ کا حل موجود ہے اور اس  
 علم پر عمل کے طریقے واضح کئے گئے ہیں آخری کتاب علم خانہ داری ڈومسٹک  
 سائنس کے متعلق پہلی اور کامیاب کتاب قرار دی جاسکتی ہے۔

سوتیلی ماں“ یہ رابعہ بیگم کے قلم کی ”میں منت ہے“ ماں“ کا لفظ جس  
 طرح بے پایاں محبت و شفقت کا حامل ہوتا ہے اسی طرح ایک لفظ ”ٹیٹا“  
 کے اضافے سے وہ ظلم و جور کا تصور پیش کر دیتا ہے ”لیکن“ سوتیلی ماں“  
 میں رابعہ بیگم نے بتایا ہے کہ کس طرح سوتیلی ماں بھی ویسی ہی محبت و شفقت  
 کر سکتی ہے۔ ایک جگہ کتنی عمدہ بات لکھی ہے ”دنیا میں فسادات کی جڑ  
 حق تلفی ہے۔ اگر سب مستحق ہمشاں ایک دوسرے کے حقوق پر نظر رکھیں  
 تو ناخوشگوار واقعات پیش ہی نہیں آسکتے۔“

رقنار خیال - رقنار خیال میں جہاں بانو بیگم کے مختصر افسانے اور ادب  
 لطیف کے مضامین شامل ہیں۔ افسانوں میں طبع آزاد اور ترجمے دونوں ترکیب  
 ہیں۔ رقنار خیال کے مختصر افسانے واقعیت نگاری کے لحاظ سے بہت  
 اونچا درجہ رکھتے ہیں۔ اور لطف یہ ہے کہ وہ افسانے نہیں بلکہ کسی کی آپ  
 بیتی کے ٹکڑے معلوم ہوتے ہیں۔

نسوانی کوششوں میں خدیجہ بیگم کے بچوں کے ڈرامے، نور جہاں  
 گوتم، دسرتھ، شاہجہاں، اور ابو آسن وغیرہ بھی نظر انداز نہیں

کئے جاسکتے ہیں۔

یہ پانچوں ڈرامے اسٹیج ہو چکے ہیں اور یوں تو ہر ڈرامہ قابلِ قدر ہے لیکن ”ابوالحسن“ کو سب پر فوقیت حاصل ہے اس میں ابوالحسن تانا شاہ کی سیرت کو ابتداء سے انتہا تک بچوں کی سمجھ کے مطابق جس حسن و خوبی سے پیش کیا گیا ہے وہ گویا دریا کو کوڑے میں بند کرنے کے برابر ہے۔ ان ڈراموں سے بچوں کو نہ صرف اسلاف کے کردار کا صحیح علم ہو سکتا ہے بلکہ مذہبی پہلو کو نمایا کرنے کی جو کامیاب کوشش کی گئی ہے اس سے چھوٹے بچوں کو مذہب پر مائل کرنے اور مذہب کی اچھی باتوں پر عمل کرنے کی ترغیب بھی ہوتی ہے۔

**گل خندان :-** یہ آصف جہاں بیگم کی تصنیف ہے۔ جو ان کے مزاحیہ مضامین کا مجموعہ ہے۔ اردو زبان میں اجنایا دودھ بیچ میں ”سائیس“ مزاحیہ نگاری کا آغاز ہوا، منشی سجاد حسین اور پنڈت رتن ناتھ سرشار وغیرہ اس کے بانی تھے۔ اس کے بعد گزشتہ دس پندرہ سال سے اس میں بڑی ترقی ہوئی ہے جو مغربی ادب کا اثر ہے۔ صنف قوی کے کئی اصحاب مزاحیہ مضمون اور افسانے لکھا کرتے ہیں۔ جنس نازک میں ایک آدھ خاتون ہی نے اس میدان میں قدم رکھا ہے، منیر حجاب امتیاز علی کے افسانے ”تحفہ“ مزاحیہ نگاری کی پہلی کتاب ہے۔

**گل خندان دوسری تصنیف ہے جو مزاحیہ نگاری پر مشتمل ہے اس کے** متعلق مرزا فرخت اللہ بیگ کی حسب ذیل رائے ملاحظہ ہو۔  
”ہم سمجھتے تھے کہ مزاحیہ مضمون لکھنا صرف مردوں ہی کا حصہ ہے“

لیکن اب معلوم ہوا کہ صنف نازک بھی ہماری حصہ دار بن گئی ہے بلکہ یوں کہو کہ صنف نازک بنے سے قبل ہی بعض لڑکیوں نے ہمارے مال پر ڈاکر ڈالنا شروع کر دیا ہے۔ .... ہم مزاج کے معنی کسی نہی کی بات پر نہ ہٹا لیتے ہیں بلکہ پہل پر فقرہ پر چکیاں لی گئی ہیں۔ اور مزایہ کے ہر پہلی پر بجائے رونے سے ہنسی آتی ہے اس مزاح سے وضع ہو سکتا ہے کہ گل خنداں کس پایہ اور کس سحر کی یقین ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ آصف جہاں بیگم فطری طور پر مزاحیہ نگاری کرتی ہیں ان کے مضامین کی شوخی و شگفتگی بے ساختگی خاص طور پر قابلِ داد ہے آصف جہاں بیگم کے متعلق ایک یہ امر بھی قابلِ لحاظ ہے کہ ان کو ادبی میدان میں اگر پہنوز کچھ زیادہ عرصہ نہیں ہوا ہے۔ اگر کہہ نہ سکتے ہو ہیں تو نہ معلوم کیا گل کہلاتی۔

جدید ادب نسوان میں جن خواتین کے نام خصوصیت سے پیش کئے جاسکتے ہیں۔ ان میں سے بعض یہ ہیں۔

آصف جہاں بیگم صدیقی بلگرامی، رابعہ بیگم (عثمانیہ) رضیہ بیگم (عثمانیہ) افسانہ بیگم بی لے (عثمانیہ) تصدق فاطمہ بی لے (عثمانیہ) سیدہ احمد انسا بیگم ثریا جیس بی لے (عثمانیہ) شہر بانو نقوی۔ رفیعہ سلطانہ بیگم سیدہ منظر وغیرہ ان خواتین کے افسانے اور کہانیاں تاریخی اور تنقیدی اور ادبی معیار مزاحیہ اصلاحی اور معاشرتی مضامین وغیرہ اس کثرت سے موجود ہیں کہ ان سے کسی ضخیم کتاب میں مرتب ہو سکتی ہیں اور سب کے سب "ہمارے جدید ادب نسلوں" کے ذخیرہ میں گراں قدر اضافے تصور رکئے جاسکتے ہیں۔

بچوں کے لئے جو جدید ادب کی کتابیں خواندین نے مرتب کی ہیں، وہ بھی کارآمد اور قابل تائید ہیں، جہاں بانو بیگم نے ”عرب و عربستان“ رقیعہ سلطانہ نے ”حیدرآباد کے ناموں سے جغرافی اور تاریخی وغیرہ حالات لکھے ہیں، سعیدہ منظر نے ”مرزا غالب“ سیدہ جعفری صاحبہ نے ”اشوک اعظم“ لکھکر اس عنوان میں اضافہ کیا ہے۔

شمالی ہند اور پنجاب میں جو جدید ادب مرتب ہو رہا ہے اس کے متعلق موافق اور مخالف آرا کی کثرت ہے اس کو عربیائی کے باعث ناپسند کیا جا رہا ہے۔ جدید ادب کے ثابہ داروں میں ڈاکٹر رشید جہاں اور عصمت بنتانی کا نام بھی پیش پیش ہے لیکن دکن کے جدید ادب کے متعلق یہ شکایت نہیں کی جاسکتی کہ وہ عریاں ہے۔

مسلطہ زبان میں مختصر طور پر ہم نے جدید ادب انصواں کی صراحت کر دی ہے اس سے واضح ہو سکتا ہے کہ جس طرح جنس قومی اقتصادات زمانہ کے تحت جدید ادب تیار کرنے میں مصروف ہیں، جنس نازک بھی اس کوشش میں ان سے پیچھے نہیں ہیں اور ان کے کارنامے ایک تاب ناک مستقبل کا پتہ دے رہے ہیں۔

## طبقہ نساؤں کے ذرائع معیشت

ہندو شان اور دکن میں عام طور سے یہ دستور اور رواج ہے کہ ادنیٰ طبقہ کے سوا متوسط اور اعلیٰ گھرانوں میں عورتوں کا کوئی ذریعہ معیشت نہیں ہوتا۔ اور نہ اس کی ضرورت سمجھی جاتی ہے۔ ہمارے یہاں عام طور سے مرد کتے ہیں اور عورتیں گھر کا کاروبار چلاتی ہیں۔

لیکن اس موقع پر یہ نظر انداز نہیں کیا جاسکتا کہ ضروریات زندگی میں روز بروز اضافہ ہوتا جا رہا ہے، کھانے پینے، پھننے اوڑھنے کی چیزیں گراں سے گراں ہوتی جا رہی ہیں۔ اگر ایک طرف اس قسم کی ضروری چیزیں گراں ہو رہی ہیں، دوسری طرف اولاد کی تعلیم کے لئے بہت کچھ خرچ کرنے کی ضرورت ہے۔ جن کے گھر میں ایک سے زیادہ بچے ہوں تو اوں کو اس کا بخوبی علم ہو سکتا ہے کہ کتابوں، کاپیوں، نوٹ بکس، قلم سیاہی وغیرہ کے لئے پہلے کیا خرچ ہوتا تھا اور اب کیا خرچ کرنے کی ضرورت ہے۔ یہ بھی نہیں بلکہ مدرسے کے چندوں کھیلوں کے ٹکٹوں وغیرہ دوسرے اخراجات بھی ہوتے ہیں۔

ایک طرف اس قسم کے اخراجات زیادہ ہوتے جا رہے ہیں دوسری طرف سینا کا شوق، سیر و تفریح کا مشغلہ فیشن کی تقلید، غرض اخراجات کی مختلف صورتیں ہیں اس طرح ایک مکانے والے کے ساتھ دس مکانے والے اور اخراجات کی فراوانی ایک مصیبت سے کم نہیں ہے۔ اس سے وہ لوگ اچھی طرح واقف ہیں جن پر گذرتی ہے۔ اس کے علاوہ ہمارے یہاں بعض گھرانے ایسے بھی ہوتے ہیں جن میں کوئی مرد کی ذات نہیں ہوتی۔ عورت ہی کو اپنی زندگی بسر کرنے کے لئے روزی پیدا کرنی ہوتی ہے۔ بہر حال یہ امر خاص طور سے عوز طلب ہے کہ اب ہم تھنڈے دل سے اس پر غور کریں کہ طبقہ نمواں کے لئے ذرائع معیشت اس وقت کیا کیا ہیں اور ان میں کس طرح اضافہ کیا جاسکتا ہے تاکہ وہ اطمینان اور چین سے اپنی زندگی بسر کر سکیں۔ اور ساتھ ہی ساتھ کسی قسم کی بدنامی نہ ہو۔ ہمارے قدیم روایات قائم رہیں۔ رسم و رواج میں فرق نہ آئے۔ سماج میں انگشت نمائی نہ ہو۔ مشرقی عفت و عصمت شرم و حیا برقرار رہے۔

سماج کے تین درجے ہوتے ہیں۔ ادنیٰ، اوسط، اور اعلیٰ۔ ادنیٰ طبقہ ہمیشہ اپنی روزی آپ پیدا کرتا رہا ہے اور ان کے ذرائع معیشت میں اضافہ ہوتا چلا آئے ان کے ذرائع معیشت کے تین اقسام کئے جاسکتے ہیں ایک طبقہ تو وہ ہے جو تجارت وغیرہ کرتا ہے اور دوسرا گروہ وہ ہے جو ہر قسم کی محنت اور مزدوری سے اپنی روزی پیدا کرتا ہے اور تیسری قسم وہ ہے جو ملازمت کے ذریعہ اپنی زندگی بسر کرتا ہے ان کے علاوہ ایک گروہ وہ بھی ہے جو خیرات

کو اپنا ذریعہ معیشت بنا رکھا ہے۔

ایک زمانہ تھا کہ ملازمتوں کے سلسلہ میں غیر مسلم کاماٹن اور مسلم ماما  
آسانی سے دستیاب ہو سکتے تھے اب اگرچہ کاماٹن اور آریا کے طبقوں کوئی  
مشکل نہیں ہے۔ لیکن ماما کا ملنا دشوار اور مشکل ہے کیل تر ہوتا جا رہا ہے اور پھر وہ  
اپنے اصلی کام یعنی پکان سے واقف نہیں ہوتی اگر ایک طرف اس طرح ماما  
کا ملنا دشوار ہے تو دوسری طرف خیرات لینے والوں کی تعداد میں اضافہ ہوتا  
جا رہا ہے اور پھر یہ بھی ہو رہا ہے کہ جو پہلے ماما گری کرتی تھیں اب ان کی اولاد  
ٹول پاس کر کے مسئلہ گری کرنے لگی ہیں۔ ایسی عورتوں کے اخلاق جیسے ہو سکتے  
ہیں وہ پریشیدہ نہیں ہے۔

سگریٹ وغیرہ کے کارخانوں کے باعث اس طبقہ کی ذریعہ معیشت  
میں اچھا اضافہ ہو گیا ہے۔ ضرورت اس امر کی ہے کہ اگر اس قسم کے کارخانے  
تاکم کئے جائیں تو ساتھ ہی ساتھ ایسے مدرسے قائم ہوں جس میں بکواں  
وغیرہ کی تعلیم دی جائے تاکہ خیرات لینے والوں کا اسناد ہو جائے اور  
ماماؤں کے لئے میں جو وقت ہے وہ دور ہو جائے۔

پکان کی عملی تعلیم دینے والے مدرسوں کے علاوہ ایسے مدرسوں کی بھی  
ضرورت ہے جو آریاؤں کو بچوں کی صحت اور ان کی نگہداشت کا طریقہ سکھائے  
کیونکہ اعلیٰ طبقہ کے بچوں کی پرورش زیادہ تر آریاؤں کے ذمہ ہو گئی ہے  
اس لئے ضرورت ہے کہ عام قومی صحت اور ترمیمی کی خاطر آریائیں اور  
انائیں ابتدائی اصولی تعلیمات صحت اور بچوں کے عام رکھناؤ رکھناؤ اور انکو

۱۶۳  
کو بحال رکھنے کے عملی طریقوں سے واقف کرائیں جائیں اور ان کی یکنگ چلنی  
متبادل گرفت نہ ہو یہ کام ہمارے متوسط طبقہ کا ہے اور وہ تعلیم کے  
ذریعہ اپنی آمدنی میں اضافہ کر سکتی ہیں۔

ادنی طبقہ کے بعد اوسط طبقہ ہے اسی کے لئے دشواری اور وقت  
ہے اور اس امر کی سخت ضرورت ہے کہ ان کے ذرائع معیشت میں اضافہ کیا  
جائے۔ اور اس کے تدابیر سوچنے جائیں۔

موجودہ دور میں اس طبقہ کی زندگی بسر کر نیکاً ذریعہ تعلیمی اور کوئی  
ہیں ہے۔ یا بعض ”نرس“ کے فرائض انجام دیتی ہیں۔ ضرورت ہے انکو دست بچا  
ایک زمانہ تھا کہ معلمہ کی دستیابی میں بڑی دقت ہوتی تھی اگر جواب  
بھی ایک حد تک باقی ہے۔ لیکن اس میں بہت کچھ اضافہ کی گنجائش ہے  
نہ صرف زنانہ مدرسوں میں بلکہ میرے خیال میں بچوں کی ابتدائی پرائمری  
تعلیم کے لئے عورت ہی زیادہ مفید ہو سکتی ہے۔ چھوٹے بچوں کی نفسیات  
سے مرد اس قدر واقف نہیں ہوتے جتنے عورتیں ہوتی ہیں، اگر اس طرح تمام  
ابتدائی مدرسوں میں عورتوں کو مامور کیا جائے تو ان کے لئے ذریعہ معیشت  
میں اضافہ ہو سکتا ہے اور پھر چھوٹے بچوں کی تعلیم بھی عمدگی سے ہوا کرے گی۔  
دوسرا ذریعہ ”نرس“ اور دانی کی خدمت ہے۔ ہمارے یہاں نہ ناد  
دواخانہ قائم ہیں جہاں پردہ کا بھی کافی انتظام ہوتا ہے۔ دواخانوں کے  
لئے نرسوں کی ضرورت لازمی ہے۔ چونکہ اس خدمت کیلئے بھی اب ”دو ملکی“  
کی قید لگا دی ہے اس لئے باہر سے کوئی نرس نہیں آتی۔ اس کی وجہ سے ان



ان کی مانگ زیادہ ہے اسوقت متوسط طبقہ متوجہ نہ ہونے سے ادنیٰ طبقہ کی عورتوں سے اس کام کی اجرائی ہو رہی ہے اس طبقہ سے جیسی توقع ہو سکتی ہے وہ انٹرمن انٹنس ہے۔

اس موقع پر ایک فیڈریشن کی جاتی ہے۔ ایک مسلم خاتون جن کا نام نہیں لوں گا جن کے والد تھیٹریٹر تھے ان کے انتقال کے بعد جب عزیزوں نے خبر نہیں لی تو اس خاتون نے زمانہ دواخانہ میں ”نرس“ کی خدمت کو قبول کیا اور مین روم پر ملازم ہوئیں۔ محنت اور مستعدی سے کام کرتی رہیں جس کے باعث امتحانوں میں اپنے ساتھی غیر مسلم نرسوں سے ہمیشہ اول آکر متاثر رہیں۔ درجہ بدرجہ ترقی کرتی ہوئی نئی درجہ تک پہنچیں اور اس کے بعد رخصت لیکر اور اپنے پس انداز کردہ رقم سے وہ یورپ گئیں اور لندن میں ”نرس“ کا امتحان دیا۔ انگلستان کی دوسری نرسوں کے مقابل اعلیٰ درجہ سے کامیابی حاصل کی اور وہاں عملی کام میں مصروف تھیں کہ جنگ شروع ہو گئی۔

آپ کو یہ معلوم کر کے اور بھی تعجب ہو گا کہ جب تک وہ حیدرآباد میں رہیں صوم و صلاۃ کی سخت پابند تھیں اور لندن میں بھی انھوں نے رمضان کے روزے نہیں چھوڑے۔

اس فیڈریشن سے آپ اندازہ کر سکتے ہیں کہ نرس کی خدمت انجام دینا کوئی سیوہ فعل نہیں ہے۔ اور پھر اپنی بیمار بہنوں کی خدمت کرنا خواب سے خالی نہیں۔ نرسوں کی طرح دوائی بھی جن کے ملنے میں روز بروز دشواری

ہوتی جا رہی ہے۔

متوسط طبقہ کے ذرائع معیشت میں ایک یہ بھی ہے کہ ایسے مدرسے قائم کئے جائیں جو بچوں کی تعلیم دین جس کا میں نے قبل ازیں تذکرہ کیا ہے اس طبقہ کے لئے ایک اور ذریعہ "سیون" ہو سکتا ہے۔ ہمارے یہاں عورتوں کے ملبوسات بلوز، جیسر، پٹی کوٹ وغیرہ کے سینے کیلئے کوئی عورت نہیں ہے، سینے اور کاٹنے والے سب کے سب مردہیں عورتوں کے جسم کا ناپ لینا اور ان کے جسم کی مناسبت اور موڈنیت سے لباس تیار کرنا عورت ہی کا کام ہو سکتا ہے۔ طرفہ نشاء کہ یورپ خصوصاً انگلستان میں عورتوں کا لباس زیادہ تر عورت ہی تیار کرتی ہے کیا یہ امر ہمارے لئے باعث تعجب نہیں ہے۔ کہ یہاں یہ کام مردوں کو لیا جاتا ہے ضرورت ہے کہ متوسط طبقہ کی عورتیں زمانہ ملبوسات کو قطع کرنے اور سینے کے فن کو حاصل کر کے اس قسم کا کام شروع کریں یہ ایک بہت اچھا اور نفع بخش ذریعہ بن سکتا ہے کیونکہ اب جسم کے ناپ کے لحاظ سے کپڑے بننے کا شوق ترقی پر ہے۔

سیون کی طرح رنگ سازی اور جلد سازی بھی متوسط طبقہ کی عورتیں اپنی روزی پیدا کر سکتی ہیں۔ اور اس سلسلہ میں کاپی نویسی (کتابت) کو بھی شریک کیا جاسکتا ہے۔

لےٹہ خوشی کی بات ہے کہ اب برسوں میں کئی مغز گھرنے کی لڑکیوں نے شرکت کرنی ہے اور زمانہ بچپن کی تیاری کیلئے بھی ایک نسوانی ادارہ قائم ہو گیا ہے۔

متوسط طبقہ کیلئے ایک ذریعہ معیشت و تنکاری ہے۔ پٹنگ کی چادریں  
 ٹیکوں کے خلاف ریزپوشن وغیرہ کا ہمارے یہاں اچھا خاصہ رواج ہے اور  
 ان کی مانگ ہوتی جا رہی ہے۔ اس کے لئے باہر سے مال آ رہا ہے۔  
 اس موقع پر بھی ایک خاتون کا تذکرہ کیا جاسکتا ہے جن کا کوئی دارش  
 نہیں ہے اور اسی تنکاری کے ذریعہ نہ صرف اپنا بلکہ اپنی ضعیف ماں کا سہارا ہے  
 اسی متوسط طبقہ کے لئے ایک ذریعہ معیشت یہ ہو سکتا ہے کہ ایسی بڑی پوٹیاں  
 میں عورتیں مامور کی جائیں جو پردہ نقشب عورتوں کو ساماں بتائیں اور فروخت  
 کریں مصطفیٰ بازار کے اکثر دکانوں میں پردہ کا انتظام کیا گیا ہے لیکن بیچنے  
 والے سب مرد ہوتے ہیں۔ اگر اس کام کے لئے عورتوں کو مامور کیا جائے تو  
 ظاہر ہے ایک اچھا ذریعہ معیشت پیدا ہو سکتا ہے۔

ہمارے یہاں لیڈی ڈاکٹروں کی بہت کمی ہے۔ ان کو سہرہ محلہ میں  
 ہونا چاہئے اس وقت ان کی تعداد نہ ہونے کے برابر ہے اور اننگیموں پر گنتی  
 جاسکتی ہے اس کمی کے باعث موجودہ لیڈی ڈاکٹر فیس بھی رادہ لگتی ہیں  
 اور پھر ضرورت کے وقت ان کی دستیابی میں بھی دشواری ہوتی ہے۔

ڈاکٹری کی تعلیم ہمارے یہاں ایک عرصہ سے ہو رہی ہے اس وقت  
 بھی کئی لڑکیاں تعلیم پا رہی ہیں ضرورت ہے کہ متوسط طبقہ کی لڑکیاں اس  
 کی جانب متوجہ ہوں اور طبی تعلیم چل کر کے نہ صرف اپنی روزی پیدا کریں

بلکہ مبین کا میاں ہو کر ملازم ہو چکی ہیں۔

۱۶۶  
 بلکہ اپنی بہنوں اور بچوں کے علاج سے ثواب بھی کمائیں۔  
 ان کے علاوہ اور بھی ذرائع ہو سکتے ہیں جن کے باعث متوسط طبقہ  
 فارغ الباس ہو سکتا ہے۔

اس کے بعد مجھے کچھ اعلیٰ طبقہ کی عورتوں کے متعلق بھی کہنا ہے اگرچہ  
 ان کے لئے اس امر کی ضرورت نہیں ہے کہ وہ اپنی معیشت کے لئے اس قسم کے  
 کام کریں جن کا اوپر تذکرہ کیا گیا ہے لیکن ان کے علاوہ بھی ذرائع ہیں جن  
 سے وہ ملک کی خدمت کر سکتی ہیں۔ مثلاً یورپ سے ڈاکٹری کی اعلیٰ تعلیم حاصل  
 کرنا اور اس کے ذریعہ اپنے ملک کی خدمت کرنا۔

بہر حال اب وہ زمانہ نہیں رہا کہ ایک کمانے والے کے سر دس کھانے  
 والے رہیں اور تھوڑے پر قناعت کریں کیونکہ اب وہ زمانہ آ رہا ہے جب کہ  
 فاقہ سے بھی بسر کرنا مشکل ہو گا۔



## ہمارے خاندان کی عورتیں

حیدرآباد اور مدراس میں ہمارے خاندان کے افراد کی تعداد تقریباً ایک ہزار ہے۔ چونکہ ہمارے خاندان میں کئی صدیوں سے خاندان کے باہر شادی نہیں ہوتی۔ اس لئے ایک خاص صورت شکل کے افراد ہوتے ہیں جو اپنے پنج کے باعث کچھ خصوصیت رکھتے ہیں۔

ہمارا خاندان ان عربوں سے تعلق رکھتا ہے جو براہ راست حجاز اور عراق سے آکر جنوبی ہند میں متوطن ہوئے تھے انھوں نے ذخائر سمندروں کو چاروں کے ذریعہ پر امن طریقہ سے طے کیا اور سوا مل یلیب را اور کارو مدال پاتر کر تبلیغ دین اسلام اور تجارت میں مشغول ہوئے زمانہ مابعد میں وہ نامکملی سے انھوں نے شہرت حاصل کی۔

لہذا نامکملی سے خاندان نہایت وسیع ہے اسکی کئی شاخیں ہیں جو مختلف قبیلوں و مشہور میں مشہور ہیں رضوی سید میر کی جدید، الماہر وغیرہ ہمارے گھرانے کے گھرانے کے ہم درجہ ہیں ایک شاندار خوش فہم ملک کی اولاد کا تذکرہ کرتے ہیں۔

افسوس ہے کہ ہم یہ نہیں جانتے کہ کس سند میں انہوں نے سواہل مہند پر قدم رکھا تھا۔ کتابوں کا ذخیرہ تلف ہو چکا ہے۔ عرب کے مشہور سیاح ابن بطوطہ نے مسلمہ میں ہمارے خاندان کے بعض افراد سے ملاقات کی تھی جس کا ذکر اس کے سفر نامے میں موجود ہے۔ بہر حال اس زمانہ سے بہت پہلے ہمارے خاندان کے افراد جنوبی ہند کو آچکے تھے۔

اس موقع پر ہم اپنے خواتین کا تذکرہ مختلف حیثیت سے کرتے ہیں۔ اُمید ہے کہ موجب دلچسپی ہو گا۔ مخفی نہ رہے کہ حیدر آباد میں انہی سال ہی ہمارا قیام ہے علمی قابلیت :- ہمارے خاندان میں تعلیم نسوان کا رواج قدیم زمانہ سے رہا ہے، نہ صرف ابتدائی اور مذہبی تعلیم ہوتی ہے بلکہ بعضوں نے عربی، فارسی میں خاصی مہارت حاصل کی ہے۔ مگر افسوس ہے کہ اب مدراس میں اس کی کجیا کم توجہ ہے۔ اور تعلیم نسوان کا رواج بہت ہی کم ہو گیا ہے البتہ حیدر آباد میں تعلیم نسوان کا عام رواج ہے پانچ سال سے اوپر سو فیصد خواتین خواندہ ہیں۔

چند سال قبل تک عام طور سے سرکاری مدارس نسوان سے استفادہ نہیں کیا جاتا تھا بلکہ گھروں والدین وغیرہ سے خانگی طور پر تعلیم ہوتی تھی مگر اب خاندان کی کئی لڑکیاں سرکاری مدارس میں تعلیم پا رہی ہیں لیکن پھر بھی بڑے حصہ ان مدارس سے استفادہ نہیں کرتا بلکہ والدین وغیرہ سے تعلیم حاصل کرتا۔

اس لئے اعلیٰ تعلیم کا فقدان ہے، البتہ اب بھی چند خواتین ایسی موجود ہیں جنہوں نے عربی اور فارسی کی اعلیٰ تعلیم پائی ہے۔ ان کے لبان کی جگہ پر کرنے والی خواتین نظر نہیں آتیں۔

تصنیف و تالیف :- ہماری خواتین نے تصنیف و تالیف کے میدان میں کچھ نہ کچھ ضروری حصہ لیا ہے ایک دو نام اس عنوان کے تحت بتائے جاسکتے ہیں (۱) گلزار ادلیا۔ اس نام سے ایک کتاب میری والدہ نے شائع کی ہے

اس میں بزرگان دین کی کرامات مختلف کتابوں سے اردو میں جمع کی گئی ہیں۔ (۲) ”ہدایت الناصر“ عربی زبان میں ایک مشہور کتاب ”مہناج الناصر“

ہے۔ اس کا اردو ترجمہ چار جلدوں میں ڈاکٹر حمید اللہ صاحب کی ٹری ہے۔ نے کیا ہے۔ مگر افسوس اس کی طباعت نہ ہو سکی۔ انہوں نے طائف الشرق کا بھی ترجمہ کیا ہے۔

اس کے علاوہ ”عزیز العرف“ تکمیلہ تاریخ احمدی وغیرہ انکی تالیفات ہیں مضمون نگاری :- موجودہ عہد میں اردو مضمون نگاری کا شوق ہمارے خاندان کی عورتوں میں کافی موجود ہے۔ ہندوستان اور دکن کے کئی رسالوں میں ان کے مضامین شائع ہوا کرتے ہیں۔ اس سلسلہ میں کئی نام پیش کئے جاسکتے ہیں مثلاً حفیظہ جمال بیگم جو عصمت کی مشہور مضمون نگارہ ہیں۔ اسی طرح ذاکرہ بیگم دختر فضل اللہ احمد صاحب نے بھی مضمون نویسی کا اچھا سلیقہ پیدا کر لیا ہے خاندان کی نو عمر لڑکیاں ”میشرسواں“ کے نام سے ماہوار ایک فلمی رسالہ شائع کرتی ہیں۔ اس میں خاندان کی عورتوں

کے مضامین ہوتے ہیں۔ اس میں بعض اچھے ایسے مضمون بھی ہوتے ہیں۔ جو اگر زمانہ رسالوں میں شائع ہو جائیں تو دلچسپی اور قدر کی نگاہ سے دیکھا جاسکے گا۔ اسی سلسلہ میں مرحومہ ہمیشہ ڈاکٹر حمید اللہ کا تذکرہ ضروری ہے جن کے اردو خطوط بیان کی لطافت رنگینی جذبات اور دلکشی کے لحاظ سے خاص طور پر قابلِ لحاظ ہیں مگر افسوس یہ شائع نہیں ہوئے۔

بیکو ان :- عورت کے لئے جس فن سے واقف ہونے کی بڑی ضرورت ہے وہ ”بیکو ان“ ہے۔ افسوس ہے کہ جدید فیشن کی خواتین کے متعلق یہ سنا جاتا ہے کہ وہ اس فن سے بیگانہ ہو جاتی ہیں۔ ہندوستان کے مختلف حصوں میں جہاں تک میری معلومات ہیں ہر اس کو اس فن میں زیادہ مہارت حاصل ہے۔ خصوصاً ملٹیمی اسٹینا میں ہر اسی بیکو ان حضو عالیہ نوارٹھ کا بیکو ان شہرت رکھتا ہے۔ شیریں اور نمکین دونوں قسم کی بیسیوں چیزیں بنائی جاتی ہیں۔

ہمارے خاندان کی مستورات کو بھی اس فن میں اچھا سلیقہ حاصل ہے عمدہ سے عمدہ ٹھکانی پہنائیں صفائی سے بنائی جاتی ہے۔ اور اسی طرح آچار مرے، نمکین چیزیں بھی۔ لیکن واقعہ ہے کہ جو کمال سن رسیدہ خواتین کو حاصل ہے وہ نوجوانوں میں کم ہے۔ تاہم یہ کہا جاسکتا ہے کہ دوسرے امور کی بہ نسبت اس فن میں سن رسیدہ خواتین کی جانشینی کی جاسکتی ہے اور توقع ہے کہ نو عمر خواتین بھی اس فن کو اچھی طرح حاصل کر لیں گی۔ جدید یورپی بیکو ان سے ہمارے خواتین واقف نہیں ہیں۔ ان کو کیک اور پیٹری



بنانا نہیں آتا۔ اور نہ وہ اس سے واقف ہو نیک سامان کرتی ہیں۔  
**سلائی**۔ عورت کے ضروری لوازمات میں تعلیم کے بعد سلائی کا درجہ  
 ہے جس عورت کو کپڑے سینے کا سلیقہ نہیں ہوتا اس کی زندگی بڑی تکلیف دہ  
 ہوتی ہے۔ ایسی صورت میں یا تو ملازمین سے کام لینے کی ضرورت ہوتی  
 ہے۔ پھر معمولی معمولی کام کے لئے درزی کی خدمات و کار ہوتی ہیں۔

فن سلائی خاص اہمیت رکھتا ہے۔ یورپ نے جو ترقی اس کام  
 میں کی ہے وہ ظاہر ہے۔ مشرق خصوصاً ہندوستان میں بھی "سلائی" کے  
 مختلف طریقے ہوتے ہیں ہم ان کو دو اقسام پر تقسیم کر سکتے ہیں۔

(الف) قدیم سلائی اور

(ب) جدید سلائی۔

قدیم سلائی میں باریک مصالحہ گوشہ کناری وغیرہ کا نفیس اور  
 باریک کام شامل ہے۔ جو مشین کے ذریعہ نہیں ہو سکتا۔ اس کے لئے  
 ہاتھ کی صفائی اور آنکھ کی بینائی درکار ہے۔ باریک سے باریک کام  
 کرنا ہوتا ہے۔ اس قسم کا کام اب تقریباً مفقود ہو رہا ہے۔ ہمارے خاندان  
 کی کئی خواتین اس قسم کی سلائی سے واقف ہیں لیکن یہ حقیقت ہے کہ  
 جو کام صفائی اور عمدگی سے ہماری سن خواتین کر سکتی ہیں وہ نوجوان  
 اور نوجوان لڑکیوں کو نہیں آتا۔ اس طرح ہم کہہ سکتے ہیں کہ سیدہ خواتین  
 کی پوری جانشینی اس فن میں نہیں ہو سکے گی۔

جدید سلائی میں ہم ان تمام اشیاء کو لیتے ہیں جن میں مشین کے

ذریعہ کام ہوتا ہے۔ ہمارے خاندان کی کئی عورتیں اچھے سے اچھا سی سکتی ہیں۔ مگر یہ ضرور ہے کہ مردانے لباس خصوصاً شیردانی اور کوٹ جس میں سینے سے زیادہ "کٹ" کی بڑی ضرورت ہوتی ہے۔ اس سے یہ واقف نہیں دستکاری :- دستکاری کا آج کل بڑا چرچا ہے۔ مگر یہ نہیں کہا جاسکتا کہ یہ زمانہ موجودہ کی پیداوار ہے۔ کیونکہ آج سے پچاس سال پہلے ہی دستکاری کا رواج تھا۔ اون اور ریشم سے سوئی اور ریشمی کپڑوں پر سگل دوٹے بنائے جاتے تھے اور ان سے مختلف اشیاء بنائی جاتی تھیں، جالی پرکشیدہ کا کام کیا جاتا تھا۔

اس قسم کا کام ہماری بعض سن رسیدہ خواتین کو آتا ہے اور اچھا ملکہ حاصل ہے۔ موجودہ زمانہ میں دستکاری کے اقسام میں بہت کچھ اضافہ ہو گیا ہے۔ مثلاً کارچوب کا کام۔ کادانی اور ریشم کا کام، شوکیں بھول کا کام، کروٹیاں، جھلی بھول، تارکشی، رپن کا کام، پوت کا کام، دہنک کا کام، کیشیدہ کاری، اہن کا کام، کراس اسٹچ وکس کلاتیوں کا کام وغیرہ، ہماری ستورات ان تمام دستکاریوں میں مہارت رکھتی ہیں، مگر ہر ایک کو ان تمام اقسام میں مہارت نہیں ہے۔ بعض تو ان سب میں اور بعض دستکاری کے چند شعبوں میں مہارت رکھتی ہیں۔

گھر کا ہر صفت کے تحت دیگر امور مثلاً رنگنا، جلد بنانا، بیت بانی وغیرہ چیزیں شامل کی جاسکتی ہیں، رنگسازی سے ہماری خواتین اچھی طرح واقف ہیں اور بعض کو جلد بنانا، بیت، باقی وغیرہ بھی آتی ہے۔

سلیقہ شعاری :- سلیقہ شعاری عورت کا بڑا طرہ امتیاز اور عمدہ زیور ہے اس میں مہارت حاصل کرنا عورت کا فریضہ زندگی ہے، سلیقہ شعاری میں بہت سی باتیں شامل ہیں، مثلاً مکان کی صفائی، لباس کی صفائی، پکوان کی صفائی، آمد اور خرچ میں توازن، شادی اور بیاہ کی تقاریب میں عمدہ انتظام اور اہتمام وغیرہ۔

اس فن میں ہماری نئی نسل کا اور جہ صفر کے قریب ہے۔ کیونکہ پورے خاندان میں دو چار خواتین اس عنوان کے تحت آسکتی ہیں بعض سن رسیدہ خواتین کو جو سلیقہ حاصل ہے اس سے نوجوان عورتوں کو سبق لینا چاہئے۔ طب :- زمانہ سابق میں اکثر خواتین بچوں کی کھٹی اور بڑوں کے جھانڈے سے پوری طرح واقف تھیں بلکہ اچھی خاصی طبیب تھیں۔ ہر مرض کے لئے طبیب کی ضرورت نہیں ہوتی تھی۔ مگر آج کل اس کی جانب بھی کوئی توجہ نہیں ہے۔ سن رسیدہ خواتین کے بعد کوئی ان کی جگہ نہ کرنے والی خاتون نظر نہیں آتی۔

تربیت اطفال :- بچوں کی عمدہ تربیت اور پرورش ماں کا سب سے بڑا فرض ہے تعلیم سے زیادہ تربیت کی ضرورت ہے ہندوستان میں اس فن سے بہت کم استفادہ کیا جاتا ہے اور اس میں بیگانگی کا نتیجہ ہے کہ بچوں کی اموات کثرت سے ہوتی ہیں۔ اس کلیہ سے ہمارا خاندان بھی مستثنیٰ نہیں ہے۔ ماں کو یہ نہیں آتا کہ بچوں کو کیسی تربیت دینی چاہئے اور ان کو کس طرح پرورش کرنا چاہئے۔ ضرورت ہے کہ اس سے آگاہی حاصل کی جائے

فنون لطیفہ :- عہد حاضر میں فنون لطیفہ کی مہارت عورتوں کے لئے ضروری تسلیم کی گئی ہے۔ فنون لطیفہ میں مختلف امور و فنون شامل ہیں مثلاً مصوری، نقاشی، خطاطی، سنگ تراشی، موسیقی اور شاعری، ہمارے خاندان کی مستورات اس شعبہ میں بھی صفر سے زیادہ بہ حاصل نہیں کر سکتیں انکو موسیقی میں دخل ہے اور نہ مصوری میں وہ شاعر ہیں نہ نقاش بلکہ بعض خواتین کا خطا جیسا ہے لیکن فن خطاطی سے واقف ہونا اور اس میں مہارت حاصل ہونا یہ جدا گانہ ہے۔ اس سے واقف نہیں ہیں۔

فیشن پرستی اور سنیما بینی وغیرہ :- عصر حاضر کی عورتوں وغیرہ کا تذکرہ کیا جائے تو ان کے فیشن اور تحصیل ترانوں کے شوق کا ذکر بھی ضروری ہے اس کے بغیر عورت کی زندگی کا پورا نقشہ سامنے نہیں آسکتا۔

فیشن پرستی میں مختلف امور شامل ہیں مثلاً جدید وضع کا لباس استعمال کرنا۔ اس میں ہم رنگی کا خیال رکھنا پوٹو اور لیوٹو کا استعمال بیوں کی سرخی، ناخن کی لالچی وغیرہ۔

بڑی خوشی کی بات ہے کہ ہماری خواتین اس قسم کے فیشن سے دور ہیں لیکن جہاں وہ ایسے فیشن سے دور ہیں وہاں داجی سنگار اور ضروری امور سے بھی بے تعلق ہیں۔ اور یہ ان کا بہت بڑا نقص ہے۔

کھیل قماشوں، سینا وغیرہ کا شوق ہمارے خاندان میں نہیں تھا۔ لگامو س ہے کہ اس قسم کے جراثیم اب پیدا ہونے لگے ہیں، اس کو دور کی نظارہ کا نتیجہ کہنا چاہیے۔

سیر و سیاحت :- ہماری عورتوں کو سیر و سیاحت کا بھی شوق ہے۔ اگرچہ چند خواتین کے سوا دیگر خواتین نے بڑی بڑی سیاحتیں نہیں کی ہیں مگر پھر بھی جنوبی ہند میں اکثر و بیشتر انکی سیر و سیاحت ہو ا کرتی ہیں۔

لباس و پردہ :- ہماری عورتوں کا لباس عام طور پر حیدر آباد میں تو ساڑھی ہے۔ مگر در اس میں ہنوز قدیم لباس لہنگا، سن وغیرہ مروج ہے ایک زمانہ تھا کہ پردہ کا بڑا سخت انتظام ہوتا تھا۔ بند گاڑھی پر بھی ایک چادر ڈالی جاتی تھی۔ اگرچہ اب بھی خاصہ رواج ہے۔ عام طور سے حیدر آباد میں ملازمین سے پردہ نہیں ہوتا مگر ہمارے خاندان میں ملازمین سے بھی پردہ ہوتا ہے۔ سیر و سیاحت کے موقع پر برقعہ سے سفر ہوتا ہے لیکن جدید نسلیں اس کی زیادہ پابند نہیں ہے۔

مذہبی پابندی :- ہمارے خاندان کی مستورات میں مذہبی پابندی زیادہ ہے۔ وہ صوم و صلوٰۃ کی عادی ہوتی ہیں کئی عورتوں نے حج کا فریضہ بھی ادا کیا ہے۔ اسی طرح بزرگان دین کے قبور اور مزار کی زیارت کا بھی شوق ہے۔ لیکن مزار پرستی یعنی قبور کا طواف کرنا اور قبور کو بوسہ دینا وغیرہ امور سے اجتناب کیا جاتا ہے۔ صرف فاتحہ پڑھنے پر اکتفا ہوتا ہے شادی بیاہ میں رسوم نہیں ہوتے۔ میت کا غسل اور کفن سب خاندانی عورتیں انجام دیتی ہیں۔ نادانیت کے باعث غیروں کی ضرورت نہیں ہوتی۔

رسومات :- ہمارے یہاں شادی بیاہ کے موقع پر رسومات نہیں ہوتے

ایک دن کی شادی ہوتی ہے۔ البتہ دلیمہ ضرور دیا جاتا ہے۔ دوسرے عام بیجار سوات اور توہیات بھی نہیں ہوتے، شادی بیاہ میں ایک ضابطہ کے تحت عمل ہوتا ہے۔ جس پر سب کار بند ہیں یہ ضابطہ اور دستور العمل ہمارے یہاں تقریباً ایک سو سال سے رائج ہے ”نہر“ کی مقدار بھی (۴۰۰) درہم یا (۳۹) تولہ سونا سنہ یا دہ نہیں ہو سکتی۔

**قومی دیپلک خدمات :-** قومی اسٹیج اور پبلک کاموں سے بہادر متوات کو چند ان گناؤ نہیں تھا۔ وہ عورتوں کی انجمنوں جلسوں میں شریک نہیں ہوتی تھیں۔ انکو اپنے گھر کے سوا باہر کی جگہ نہیں تھی مگر اب ایک آدھ خاتون نے اس کی طرف توجہ کی ہے، اس عنوان میں حفظ حال بیگم دمسز برہان الدین حین اکا نام پیش کیا جاسکتا ہے۔ جنھوں نے پرچینی اور رنگ آباد وغیرہ میں نسوانی انجمنوں میں بڑا کام کیا ہے۔ اسی طرح دختر فضل اللہ احمد صاحبہ ہتم ارود گشتی کتب خانہ نے خاندان کی ایک انجمن قائم کی ہے۔ جس میں زیادہ تر خاندان کی عورتیں اور کچھ باہر کی دوسری عورتیں بھی شریک ہیں۔ اس انجمن کے جلسے ماہوار ہوا کرتے ہیں جس میں عورتیں مضمون سناتی اور پکڑ دیتی ہیں۔ بہر حال نسوانی ترقی کے لئے یہ انجمن کچھ نہ کچھ کام کر رہی ہے۔ غایتیں مصنوعات ملکی میں زنانہ کے دن رضا کارانہ کام کر نیکا شوق ہو گیا ہے

**تبصرہ :-** صفحات گذشتہ میں مختصر طور پر ایک خاندان کی عورتوں کی حالت بیان کی گئی ہے جہاں ان میں بعض اچھی باقیں قابل تقلید ہیں دہل بعض امور

۱۸۸  
 ترک کرنے کے قابل ہیں اس امر کی ضرورت ہے کہ پرورش اور لاؤ تہریت  
 اطفال سلیقہ شعاری میں مہارت حاصل کی جائے۔ بجا رسوم قہمات  
 وغیرہ کا پرہیز نہ کی جائے۔ فیشن پرستی سے اجتناب وغیرہ ایسی باتیں  
 ہیں جن سے دوسری عورتوں کو سبق لینا چاہیے۔ اب مسئلہ خواتین کا  
 بہتر میں حل ہر خاندان کو پیش ہے۔ ہمارے مشرق کی عورتوں کے ساتھ  
 ہندوستان اور جدید دنیا کی خواتین کے نقطہ ہائے فکر و عمل میں بھی جدید  
 حالات کے تحت آہستہ مگر مستقل تغیر و تحول پذیر ہے، خیالات اور  
 عادات کا جدید قالب لب نشود ہمارا ہے۔ مشرق کی تہذیب رفتہ کے  
 لحاظ سے ایک خاتون کے لئے جن اوصاف کی ضرورت تھی وہ اب  
 خواب و خیال ہوتے جا رہے ہیں۔ ان غیر ذریعہ حالات کا نظر غائب  
 مسئلہ بہت ضروری ہے اس حیثیت سے ہر خاندان کے افراد کو اپنے  
 خاندان کی عورتوں کے حالات پر نظر ڈالنے کی ضرورت ہے تاکہ ان  
 سے سبق لیا جائے۔





Ram Babu Saksena Collection.

118 — 92.52  
(02)  
M P Y P Y

Date	No.	Date	No.
<del>2-10-76</del>			

118  
108,

95.54

DUE DATE

~~2-10-76~~ *ff*

T0805.00

*424* *424*